

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1986-1987****SESSION DE 1986-1987**

11 DECEMBER 1986

11 DECEMBRE 1986

Ontwerp van diergezondheidswet**Projet de loi relatif à la santé des animaux****VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BATAILLE**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE ET
DES CLASSES MOYENNES
PAR M. BATAILLE**

I. INLEIDING VAN DE STAATSSECRETARIS

Het is geen toeval dat dit wetsontwerp op dit ogenblik wordt besproken, nadat de eerste behoefte eraan reeds jaren geleden werdesignaleerd. De nog steeds voortdurende aanwezigheid van de vorig jaar in ons land uitgebroken Afrikaanse varkenspest (zoals exportbelemmeringen, moeilijkheden met het opgeslagen vlees, betwistingen voor de rechtbank) hebben duidelijk aangetoond dat ons land tengevolge van zijn onvoldoende uitgebouwde en sterk verouderde wetgeving (enkele jaren geleden heeft de wet op de gezondheidspolitie haar honderdste verjaardag gevierd) onmogelijk op afdoende wijze het hoofd kon bieden aan de problemen van dierenziektebestrijding.

I. INTRODUCTION DU SECRETAIRE D'ETAT

Ce n'est pas un hasard si le projet de loi en question est discuté à l'heure actuelle, alors que le besoin d'une telle loi s'était déjà fait ressentir il y a quelques années. En effet, les suites, aujourd'hui encore bien réelles, de la peste porcine africaine qui est apparue l'année dernière dans notre pays (telles que les entraves à l'exportation, les difficultés causées par la viande stockée, les démêlés en justice) ont très clairement démontré qu'en raison d'une législation insuffisamment élaborée et très ancienne (il y a quelques années, la loi sur la police sanitaire a fêté son centième anniversaire), notre pays n'était en aucun cas en mesure de faire face de manière efficace aux problèmes de lutte contre les maladies animales.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Sondag, voorzitter; Bens, Content, De Cooman, Demuyter, Eicher, J. Gillet, Knuts, Matthys, Nicolas, Ottenbourg, Poulain, Smeers, Smits, Van den Broeck, Vandermarliere, V. Van Eetvelt, Van Nevel en Bataille, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren de Clippele, Glibert, mevr. Panneels-Van Baelen, de heren Vanhaverbeke, Vervaeke en Willemsens.

3. Andere senator : de heer Flandre.

R. A 13505**Gedr. St. van de Senaat :****Zie :**

194 (1985-1986) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Sondag, président; Bens, Content, De Cooman, Demuyter, Eicher, J. Gillet, Knuts, Matthys, Nicolas, Ottenbourg, Poulain, Smeers, Smits, Van den Broeck, Vandermarliere, V. Van Eetvelt, Van Nevel et Bataille, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. de Clippele, Glibert, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Vanhaverbeke, Vervaeke et Willemsens.

3. Autre sénateur : M. Flandre.

R. A 13505**Document du Sénat :****Voir :**

194 (1985-1986) : N° 1 : Projet de loi.

Reeds in 1867 werden in het Strafwetboek bepalingen opgenomen in verband met de aangifte van besmettelijke ziekten. In 1882 kwam dan een kaderwet die de Regering de nodige bevoegdheden moest geven op het vlak van gezondheidspolitie en de schadelijke insecten.

Deze laatste materie werd in 1971 in een aparte wetgeving geregeld en reeds toen werd door alle betrokkenen sterk aangevoeld dat de materie van de dierenziektenbestrijding veel preciezer moest worden geregeld en bepaalde « bijzondere machten » noodzaakten.

Uiteraard heeft er zich op het vlak van dierenziekten en hun bestrijding gedurende de voorbije eeuw een enorme evolutie voorgedaan. Deze evolutie situeert zich zowel op het niveau van de aard der ziekten als van de wetenschappelijke informatie en de economische en structurele ontwikkeling.

Wat de aard der ziekten betreft, heeft de schaalvergroting der bedrijven en de toenemende concentratie van de vee-populaties in bepaalde streken, samen met het veel sterker ontwikkelde handelsverkeer in dieren en dierlijke produkten, de klemtoon doen verschuiven van enzoötieën naar epizootieën. Denken we hierbij maar aan de verliezen ten gevolge van mond- en klauwzeer en klassieke varkenspest en, recenter nog, aan de paniek die het uitbreken van Afrikaanse varkenspest bijna met zich meebracht.

Om dit even te illustreren : voor de bestrijding van deze laatste aandoeningen werden drastische maatregelen uitgevaardigd, die weliswaar volledig verantwoord waren wegens de ernst van de toestand; zo werden op enkele weken tijd een dertigduizend varkens afgemaakt, wat een (natuurlijk onvoorzien) uitgave met zich bracht van ongeveer 160 miljoen frank. Tevens werd een grote hoeveelheid vlees opgeslagen met het oog op een naderhand toe te passen thermische behandeling (het ging hier om ca. 40 000 ton, wat overeenkomt met een half miljoen varkens) : deze opslag betekende een uitgave van verscheidene miljarden ! Gelukkig wordt een flink deel van deze onkosten gedragen door steunmaatregelen van de Europese Gemeenschap.

Anderzijds heeft het steeds groeiend belang van wetenschappelijke vorsching de dierenziektenbestrijding op het terrein heel wat meer mogelijkheden geboden : het ontwikkelen van doeltreffende entstoffen is er wellicht het meest doeltreffende voorbeeld van (zoals tegen de eerder genoemde mond- en klauwzeer en klassieke varkenspest), maar daarnaast is er ook heel wat meer inzicht gekomen in epidemiologie en in opsporingsmethoden en heeft ook, althans voor vele niet-virale aandoeningen, de therapeutische kennis een grote vlucht genomen.

Ook de groei van de veeteelt en de daaraan gekoppelde industrie (veevoederfabrieken, slachthuizen, zuivelfabrieken (en dergelijke), alsmede het toenemende handelsverkeer, nationaal maar vooral internationaal, hebben een doeltreffende dierenziektenbestrijding maar al te levensnoodzakelijk gemaakt.

Dès 1867, des dispositions relatives à la déclaration de maladies contagieuses furent inscrites dans le Code pénal. En 1882, une loi-cadre fut votée, qui devait donner au Gouvernement les compétences nécessaires en matière de police sanitaire et d'insectes nuisibles.

Cette dernière matière fut réglementée dans une législation distincte en 1971. Toutes les parties intéressées avaient déjà fortement ressenti à l'époque que la lutte contre les maladies animales devait être réglée de manière beaucoup plus précise et qu'un certain nombre de « pouvoirs spéciaux » étaient requis.

Il est évident qu'une importante évolution s'est manifestée au cours du dernier siècle en matière de maladies animales et de lutte contre celles-ci. Cette évolution se situe aussi bien au niveau de la nature des maladies qu'à celui de l'information scientifique et des progrès économiques et structurels.

En ce qui concerne la nature des maladies, l'accroissement d'échelle des exploitations et la concentration accrue des populations animales dans certaines régions, ainsi que le trafic commercial nettement plus développé pour les animaux et les produits animaux, ont eu pour effet qu'on est passé de simples maladies enzootiques à de véritables épidémies. Il suffit de penser aux pertes provoquées par la fièvre aphteuse, à la peste porcine classique et, plus récemment, à la panique que l'apparition de la peste porcine africaine a failli provoquer.

A titre d'illustration : afin de lutter contre ces dernières maladies, des mesures draconiennes ont été promulguées, qui se justifiaient toutefois pleinement en raison de la gravité de la situation. C'est ainsi qu'en quelques semaines environ 30 000 porcs furent détruits, ce qui entraîna une dépense d'environ 160 millions de francs (qui n'était évidemment pas prévue). Par ailleurs, une quantité importante de viande fut stockée en vue d'un traitement thermique ultérieur (il s'agissait d'environ 40 000 tonnes, ce qui équivaut à un demi-million de porcs) : les dépenses liées à ce stockage s'élevaient à plusieurs milliards ! Heureusement, une partie importante de ces frais fut supportée par des mesures d'aides de la Communauté européenne.

D'autre part, l'importance sans cesse croissante de la recherche scientifique a offert beaucoup plus de possibilités à ceux qui luttent contre les maladies animales sur le terrain : la mise au point de vaccins efficaces en constitue sans doute l'exemple le plus frappant (par exemple, pour la lutte contre la fièvre aphteuse et la peste porcine classique), mais à côté de cela, les connaissances en matière d'épidémiologie et de méthodes de détection se sont également étendues de manière considérable et, enfin, les connaissances thérapeutiques ont elles aussi fortement progressé, du moins pour de nombreuses affections non virales.

De même, l'extension de l'élevage et de l'industrie connexe (usines d'aliments pour animaux, abattoirs, laiteries, etc.), ainsi que l'extension du trafic commercial national et surtout international, ont encore accentué la nécessité absolue de disposer d'une réglementation efficace en matière de lutte contre les maladies animales.

Om een idee te geven over de orde van grootte van de dierlijke sector in ons land, en vooral van de groei en de schaalvergroting hiervan, haalt de Staatssecretaris de volgende cijfers aan :

— In 1959 bedroeg de varkensstapel in ons land 1 426 000 stuks, in 1970 3 729 000 stuks en in 1984 5 230 000 stuks.

Dit is een verviervoudiging van de varkensstapel in de laatste 20 jaar. De gemiddelde bedrijfsgrootte evolueerde van 10 varkens per bedrijf in 1959 naar 166 varkens per bedrijf op heden.

— De in- en uitvoer van levende varkens steeg van 1 100 000 stuks in 1970 tot 2 100 000 stuks in 1984.

— In 1959 bedroeg de rundveestapel in ons land 2 534 798 stuks, in 1984 3 108 397 stuks.

De gemiddelde bedrijfsgrootte evolueerde van 12 runderen per bedrijf in 1959 naar 39 runderen per bedrijf op heden.

Een gelijkaardige evolutie kan ook in de overige takken van de dierlijke produktie worden vastgesteld, zodat mag gesteld worden dat de veeteelt een sector is die vele miljarden in het B.N.P. vertegenwoordigt en die flink meehelpt om onze handelsbalans positief te beïnvloeden.

Het wetsontwerp waarvan de bespreking vandaag aanvangt, houdt zeker met deze evolutie rekening en is hoofdzakelijk bedoeld om deze belangrijke economische tak te behoeden voor de bedreigingen die de dierenziekten met zich mede brengen.

Een ander belangrijk aspect van dierenziektenbestrijding is het bestaan van zoönosen, dit zijn ziekten die van dieren op mensen kunnen worden overgedragen. Vele van deze aandoeningen bedreigen regelmatig de Volksgezondheid en een afdoende bewaking en bestrijding ervan zijn dan ook levensnoodzakelijk. Denken we hierbij eenvoudigweg aan rabies (of hondsdoelheid), tuberculose en runderbrucellose om de meest voor de hand liggende te vernoemen. Deze opsomming is niet limitatief zoals het uitbreken van een epidemie van ornithose bij vogelliefhebbers begin dit jaar bewees : ook van deze aandoening staat een verband met het kweken van dieren zo goed als vast.

Een recente uitbraak van trichinose in Frankrijk ten gevolge van het eten van paardevlees toont duidelijk aan dat men zich niet mag blind staren op een beperkte lijst van aandoeningen en dat de diergezondheidswet een veel ruimer domein moet beslaan : elk aspect van dit domein verdient onze aandacht en moet kunnen worden gereguleerd wanneer de noodzaak zich voordoet.

De Staatssecretaris wenst kort samen te vatten welke de belangrijkste verschillen zijn tussen het voorgelegde wetsontwerp en de bestaande wetgeving in hetzelfde domein :

1. het preventief organiseren van een kader waarin alle dierenziektenproblemen kunnen worden geregeld : dit omvat

Pour donner une idée de l'ordre de grandeur du secteur animal dans notre pays et surtout de sa croissance et de son accroissement d'échelle, le Secrétaire d'Etat cite les chiffres suivants :

— en 1959, le cheptel porcin de notre pays se composait de 1 426 000 unités, mais il est passé à 3 729 000 unités en 1970 et à 5 230 000 unités en 1984.

Cela signifie que le cheptel porcin est devenu quatre fois plus important au cours des 20 dernières années. Le nombre moyen de porcs par exploitation est passé de 10 en 1959 à 166 aujourd'hui.

— Les importations et exportations de porcs vivants sont passées de 1 100 000 unités en 1970 à 2 100 000 unités en 1984.

— en 1959, le cheptel bovin de notre pays se composait de 2 534 798 unités et il est passé à 3 108 397 unités en 1984.

Le nombre moyen de bovins par exploitation a évolué de 12 unités en 1959 à 39 aujourd'hui.

Une évolution semblable peut également être enregistrée dans les autres branches de la production animale, de sorte qu'on peut affirmer que l'élevage est un secteur qui représente de nombreux milliards dans le P.N.B. et qui contribue largement à influencer positivement notre balance commerciale.

Le projet de loi dont la discussion débute aujourd'hui tient certainement compte de cette évolution et est essentiellement destiné à protéger cette importante branche économique contre les menaces liées aux maladies animales.

Un autre aspect important de la lutte contre les maladies animales est l'existence de zoonoses; il s'agit de maladies qui peuvent être transmises par l'animal à l'homme. Bon nombre de ces affections menacent régulièrement la santé publique; il est dès lors indispensable de les surveiller et de les combattre de manière efficace. Il suffit de penser par exemple à la rage, à la tuberculose et à la brucellose bovine, pour ne citer que les plus évidentes. Cette énumération n'est pas limitative, ainsi que l'a démontré l'apparition d'une épidémie d'ornithose chez les amateurs d'oiseaux au début de cette année; il est pratiquement certain que cette affectation est également liée à l'élevage d'animaux.

Une apparition récente de trichinose en France, faisant suite à l'absorption de viande de cheval, démontre clairement qu'on ne peut se limiter à une liste réduite d'affections et que la loi sur la santé animale doit couvrir un domaine beaucoup plus large : chaque aspect de ce domaine mérite notre attention et doit pouvoir être réglementé lorsque le besoin s'en fait sentir.

Le Secrétaire d'Etat souhaite encore résumer brièvement quelles sont les principales différences entre le projet de loi qui vous est soumis et la législation actuelle dans le même domaine.

1. l'organisation préventive d'un cadre dans lequel tous les problèmes relatifs aux maladies animales peuvent être

naast de eigenlijke bestrijding en uitroeiing van in ons land bestaande ziekten alle voorbehoedende maatregelen die tevens het opduiken van nieuwe ziekten moeten voorkomen;

2. het uitbreiden van de maatregelen tot andere dieren dan nutsdieren;

3. het rekening houden met de evoluties op internationaal vlak : o.m. het beleid van de Europese Gemeenschap ter zake moet vlot in nationale wetgeving kunnen worden omgezet en de nodige basis hiervoor moet aanwezig zijn in de wet zelf;

4. het toepassen van strafmaatregelen moet in de praktijk mogelijk en vooral doeltreffend zijn;

5. het verlenen van een grotere bevoegdheid aan de dienst voor diergeneeskundige inspectie; deze moet in noodgevallen autonoom kunnen handelen, wat de snelheid en de efficiëntie ten goede zal komen; tevens worden in het ontwerp specifieke opdrachten van de dienst bepaald;

6. het officialiseren en bestendigen van de organen die de diergeneeskundige dienst op het terrein moeten bijstaan, met name de verbonden voor dierenziektenbestrijding met hun administratieve en technische afdelingen.

Het ontwerp bestaat uit verscheidene luiken.

Naast het algemeen gedeelte waar een aantal begripsbepalingen alsmede de omschrijving van de doelstellingen van de wet worden gegeven, is er het hoofdstuk inzake de verenigingen en verbonden voor dierenziektenbestrijding. Hierin wordt zeer precies omschreven welke voorwaarden in een koninklijk besluit zullen kunnen worden vastgelegd voor de erkenning van deze verenigingen en verbonden.

Verder wordt in artikel 4 duidelijk gesteld dat de erkende verbonden in de dierenziektenbestrijding kunnen worden ingeschakeld. Het volgende artikel geeft de Minister van Landbouw de mogelijkheid een veto uit te spreken inzake de beslissingen van de bestuursorganen : dit zal o.m. nodig zijn wanneer de uniforme toepassing van reglementen of een efficiënte werking van de dierenziektenbestrijding in het gedrang gebracht zou worden door zulke beslissing of ook wanneer de overheidssubsidie ondoeltreffend zou worden aangewend.

Een volgend hoofdstuk behandelt de specifieke maatregelen die voor elke te reglementeren ziekte zullen kunnen worden uitgevaardigd. Belangrijk is dat de lijst van deze ziekten door de Koning wordt vastgesteld, maar dat in geval van nood de diergeneeskundige dienst maatregelen kan treffen voor de bestrijding van een niet op die lijst voorkomende ziekte.

Deze bepaling is ingegeven door de mogelijkheid van het opduiken van voorheen onbekende gevaarlijke dierenziekten, zoals het geval was voor A.I.D.S. bij de mensen.

Ook het plots opduiken van een in Europa normaal niet voorkomende aandoening zoals runderpest kan aanleiding geven tot het instellen van zeer dringende maatregelen.

réglés : outre la lutte effective contre les maladies existant dans notre pays et l'éradication de celles-ci, elle comprend également toutes les mesures préventives qui doivent aussi éviter l'apparition de nouvelles maladies;

2. l'extension des mesures à des animaux autres que les animaux d'utilité;

3. la prise en considération de l'évolution au niveau international; entre autres choses, la politique de la Communauté européenne en la matière doit pouvoir être « coulée » facilement dans la législation nationale et la base nécessaire à cet effet doit être présente dans la loi elle-même;

4. l'application de mesures pénales doit être possible dans la pratique et surtout efficace;

5. l'octroi d'une plus grande compétence au service de l'inspection vétérinaire; en cas d'urgence, il doit pouvoir prendre des décisions de manière autonome, ce qui sera bénéfique pour la rapidité et l'efficacité; par ailleurs, le projet définit des missions spécifiques pour le service;

6. enfin, les organes qui doivent seconder le service vétérinaire sur le terrain sont officialisés et rendus permanents; il s'agit des fédérations de lutte contre les maladies du bétail avec leurs sections administratives et techniques.

Le projet se compose de différents volets.

Outre la partie générale qui comprend un certain nombre de définitions ainsi qu'une description des objectifs de la loi, il y a également le chapitre relatif aux associations et fédérations de lutte contre les maladies du bétail. Il décrit de manière très précise quelles conditions pourront être inscrites dans un arrêté royal pour l'agrément de ces associations et fédérations.

Par ailleurs, l'article 4 précise clairement que les fédérations reconnues pourront être associées à la lutte contre les maladies du bétail. L'article suivant accorde au Ministre de l'Agriculture la possibilité d'exercer un droit de veto pour les décisions des organes directeurs, ce qui sera notamment nécessaire si une telle décision met en péril l'application uniforme de règlements ou un fonctionnement efficace de la lutte contre les maladies du bétail, ou encore si les subventions publiques sont utilisées de manière inefficace.

Le chapitre suivant traite des mesures spécifiques qui pourront être promulguées pour chaque maladie à réglementer. Il est important de signaler que la liste de ces maladies est établie par le Roi, mais qu'en cas d'urgence, le service vétérinaire peut prendre des mesures pour combattre une maladie ne figurant pas sur la liste.

Cette disposition s'inspire de l'idée que des maladies animales dangereuses inconnues autrefois peuvent apparaître, comme ce fut le cas pour le S.I.D.A. chez l'homme.

De même, l'apparition subite d'une maladie normalement inconnue en Europe comme la peste bovine, peut donner lieu à l'adoption de mesures très urgentes.

Artikel 7 omschrijft de aangifteplicht die reeds bestond in het Strafwetboek en in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 1882.

De procedure voorzien in het Strafwetboek waarbij de houder der dieren elke verdenking aan de burgemeester van zijn gemeente moet aangeven, kon wel verantwoord zijn in de 19e eeuw, toen de centrale overheid nog niet uitgebouwd was, maar is thans achterhaald en zal wellicht gewijzigd worden bij het uitvaardigen van de toepassingsbesluiten van dit artikel.

De twee volgende artikelen bepalen de aard van de maatregelen die door de Koning voor de toepassing van dit hoofdstuk kunnen worden uitgevaardigd (zoals afmaken op bevel, ontsmetting, quarantaine, instellen van een vervoerverbod).

Hoofdstuk IV bevat algemene maatregelen van dierenziektenbestrijding, m.a.w. maatregelen die tot doel hebben niet alleen de ziekten voorkomend op de bij artikel 6 bedoelde lijst te voorkomen en te bestrijden, maar ook alle andere ziekten, die de rendabiliteit van de bedrijven kunnen bedreigen en eventueel een gevaar voor de menselijke gezondheid betekenen.

Daartoe worden regels gesteld inzake vuilnisbelten (art. 10), het indelven van krenge (art. 11), voedermiddelen voor zover deze ziekterisico's met zich meebrengen, zoals keukenafval en dierlijke melen (art. 12), markten en andere verzamelingen van dieren (art. 13), de verwerking van dierlijke produkten tot diervoeders en meststoffen (art. 14) en destructiebedrijven en hun werking (art. 15).

Verdere artikelen in hoofdstuk IV hebben in hoofdzaak tot doel de handel in dieren, dierlijke produkten en produkten die met dieren in aanraking kunnen komen, aan bepaalde voorwaarden te onderwerpen. Belangrijk hierbij zijn de mogelijke erkenning van handelaars in deze sectoren (art. 16), het opleggen van identificatie- en registratiesystemen die het mogelijk moeten maken van elk dier op elk ogenblik de herkomst te achterhalen (art. 17). Artikel 19 tenslotte regelt de gezondheidscontroles bij in- en uitvoer.

Hoofdstuk V handelt over het toezicht waarbij verregaande bevoegdheden worden toegekend aan de controlerende autoriteiten. Naast de gewone inbeslagneming (art. 21) wordt ook de administratieve voorlopige inbeslagneming geregeld (art. 22) die het de diergeneeskundige dienst mogelijk moet maken een diepgaander onderzoek in te stellen (bijvoorbeeld d.m.v. laboratoriumtesten) alvorens de overtreding vast te stellen.

In het hoofdstuk dat de sancties behandelt, worden de misdrijven in vier categorieën ingedeeld naar gelang van de ernst van de feiten en de mogelijke gevolgen ervan voor het verspreiden van ziekten. Tevens wordt in artikel 27 de mogelijkheid gecreëerd administratieve geldboeten op te leggen.

L'article 7 décrit l'obligation de déclaration qui existait déjà dans le Code pénal et dans les arrêtés d'exécution de la loi de 1882.

La procédure prévue dans le Code pénal selon laquelle le détenteur d'animaux doit déclarer toute suspicion au bourgmestre de sa commune pouvait se justifier au XIX^e siècle lorsque les pouvoirs publics centraux n'étaient pas encore aussi « élaborés » mais elle est aujourd'hui totalement dépassée et elle sera probablement modifiée lors de la promulgation des arrêtés d'application de cet article.

Les deux articles suivants définissent la nature des mesures qui peuvent être prises par le Roi pour l'application de ce chapitre (comme l'abattage par ordre, la désinfection, la quarantaine, l'instauration d'une interdiction de transport).

Le chapitre IV contient des mesures générales de lutte contre les maladies du bétail; en d'autres termes, des mesures qui ont pour but de prévenir et de lutter non seulement contre les maladies figurant sur la liste visée à l'article 6, mais également contre toutes les autres maladies qui peuvent constituer une menace pour la rentabilité des exploitations et représentent éventuellement un danger pour la santé humaine.

A cet effet, des règles sont établies concernant les immondices (art. 10), l'enterrement des cadavres (art. 11), les aliments pour autant qu'ils impliquent des risques de maladies, comme les déchets ménagers et les farines animales (art. 12), les marchés et autres rassemblements d'animaux (art. 13), la transformation de produits animaux en aliments pour animaux et engrais (art. 14) ainsi que les usines de destruction et leur fonctionnement (art. 15).

D'autres articles du chapitre IV ont principalement pour objectif de soumettre le commerce des animaux, des produits animaux et des produits pouvant entrer en contact avec des animaux, à certaines conditions. A ce propos, il est important de signaler que les commerçants de ces secteurs peuvent éventuellement être soumis à agrément (art. 16) et qu'on impose des systèmes d'identification et d'enregistrement qui doivent permettre de retrouver à tout moment l'origine de chaque animal (art. 17). Enfin, l'article 19 régit les contrôles sanitaires pour les importations et les exportations.

Le chapitre V traite du contrôle pour lequel d'importantes compétences sont accordées aux autorités de contrôle. Outre la saisie (art. 21), il régit également la saisie administrative provisoire (art. 22), qui doit permettre au service vétérinaire de réaliser un examen plus approfondi (par exemple, au moyen d'analyses de laboratoires) avant de constater l'infraction.

Dans le chapitre relatif aux sanctions, les infractions sont réparties en quatre catégories selon la gravité des faits et les éventuelles conséquences pour la propagation de maladies. Par ailleurs, l'article 27 instaure la possibilité d'infliger des amendes administratives.

Deze maatregel is bedoeld om enerzijds de rechtbanken te ontlasten van grote aantallen strafvervolgingen wegens kleinere overtredingen en anderzijds de wet beter te doen naleven, aangezien elke overtreding ook daadwerkelijk zal kunnen worden bestraft.

Tenslotte volgen nog enkele bepalingen ter uitvoering van E.E.G.-voorschriften (art. 31) en de opheffing van de vigerende wetten (art. 32).

De hoop mag worden gekoesterd dat dit ontwerp, als het door de beide Kamers zal zijn aangenomen, de overheid een machtig wapen zal bieden in de niet aflatende strijd tegen de dierenziekten en voor de verbetering van hygiëne en gezondheid in de veeteelt.

II. ALGEMENE BESPREKING

Bij de discussie komen als belangrijkste punten aan bod : de opmerkingen van de Raad van State, de bestrijding van de runderbrucellose, de noodzakelijke financiële middelen, de invloed op de in het wild levende fauna, de invloed van de genetische verbetering van de veestapel op de constitutie van de dieren, de rol van de verbonden voor dierenziektenbestrijding.

Opmerkingen van de Raad van State

De adviezen van de Raad van State werden in principe opgevolgd.

Indien de opmerkingen niet of niet geheel werden gevolgd, werd in de memorie van toelichting een verantwoording gegeven.

Dit is het geval voor :

— artikel 2 (art. 1) p. 27, 6, en memorie van toelichting p. 2 (art. 1) i.v.m. « verantwoordelijke ».

— artikel 11 (art. 15) p. 33, 11°, en memorie van toelichting p. 4, laatste twee alinea's, en p. 5, eerste drie alinea's omtrent de « economische leefbaarheid van de destructiebedrijven ».

— artikel 10 (art. 10 en 11) p. 34 e.v. en memorie van toelichting p. 4 omtrent de bevoegdheid van de nationale overheid i.v.m. vuilnisbelten en het toelaten om krengen in de grond te delven.

— artikel 23 (art. 32) p. 49 en de memorie van toelichting op p. 6 i.v.m. het uitdrukkelijk opheffen van de thans van kracht zijnde besluiten.

Bestrijding van de runderbrucellose

De efficiëntie van de bestrijding in ons land wordt door verschillende senatoren in vraag gesteld vooral in vergelijking met de situatie in Denemarken, Nederland en de B.R.D. De laatste tijd lijkt de toestand in Frankrijk en Engeland ook fel verbeterd te zijn.

Deze minder gunstige toestand wordt volgens sommige leden geweten aan het te weinig toepassen van een veralgemeende vaccinatie, volgens andere commissieleden is de « stamping out » de enige te verantwoorden methode en wordt ze te weinig of veel te laat toegepast.

Cette mesure est destinée, d'une part, à décharger les tribunaux d'un grand nombre de poursuites judiciaires pour des infractions mineures et, d'autre part, à faire mieux respecter la loi, étant donné que chaque infraction pourra être effectivement punie.

Pour terminer, viennent encore quelques dispositions relatives à l'exécution de prescriptions C.E.E. (art. 31) et à l'abrogation des lois en vigueur (art. 32).

On peut espérer que ce projet, une fois adopté par les deux Chambres, offrira aux pouvoirs publics une arme puissante pour la lutte permanente contre les maladies animales et pour l'amélioration de l'hygiène et de la santé dans le secteur de l'élevage.

II. DISCUSSION GENERALE

Les principaux points qui ont été abordés lors de la discussion sont : les observations du Conseil d'Etat, la lutte contre la brucellose bovine, les moyens financiers indispensables, l'influence sur la faune sauvage, l'influence de l'amélioration génétique du cheptel sur la constitution des animaux, le rôle des fédérations de lutte contre les maladies du bétail.

Observations du Conseil d'Etat

Les avis du Conseil d'Etat ont en principe été suivis.

Lorsqu'il n'a pas été tenu compte de ses observations ou qu'il n'en a été tenu compte que partiellement, une justification a été donnée dans l'énoncé des motifs.

Il en est ainsi notamment pour les articles suivants :

— article 2 (art. 1^{er}) p. 27, 6, et exposé des motifs p. 2 (art. 1^{er}) concernant « responsable ».

— article 11 (art. 15) p. 33, 11°, et exposé des motifs p. 4, deux derniers alinéas, et p. 5, trois premiers alinéas concernant la « viabilité économique des usines de destruction ».

— article 10 (art. 10 et 11) p. 34 et suivantes et exposé des motifs p. 4, concernant la compétence des autorités nationales en ce qui concerne les immondices et l'autorisation d'enterrer les cadavres.

— article 23 (art. 32) p. 49 et exposé des motifs p. 6 concernant l'abrogation expresse des arrêtés en vigueur actuellement.

Lutte contre la brucellose bovine

L'efficacité de la lutte menée dans notre pays est mise en question par plusieurs sénateurs, surtout à la lumière de la situation qui règne au Danemark, aux Pays-Bas, et en R.F.A. Depuis quelque temps, la situation semble également s'être améliorée en France et en Angleterre.

Selon certains commissaires, cette situation défavorable est due au fait que la vaccination n'est pas assez généralisée. D'autres estiment que le « stamping out » (élimination complète du cheptel) est la seule méthode raisonnable et qu'elle est appliquée de manière beaucoup trop sporadique ou trop tardive.

Een andere senator wijst op het gevaar van een gebrekkige voeding met te weinig sporenelementen. Tevens wijst hij op het gevaar dat in bepaalde streken uitgaat van een te sterke concentratie van bepaalde vogelsoorten, zoals kraaiachtigen in de buurt van stuwmeren.

De Staatssecretaris antwoordt het volgende :

a) De toestand in ons land op gebied van terugdringen van de runderbrucellose is de laatste jaren niet voldoende gunstig geëvolueerd. Het probleem is vooral gesitueerd in enkele typische weidegebieden zoals het land van Herve, de streek van Thuin en in mindere mate het noorden van de provincie Antwerpen. Soms treden ook problemen op langs waterlopen en in weidegebieden waar handelaren vaak mager vee op de weide plaatsen.

Het overgrote deel van de bedrijven is echter vrij van brucellose.

Er dient een laatste zware en vooral volgehouden inspanning te worden geleverd.

b) De enige goede methode, wanneer slechts een beperkt aantal bedrijven besmet is, bestaat erin systematisch tot « stamping out » over te gaan en dit op de kortst mogelijke tijd.

c) Enkel in gebieden waar de besmettingsdruk nog te hoog is kan gedacht worden aan vaccinatie met de stam Buck 19 (B19), uitsluitend bij vrouwelijk vee op de leeftijd van 4 tot 6 maand.

Elke andere vorm van vaccinatie is onder onze Europese omstandigheden volstrekt uit den boze.

In elk geval zal vaccinatie belemmerende gevolgen hebben met betrekking tot het handelsverkeer.

d) In zeer besmette gebieden is het misschien nodig over te gaan tot een zonale bestrijding, met nog sterker belemmerende maatregelen op gebied van het handelsverkeer.

e) De voeding heeft op brucellose en andere infectieziekten van bacteriële of virale oorsprong geen enkele invloed. Wel is het in de regel zo dat een goed en evenwichtig gevoed dier meer weerstand heeft dan een dier dat volkomen verwaarloosd wordt op nutritioneel gebied. Dit laatste is in België echter een grote zeldzaamheid.

f) Vogels kunnen bacteriën en virussen overbrengen; toch wordt algemeen aanvaard dat brucellose bij runderen bijna steeds overgezet wordt door rechtstreeks contact met aangeaste runderen. Overigens is het niet de bedoeling de in het wild levende fauna te vernietigen m.h.o. op de bescherming van de runderen tegen brucellosegevaar.

Ten einde de bestrijding van de runderbrucellose op een striktere en meer coherente wijze te kunnen aanpakken, zal een aangepast koninklijk besluit op de brucellosebestrijding aan de Raad van State worden voorgelegd en zonder verwijl worden toegepast.

Un autre sénateur souligne le danger d'une alimentation déficiente comportant trop peu d'oligo-éléments. Il attire également l'attention sur le danger qui existe dans certaines régions en raison d'une trop grande concentration de certaines espèces d'oiseaux, comme les corvidés, aux alentours des lacs de retenue.

Le Secrétaire d'Etat répond :

a) Qu'en matière de régression de la brucellose bovine, la situation n'a pas évolué de manière suffisamment favorable dans notre pays, au cours de ces dernières années. Le problème se pose principalement dans quelques régions typiquement herbagères comme le pays de Herve, la région de Thuin et, dans une moindre mesure, le nord de la province d'Anvers. Des problèmes surgissent parfois aussi le long des cours d'eau et dans les régions herbagères où les commerçants mettent souvent du bétail maigre en prairie.

Il faut dire toutefois que la grande majorité des exploitations n'est pas touchée par la brucellose.

Il convient de fournir un dernier effort sérieux et surtout soutenu.

b) Lorsqu'il n'y a qu'un nombre limité d'exploitations contaminées, la seule bonne méthode consiste à appliquer systématiquement et dans les plus brefs délais le « stamping out ».

c) On ne peut envisager le recours à la vaccination avec la souche Buck 19 (B19) que dans les régions où le risque de contamination est encore trop élevé et uniquement pour les vœux femelles âgés entre 4 et 6 mois.

Toute autre forme de vaccination doit être totalement rejetée dans notre contexte européen.

Quoi qu'il en soit, la vaccination sera source de contraintes au niveau des échanges commerciaux.

d) Dans les régions très fortement contaminées, il est peut-être nécessaire de procéder à une lutte zonale en recourant à des mesures encore plus contraignantes au niveau des échanges commerciaux.

e) L'alimentation n'exerce aucune influence sur la brucellose et les autres maladies infectieuses d'origine bactérienne ou virale. Il est vrai qu'un animal recevant une alimentation adaptée et équilibrée est plus résistant qu'un animal totalement négligé sur le plan alimentaire, ce qui est très rarement le cas en Belgique.

f) Les oiseaux peuvent transmettre des bactéries et des virus, mais il est généralement admis que chez les bovins, la brucellose est presque toujours transmise par le contact direct avec d'autres bovins contaminés. D'ailleurs, l'objectif n'est pas de détruire la faune sauvage pour protéger les bovins contre le risque de brucellose.

Afin de pouvoir mener une lutte plus radicale et plus cohérente contre la brucellose bovine, il est prévu qu'un arrêté royal adéquat relatif à la lutte contre la brucellose sera soumis au Conseil d'Etat et appliqué dans les meilleurs délais.

De noodzakelijke middelen

Volgens enkele leden is een gedeelte van de moeilijkheden waarom bepaalde dierenziekten niet voldoende snel worden uitgeroeid, te wijten aan gebrek aan financiële middelen.

Een commissielid uit daarentegen de vrees dat door het goedkeuren van dit wetsontwerp een blanco cheque getekend wordt, wat zou kunnen leiden tot buitensporig aanzwellende uitgaven.

De Staatssecretaris antwoordt dat wij ons inderdaad niet moeten ontveinzen dat het uitroeien van de runderbrucellose nog veel middelen zal opslorpen.

Dit zal wellicht voor enkele andere ziekten ook het geval zijn, zoals de klassieke varkenspest, de ziekte van Aujeszky, de runderleucose, bepaalde pluimveeziekten...

Het wordt echter de hoogste tijd deze problematiek op een betere en meer dynamische wijze aan te pakken door al degenen die bij dierenziektenbestrijding betrokken zijn, te motiveren om hun werk beter en stipter uit te voeren, door hen op hun plichten attent te maken, door hen medeverantwoordelijk te maken voor het al of niet slagen van een bestrijdingsprogramma, door hen de dierengezondheid mee te laten beheren als tegenprestatie voor hun medefinanciering.

Er zijn inderdaad belangrijke fondsen noodzakelijk. De overheid kan die niet alleen leveren, er dient een participatie te komen van de rechtstreeks betrokkenen. Dit is in een economische sector, die de veehouderij toch is, niet meer dan normaal.

Het Departement van Landbouw zal zijn verantwoordelijkheid wat de dierengezondheidspolitiek en wat de omkadering van de infrastructuur aangaat, blijven dragen ook in de vorm van belangrijke subsidies aan de verbonden voor dierenziektenbestrijding en in de vorm van vergoedingen voor verplichte afslachting.

De bijdrage van het bedrijfsleven vermindert de verantwoordelijkheid niet van de bevoegde ambtenaren noch hun controlerende of repressieve opdracht.

Wegens de relatieve stroefheid van het ambtenarenstatuut zal een dynamische veehouderij evenwel vlot en soepel moeten kunnen inspelen op de nood aan bijkomend hulp-personeel, aan bijkomend gespecialiseerd personeel tewerkgesteld te velde en in het laboratorium.

De invloed op de in het wild levende fauna

De vrees wordt geuit door een senator dat door dit ontwerp zal overgegaan worden tot het ingrijpen om diergeneeskundige motieven op de in het wild levende dieren. Deze dieren hebben zich door een eeuwenoude natuurlijke selectie aangepast aan de in onze streken aanwezige omstandigheden. Het zou onaanvaardbaar zijn dat dit ontwerp zou leiden tot een systematisch veterinair behandelen of zelfs maar begeleiden van de in 't wild levende fauna.

Les moyens indispensables

Quelques commissaires estiment que les raisons pour lesquelles certaines maladies animales ne peuvent pas être éliminées assez rapidement, sont dues en partie à l'insuffisance des moyens financiers.

Un commissaire craint toutefois qu'en adoptant ce projet de loi, on ne donne un chèque en blanc, ce qui pourrait entraîner un gonflement excessif des dépenses.

Le Secrétaire d'Etat répond que nous ne devons effectivement pas nous dissimuler que l'éradication de la brucellose bovine coûtera encore beaucoup d'argent.

Tel sera probablement aussi le cas pour d'autres maladies, comme la peste porcine classique, la maladie d'Aujeszky, la leucose bovine, certaines maladies avicoles...

Il est toutefois urgent d'aborder cette problématique d'une manière plus dynamique et plus appropriée, en motivant toutes les personnes associées à la lutte contre les maladies animales, pour qu'elles accomplissent mieux et plus rigoureusement leur travail, en attirant leur attention sur les obligations qui sont les leurs, en leur faisant partager la responsabilité du succès ou de l'échec d'un programme de lutte, en leur permettant de participer à la gestion de la santé animale en contrepartie de leur cofinancement.

Des fonds importants sont en effet nécessaires. Comme les pouvoirs publics ne peuvent pas les fournir à eux seuls, une participation des personnes directement concernées s'impose. Dans un secteur économique — et l'élevage en est un — c'est tout à fait normal.

En ce qui concerne la politique en matière de santé animale et d'encadrement de l'infrastructure, le Département de l'Agriculture continuera à assumer ses responsabilités, notamment en versant d'importantes subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail et des indemnités pour abattage obligatoire.

La contribution des milieux professionnels ne diminue en rien la responsabilité des fonctionnaires compétents et ne restreint pas leur mission de contrôle ou de répression.

Etant donné la relative rigidité du statut des fonctionnaires, il faudra qu'un secteur de l'élevage dynamique puisse répondre avec souplesse aux besoins en personnel auxiliaire ou spécialisé supplémentaire sur le terrain et dans les laboratoires.

L'influence sur la faune sauvage

Un sénateur craint que ce projet ouvre la porte à des opérations touchant la faune sauvage sous le prétexte de raisons d'ordre vétérinaire. Grâce à une sélection naturelle séculaire, cette faune s'est adaptée aux conditions qui règnent dans nos régions. Il serait inadmissible que ce projet puisse conduire à un traitement vétérinaire systématique ou même à une simple surveillance de la faune sauvage.

De Staatssecretaris deelt mee dat dit geenszins de bedoeling is. Enkel wanneer ernstig gevaar bestaat voor de dierengezondheid (of onrechtstreeks voor de volksgezondheid) kan overwogen worden om bepaalde maatregelen te treffen. Daartoe is het nationale Ministerie van Landbouw bevoegd.

Uit recente voorbeelden blijkt dat het nationaal bevoegde departement en de geregionaliseerde overheidsinstanties vlot kunnen samenwerken. Dit was o.m. in 1986 het geval voor de samenwerking met het Waalse Gewest voor het proefsgewijze vaccineren van vossen die algemeen doorgaan als de voornaamste vectoren van de overbrenging van de hondsdolheid op het rundvee. Een ander voorbeeld was de voorbeeldige samenwerking einde 1985 met de Vlaamse Gemeenschap voor de bestrijding van een geval van ornithose in het Antwerpse.

*De invloed van de genetische verbetering
van de landbouwhuisdieren op de constitutie ervan*

Het doel van de genetische verbetering is dieren te fokken naar een objectief dat gunstiger is voor de producent of de consument.

Wanneer de selectie te snel gebeurt of in tegenstelling is met de dierlijke fysiologie dan kunnen erge anomalieën tot uiting komen.

In de moderne veehouderij komt men daaraan tegemoet door deze anomalieën te elimineren en door het milieu aan te passen zodat de dieren van het « nieuwe » type een normaal leven kunnen leiden.

De aanpassing heeft betrekking op voeding zowel als op huisvesting, beweging, algemene exploitatieomstandigheden.

*De rol van de verbonden
voor dierenziektenbestrijding*

De vrees van een senator dat de verbonden zouden kunnen worden ontmanteld met de tekst van artikel 3, is volgens de Staatssecretaris ongegrond. Integendeel, het is precies de bedoeling de verenigingen en de verbonden te voorzien van een degelijke structuur om hun werking te verbeteren en om er instrumenten van te maken die nodig zijn in de dierenziektenbestrijding.

Dit belet natuurlijk niet dat herstructurering, modernisering of rationalisering mogelijk en zelfs onontbeerlijk zullen zijn.

In dat verband is het wenselijk dat een regelmatige vernieuwing van de leden van de Raad van Beheer plaatsvindt, evenals de aanstelling van een hoofdverantwoordelijke, coördinator van het laboratorium.

Le Secrétaire d'Etat souligne que cela n'est absolument pas le but recherché. On ne peut envisager de prendre des mesures lorsqu'il existe un sérieux danger pour la santé animale (ou indirectement pour la santé publique). Ces mesures sont de la compétence du Ministère national de l'Agriculture.

De récents exemples ont montré que le département et les pouvoirs publics régionalisés peuvent facilement collaborer. En 1986, par exemple, il y a eu une collaboration avec la Région wallonne pour la vaccination expérimentale des renards, qu'on tient généralement pour les principaux vecteurs de transmission de la rage au cheptel bovin. Un autre exemple d'excellente collaboration a été donné, à la fin de 1985, avec la Communauté flamande, pour la lutte contre un cas d'ornithose dans la région d'Anvers.

*L'influence de l'amélioration génétique
des animaux agricoles sur leur constitution*

L'objectif de l'amélioration génétique est de sélectionner une espèce animale vers une fin qui soit plus intéressante pour le producteur ou le consommateur.

Lorsque la sélection est réalisée trop rapidement ou en opposition avec la physiologie de l'animal, des anomalies graves peuvent se présenter.

Dans l'élevage moderne, on y remède en les éliminant et en adaptant le milieu ambiant pour permettre aux animaux de type « nouveau » de vivre normalement.

L'adaptation porte tout aussi bien sur l'alimentation que sur le logement, le mouvement et les conditions générales d'exploitation.

*Le rôle des fédérations de lutte
contre les maladies du bétail*

Selon le Secrétaire d'Etat, la crainte d'un sénateur de voir les fédérations démantelées par application de l'article 3 n'est pas fondée. Au contraire, le but est précisément de pourvoir les associations et fédérations d'une bonne structure pour améliorer leur fonctionnement et en faire les instruments indispensables dans la lutte contre les maladies du bétail.

Il n'empêche évidemment que la restructuration, la modernisation et la rationalisation resteront possibles et seront même indispensables.

Dans ce domaine il est souhaité qu'interviennent un renouvellement régulier des membres du Conseil d'administration et la désignation d'un chef coordinateur du laboratoire.

Voorstel van wet betreffende de diergeneeskundige inspectie

De indieners commentariëren het wetsvoorstel nr. 118 (1985-1986) nr. 1 (R. Bataille, J. Gillet).

Zij zouden graag de volgende punten ook gerealiseerd zien.

De Diergeneeskundige Dienst, geplaatst onder leiding van een dierenarts, zou rechtstreeks van de bevoegde Minister afhangen. Deze wens werd reeds opgenomen in de Internationale Conventie voor de bestrijding van de besmettelijke ziekten die op 20 september 1935 te Genève werd ondertekend.

Sommige landen hebben dat al in praktijk gebracht.

De Staatssecretaris antwoordt dat de structuur van de Belgische Ministeries zoiets niet toelaat. Alle diensten hangen hiërarchisch af van de Secretaris-generaal, die de enige rechtstreekse verantwoordelijke is t.o.v. de bevoegde Minister.

Dit neemt niet weg dat in de Dienst Diergeneeskundige Inspectie het diploma dierenarts vereist is voor alle functies die zich situeren in het vlak van de uitoefening van de diergeneeskunde (zoals het uitwerken van de sanitaire reglementering, het verrichten van diergeneeskundige controles e.d.m.).

Er is geen sprake van dat dit zou veranderen.

Zij wensen eveneens dat sommige ambtenaren van de diergeneeskundige dienst belast met bepaalde verantwoordelijkheden, maatregelen zouden kunnen nemen t.a.v. weerspannige veehouders of t.a.v. ambtenaren die bepaalde maatregelen te traag uitvoeren.

Ook dit wordt in grote mate in het regeringsontwerp geregeld.

Daar het wetsontwerp nr. 194 het essentiële van hun wetsvoorstel, bevat, vragen de indieners dat het voorstel niet expliciet besproken zou worden in de Commissie, maar dat bij bepaalde artikelen van het wetsontwerp eventueel amendementen afkomstig uit het wetsvoorstel voorgesteld zouden worden.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Algemene bepalingen

HOOFDSTUK I

Dit hoofdstuk wordt gevormd door artikel 1 dat definities bevat en artikel 2 dat het doel van de wet bepaalt. Bij de redactie van deze artikelen werd uitgegaan van de zorg om het toepassingsgebied van het wetsontwerp zo ruim mogelijk te maken ten einde de doelmatigheid van de bestrijding van

Proposition de loi relative à l'inspection vétérinaire

Les auteurs de cette proposition de loi commentent la proposition de loi n° 118 (1985-1986) n° 1 (R. Bataille, J. Gillet).

Ils souhaiteraient aussi que les points suivants soient réalisés.

Le service vétérinaire placé sous la direction d'un vétérinaire, devrait dépendre directement du Ministre compétent. Ce souhait était déjà inscrit dans la Convention internationale pour la lutte contre les maladies infectieuses, qui fut signée à Genève, le 20 septembre 1935.

Certains pays l'ont réalisé.

Le Secrétaire d'Etat répond que la structure des Ministères belges ne permet pas une telle chose. Tous les services dépendent hiérarchiquement du Secrétaire général qui est le seul responsable direct vis-à-vis du Ministre compétent.

Il n'empêche qu'au sein du service d'Inspection vétérinaire, le diplôme de vétérinaire est requis pour toutes les fonctions qui s'inscrivent dans le cadre de l'exercice de la médecine vétérinaire (comme l'élaboration de la réglementation sanitaire, l'exécution de contrôles vétérinaires, etc.).

Il n'est nullement question de changer cela.

Ils souhaitent aussi que certains fonctionnaires du service vétérinaire chargés de certaines responsabilités puissent prendre des mesures vis-à-vis d'éleveurs réticents ou de fonctionnaires qui exécutent trop lentement à exécution certaines mesures.

Cette possibilité est également prévue en grande partie dans le projet gouvernemental.

Comme le contenu de l'actuel projet de loi n° 194 englobe l'essentiel de leur proposition de loi, les auteurs de celle-ci demandent qu'elle ne soit pas examinée expressément en Commission, mais qu'on dépose éventuellement des amendements s'inspirant de la proposition de loi aux articles du projet de loi.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Dispositions générales

CHAPITRE PREMIER

Ce chapitre est constitué par l'article premier, qui contient des définitions, et l'article 2, qui détermine le but de la loi. La rédaction de ces articles tient compte du souci d'élargir le plus possible le champ d'application du projet de loi, afin d'assurer l'efficacité de la lutte contre les maladies des ani-

de dierenziekten te verzekeren en ten einde de naleving te verzekeren van verbintenissen die op supranationaal of internationaal vlak worden aangegaan.

Artikel 1

In deze bepaling worden tien begrippen gedefinieerd. De definities onder de punten 1, 2, 3, 4 en 8 geven aanleiding tot een aantal opmerkingen. Voor de definitie onder punt 1 werd een amendement ingediend. Anderzijds stellen sommige commissieleden voor om definities toe te voegen aan artikel 1. Rekening houdend met de besprekingen van de Commissie, dient de Staatssecretaris voor Landbouw een amendement in waarbij een aantal wijzigingen worden aangebracht in de definities onder de punten 1, 2, 3 en 4. Uiteindelijk wordt het amendement m.b.t. de definitie onder punt 1 door de indiener ingetrokken en wordt het artikel aangenomen met amendementen op de punten 1, 2, 3, 4 en 8.

Punt 1

Wat de definitie onder punt 1 betreft wijzen sommige commissieleden op de mogelijke bevoegdheidsconflicten tussen de nationale overheid en de gewestelijke overheid inzonderheid m.b.t. de wilde dieren. Het is duidelijk dat de nationale overheid bij de uitvoering van de wet rekening dient te houden met het feit dat de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in artikel 6, § 1, III, de aangelegenheid « natuurbescherming en natuurbehoud » behoudens uitzonderingen heeft toegewezen aan de gewesten. Overeenkomstig het advies van de Raad van State is de nationale overheid gehouden bij de uitvoering van de wet ervoor te zorgen dat de maatregelen die zij neemt, gericht zijn op de dubbele doelstelling die in artikel 2 wordt vermeld en dat deze maatregelen bovendien de toetsing van de andere eisen van de interne legaliteit, waaronder het redelijkheidsbeginsel, kunnen doorstaan. In deze omstandigheden zal de nationale overheid ook m.b.t. wilde dieren maatregelen kunnen nemen.

Overigens is het noodzakelijk dat wilde dieren onder de toepassing van de wet vallen, aangezien bepaalde ziekten door wilde dieren worden overgedragen op andere dieren of op de mens.

Een typisch voorbeeld van een ziekte die door wilde dieren wordt overgedragen is de hondsdoelheid. Deze ziekte die opnieuw de neiging vertoont om zich uit te breiden, wordt vaak door vossen overgedragen op rundvee of op honden, die dan op hun beurt de mens kunnen besmetten.

Een Commissielid dient het volgend amendement in :

« Artikel 1. — *Cijfer 1 van dit artikel te vervangen als volgt :*

« 1. Dieren : de levende gewervelde en ongewervelde dieren van de volgende soorten : landbouwhuisdieren, gezelschapsdieren, ingevoerde wilde dieren en vossen; »

maux et le respect des engagements pris au niveau supranational ou international.

Article premier

Dans cette disposition, dix notions sont définies. Les définitions sous les points 1, 2, 3, 4 et 8 ont donné lieu à plusieurs interventions. Pour la définition sous le point 1, un amendement a été déposé. D'autre part, certains membres proposent d'ajouter des définitions à l'article premier. Tenant compte de ces discussions de la Commission, le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture a déposé un amendement par lequel certaines modifications sont apportées aux définitions sous les points 1, 2, 3 et 4. Finalement, l'amendement relatif à la définition sous le point 1 a été retiré par son auteur et l'article a été adopté moyennant des amendements aux points 1, 2, 3, 4 et 8.

Point 1

Au sujet de la définition du point 1, certains membres signalent que des conflits de compétence sont possibles entre l'autorité nationale et l'autorité régionale en ce qui concerne les animaux sauvages. Il est évident que dans l'exécution de la loi, l'autorité nationale devra tenir compte du fait que l'article 6, § 1^{er}, III, de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles a attribué aux Régions « la protection et la conservation de la nature », sauf certaines exceptions. Conformément à l'avis du Conseil d'Etat l'autorité nationale est tenue, dans l'exécution de la loi, de veiller à ce que les mesures prises visent le double objectif énoncé à l'article 2 et à ce que ces mesures satisfassent en outre aux autres exigences de légalité interne, notamment au principe du caractère raisonnable de l'acte. Dans ces conditions, l'autorité nationale pourra également prendre des mesures applicables aux animaux sauvages.

Il est d'ailleurs nécessaire que les animaux sauvages tombent sous l'application de la loi, étant donné que certaines maladies sont transmises par les animaux sauvages à d'autres animaux ou à l'homme.

La rage est un exemple typique de maladie transmise par les animaux sauvages. Cette maladie, qui a de nouveau tendance à s'étendre, est souvent transmise par des renards aux bovins ou aux chiens qui, à leur tour, peuvent contaminer l'homme.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Article 1^{er}. — *Remplacer le point 1 de cet article par le texte suivant :*

« 1. Animaux : Les animaux vivants vertébrés et invertébrés des espèces suivantes : les animaux domestiques agricoles, les animaux de compagnie, les animaux sauvages importés et les renards; »

De verantwoording van het amendement luidt als volgt :

« Elke mens is drager van ziekten. Contacten tussen de diergeneeskundige diensten en de in het wild levende dieren kunnen voor deze laatste een werkelijk gevaar betekenen. De overdracht van ziekte van huisdieren op de in het wild levende dieren is mogelijk ondanks de voorzorgen die genomen kunnen worden. »

Bij de bespreking van dit amendement werd de aandacht erop gevestigd dat de bestrijding van bepaalde ziekten, zoals bijvoorbeeld de myxomatose, onmogelijk zou worden evenals de bestrijding van mond- en klauwzeer die kan uitbreken in een dierenpark. De dubbele doelstelling van het wetsontwerp, zoals bepaald in artikel 2, is niet noodzakelijk onverenigbaar met de doelstelling van het amendement om de in het wild levende dieren te beschermen tegen bepaalde ziekten. De nationale overheid zal ten aanzien van de wilde dieren slechts maatregelen nemen die rekening houden met het redelijkheidsbeginsel. Er werd een concreet voorbeeld gegeven om aan te tonen dat de nationale overheid in staat moet zijn om op te treden ten aanzien van de wilde dieren : indien de Afrikaanse varkenpest zou uitbreken in een gebied met veel everzwijnen die de ziekte overdragen, zou de hele produktie en handel in varkens en varkensvlees daar de gevolgen van dragen.

Dit amendement zal in stemming worden gebracht bij de bespreking van een amendement van dezelfde strekking op artikel 4, ingediend door dezelfde senator.

Een aantal opmerkingen strekken ertoe de exemplatieve opsomming van dieren in de definitie van punt 1, hetzij uit te breiden, hetzij weg te laten. Aangezien de definitie zonder opsomming voldoende duidelijk is en niet vatbaar voor beperkende interpretaties, werd geopteerd voor het weglaten van de exemplatieve opsomming. Terloops wordt bevestigd dat ook vissen, als gewervelde dieren onder de toepassing van het wetsontwerp vallen, alsmede mosselen, oesters, enz. als ongewervelde dieren.

De Staatssecretaris dient het volgend amendement in :

« Artikel 1. — De definitie gegeven onder punt 1 te vervangen door de volgende tekst :

« 1. Dieren : de levende gewervelde en ongewervelde dieren van welke soort ook. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« In de definitie voor dieren wordt de opsomming wegge laten omdat het een exemplatieve en dus onvolledige opsomming is.

Liever dan de onvolledige opsomming trachten uit te breiden door nieuwe voorbeelden toe te voegen, wordt geopteerd voor het weglaten van de opsomming. De definitie is voldoende duidelijk en niet vatbaar voor beperkende interpretaties. »

La justification de cet amendement est libellée comme suit :

« L'être humain, quel qu'il soit, est un vecteur de maladies; des contacts entre la faune sauvage et les services vétérinaires représenteraient pour celle-ci un danger véritable. La transmissibilité des maladies « domestiques » via la faune sauvage serait potentielle malgré toutes les précautions qui pourraient être prises. »

Lors de la discussion de cet amendement, l'attention a été attirée sur le fait que la lutte contre certaines maladies, comme par exemple la myxomatose, deviendrait impossible par cet amendement et également la lutte contre la fièvre aphteuse qui peut se produire dans un parc à gibier. L'objectif double du projet de loi, prévu à l'article 2, n'est pas nécessairement incompatible avec l'objectif poursuivi par l'amendement qui consiste à protéger les animaux sauvages contre certaines maladies. L'autorité nationale ne prendra, en ce qui concerne les animaux sauvages, que des mesures qui tiennent compte du principe du caractère raisonnable de l'acte. Un exemple concret a été donné pour démontrer que l'autorité nationale doit être en mesure d'intervenir en ce qui concerne les animaux sauvages : si la peste porcine africaine se déclarait dans une région où se trouvent beaucoup de sangliers qui transmettent cette maladie, toute la production et tout le commerce des porcs et de la viande porcine devraient en subir les conséquences.

Cet amendement sera soumis au vote lors de la discussion de l'amendement à l'article 4 émanant de ce sénateur et ayant le même objet.

Certaines interventions tendent à élargir ou à supprimer l'énumération exemplative d'animaux dans la définition au point 1. Etant donné que la définition est suffisamment claire et qu'elle ne peut s'interpréter de manière restrictive, on a opté pour la suppression de l'énumération à titre d'exemple. Il a par ailleurs aussi été confirmé que les poissons, qui sont des vertébrés, ainsi que les moules, huîtres, etc., qui sont des invertébrés, tombent sous l'application du projet.

Le Secrétaire d'Etat présente l'amendement suivant :

« Remplacer la définition reprise sous le point 1 par le texte suivant :

« 1. Animaux : les animaux vivants vertébrés et invertébrés de toutes espèces; »

La justification en est libellée comme suit :

« Dans la définition du terme « animaux », l'énumération est supprimée parce qu'elle est exemplative et dès lors incomplète.

Plutôt que d'essayer de compléter l'énumération incomplète en ajoutant de nouveaux exemples, on a préféré supprimer l'énumération. La définition est suffisamment claire et elle ne peut pas donner lieu à des interprétations restrictives. »

Dit amendement wordt door de Commissie eenparig (12 stemmen) aangenomen.

Punt 2

Wat de definitie onder punt 2 betreft, wordt eveneens geopteerd voor het weglaten van de exemplatieve opsomming.

De Staatssecretaris dient het volgend amendement in :

« De definitie gegeven onder punt 2 te vervangen door de volgende tekst :

« 2. Dierlijke produkten : elke al dan niet verwerkte materie van dierlijke oorsprong. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« In de definitie voor dierlijke produkten wordt de opsomming weggelaten omdat het een exemplatieve en dus onvolledige opsomming is. Eerder dan te trachten de onvolledige opsomming uit te breiden door nieuwe voorbeelden toe te voegen, wordt geopteerd voor het weglaten van de opsomming. De definitie is voldoende duidelijk en niet vatbaar voor beperkende interpretaties. »

De Commissie neemt dit amendement eenparig aan (12 stemmen).

Punt 3

Wat de definitie onder punt 3 betreft, merkt de rapporteur op dat de definitie van dierenziekte zeker in de Franse tekst niet precies werd geformuleerd.

Rekening houdend met deze opmerking dient de Staatssecretaris het volgend amendement in :

« De definitie gegeven onder punt 3 te vervangen door de volgende tekst :

3. Dierenziekte : elke pathologische verstoring van de anatomische of fysiologische toestand van dieren. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« In de definitie voor « dierenziekte » worden de woorden « door diagnostische methode vast te stellen » vervangen door het invoegen van de precisering dat er een « pathologische » verstoring moet zijn. Aldus worden bepaalde ingrepen, zoals de castratie en het inkorten van de staart bij sommige diersoorten, niet onder de definitie gebracht. »

De Commissie neemt dit amendement eenparig aan (12 stemmen).

Punt 4

Wat de definitie onder punt 4 betreft, wijzen sommige commissieleden op de ongelukkige redactie van de Franse tekst.

L'amendement est adopté à l'unanimité (12 voix).

Point 2

En ce qui concerne la définition du point 2, il est également décidé de supprimer l'énumération exemplative.

Le Secrétaire d'Etat présente l'amendement suivant :

« Remplacer la définition reprise sous le point 2 par le texte suivant :

2. Produits animaux : toute matière d'origine animale transformée ou non; ».

La justification de cet amendement est libellée comme suit :

« Dans la définition du terme « produits animaux », l'énumération est supprimée parce qu'elle est exemplative et dès lors incomplète. Plutôt que d'essayer de compléter l'énumération incomplète en ajoutant de nouveaux exemples, on a préféré supprimer l'énumération. La définition est suffisamment claire et elle ne peut pas donner lieu à des interprétations restrictives. »

L'amendement est adopté à l'unanimité (12 voix).

Point 3

En ce qui concerne la définition du point 3, le rapporteur fait remarquer que la définition du terme « maladie des animaux » est imprécise, du moins en ce qui concerne le texte français.

Tenant compte de cette intervention, le Secrétaire d'Etat présente l'amendement suivant :

« Remplacer la définition reprise sous le point 3 par le texte suivant :

3. Maladie des animaux : toute déviation pathologique de l'état anatomique ou physiologique des animaux. »

La justification en est libellée comme suit :

« Dans la définition de « maladie des animaux », les termes « à constater par la méthode diagnostique » sont remplacés par l'insertion de la précision qu'il doit y avoir une déviation « pathologique ». Dès lors, certaines interventions telles que la castration et la caudotomie chez certaines espèces animales ne tombent pas sous le champ d'application de la définition. »

L'amendement est adopté à l'unanimité (12 voix).

Point 4

En ce qui concerne la définition du point 4, plusieurs membres estiment que la rédaction du texte français n'est pas heureuse.

Rekening houdend met die opmerking legt de Staatssecretaris het volgend amendement voor :

« De definitie gegeven onder punt 4 te vervangen door de volgende tekst :

4. Besmettelijke dierenziekte : elke dierenziekte die overgebracht kan worden op andere dieren of op de mens. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« In de Nederlandse tekst wordt niets gewijzigd. In de Franse tekst worden de woorden « qui peut se communiquer » vervangen door « transmissible » zodat de definitie beter overeenkomt met het gewone taalgebruik. »

Dit amendement wordt eenparig aangenomen (12 stemmen).

Punten 5 tot 7

Wat de definities onder de punten 5 tot 7 betreft, zijn er geen wijzigingsvoorstellen. Wel wordt opgemerkt dat in de Franse tekst de definitie van destructiemateriaal gelezen moet worden als volgt :

« Les cadavres d'animaux et les produits animaux qui sont impropres ou qui sont déclarés impropres à la consommation humaine par décision de l'autorité. »

Deze definities worden eenparig aangenomen (12 stemmen).

Punt 8

Wat de definitie onder punt 8 betreft, vraagt een commissielid zich af of er niet zou verwezen worden naar artikel 1385 van het Burgerlijk Wetboek. Een ander lid meent dat de definitie zou kunnen leiden tot het sanctioneren van een werknemer die handelt overeenkomstig de richtlijnen van zijn werkgever.

De Staatssecretaris voor Landbouw deelt mede dat de overheid die op de naleving van de wet en de uitvoeringsbesluiten moet toezien, snel moet kunnen optreden zonder zich uit te spreken over de eigendom van de dieren of over de gevolgen van een arbeidsovereenkomst, een integratiecontract of een handelstransactie. Degene die gewoonlijk het onmiddellijk beheer en toezicht uitoefent over de dieren, is gehouden tot bepaalde verplichtingen. Dergelijke definitie komt voor in soortgelijke wetten, bijvoorbeeld de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen.

De definitie onder punt 8 wordt eenparig (12 stemmen) aangenomen, met dien verstande dat in de Franse tekst gelezen moet worden « habituelles et directes ».

Punten 9 en 10

De definities onder de punten 9 en 10 worden eveneens eenparig (12 stemmen) goedgekeurd.

Sommige commissieleden stellen voor om definities toe te voegen aan artikel 1, bijvoorbeeld definities van « planten », « substraten », « plantaardige produkten », « geneesmiddel ».

A la suite de cette observation, le Secrétaire d'Etat présente l'amendement suivant :

« Remplacer la définition reprise sous le point 4, par le texte suivant :

4. Maladie contagieuse des animaux : toute maladie des animaux transmissible à d'autres animaux ou à l'homme; »

Cet amendement est justifié comme suit :

« Le texte néerlandais n'est pas modifié. Dans le texte français, les termes « qui peut se communiquer » sont remplacés par « transmissible », de sorte que la définition corresponde mieux au langage courant. »

L'amendement est adopté à l'unanimité (12 voix).

Points 5 à 7

En ce qui concerne les définitions des points 5 à 7, aucune modification n'est proposée. On fait toutefois observer que le texte français de la définition de « matière à détruire » doit se lire comme suit :

« Les cadavres d'animaux et les produits animaux qui sont impropres ou qui sont déclarés impropres à la consommation humaine par décision de l'autorité. »

Ces définitions sont adoptées à l'unanimité (12 voix).

Point 8

En ce qui concerne la définition du point 8, un membre se demande s'il ne serait pas préférable de se référer à l'article 1385 du Code civil. Un autre membre estime que la définition pourrait aboutir à sanctionner un salarié agissant conformément aux instructions de son employeur.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture déclare que l'autorité qui doit contrôler le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution, doit pouvoir agir rapidement sans avoir à se prononcer sur la question de la propriété des animaux ou sur les conséquences d'un contrat de travail, d'un contrat d'intégration ou d'une transaction commerciale. Celui qui exerce une gestion et une surveillance habituelles et directes sur les animaux est tenu à certaines obligations sanitaires. On trouve une définition analogue dans des lois similaires, par exemple dans la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et produits végétaux.

La définition du point 8 est adoptée à l'unanimité (12 voix), étant entendu que, dans le texte français, il y a lieu de lire « habituelles et directes ».

Points 9 et 10

Les définitions des points 9 et 10 sont également adoptées à l'unanimité (12 voix).

Plusieurs membres proposent d'ajouter des définitions à l'article 1^{er}, par exemple, la définition des termes « végétaux », « substrats », « produits végétaux », « médicaments ».

De Staatssecretaris heeft die voorstellen onderzocht aan de hand van de regel van de legistiek volgens welke het onnodig is enige definitie te geven van termen die in hun gewone of wettelijke betekenis worden gebruikt.

Hij is tot het volgend besluit gekomen :

De begrippen « planten » en « substraten » worden gebruikt in artikel 16, het begrip « plantaardige produkten » in de artikelen 8 en 12, het begrip « geneesmiddelen » in artikel 9 van het ontwerp.

De begrippen « planten » en « plantaardige produkten » zijn reeds bepaald in de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen. Het begrip « geneesmiddel » is reeds bepaald in de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, zoals die is gewijzigd.

Deze begrippen worden in het ontwerp niet gebruikt in een andere dan hun wettelijke betekenis.

Het begrip « substraat » is in de gewone betekenis datgene waarop planten, microfauna en microflora kunnen groeien of leven.

Dit begrip wordt in het ontwerp niet gebruikt in een andere dan de gewone betekenis.

In deze omstandigheden dienen deze begrippen niet te worden omschreven in artikel 1.

Artikel 1 wordt door de Commissie aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel omschrijft het doel van het wetsontwerp : de bestrijding van dierenziekten op gelijk welke wijze, zowel preventief als curatief, met het oog op enerzijds de volksgezondheid en anderzijds de economische welvaart.

Het volgend amendement wordt ingediend door de Staatssecretaris :

« In artikel 2 enkel het inleidende zinsgedeelte behouden :

« Artikel 2. — Deze wet heeft de bestrijding van de dierenziekten tot doel, ten einde de volksgezondheid en de economische welvaart van de dierenhouders te bevorderen. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Overeenkomstig het advies van de Raad van State kan met deze zin worden volstaan. Door het weglaten van de opsomming voorkomt men het gevaar dat de opsomming limitatief geïnterpreteerd zou worden en dat aldus het doel van de wet wordt verengd. Bovendien omschrijft de memorie van toelichting het doel van de wet op omstandige wijze. »

Le Secrétaire d'Etat confronte les propositions à la règle légistique selon laquelle il est inutile de définir des termes qui sont employés dans leur acception usuelle ou légale.

Il en tire les conclusions suivantes :

Les termes « végétaux » et « substrats » sont utilisés à l'article 16, le terme « produits végétaux » aux articles 8 et 12, le terme « médicament » à l'article 9 du projet.

Les termes « végétaux » et « produits végétaux » sont déjà définis dans la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux. Le terme « médicament » est déjà défini dans la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, telle qu'elle a été modifiée.

Dans le projet ce terme n'est pas employé dans une acception différente à leur acception légale.

Le terme « substrat » désigne, dans son acception usuelle, le support sur lequel des plantes, la microfaune et la microflore peuvent croître ou vivre.

Dans le projet, ce terme n'est pas employé dans une acception autre que son acception usuelle.

Dans ces conditions, d'un point de vue légistique, ces termes ne doivent pas être définis dans l'article 1^{er}.

L'article 1^{er} est adopté par la Commission à l'unanimité des douze membres présents.

Article 2

Cet article définit le but du projet de loi : la lutte contre les maladies des animaux tant préventive que curative dans l'intérêt de la santé publique, d'une part, et de la prospérité économique, d'autre part.

Le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« Dans l'article 2 la partie de phrase introductive est conservée :

« Article 2. — La présente loi a pour objet de lutter contre les maladies des animaux, dans le but de promouvoir la santé publique et la prospérité économique des détenteurs d'animaux. »

La justification de cet amendement est libellée comme suit :

« Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, cette phrase peut suffire. En supprimant l'énumération, on évite que l'énumération puisse être interprétée de manière limitative et que l'objectif de la loi soit ainsi réduit. Par ailleurs, l'exposé des motifs décrit l'objectif de la loi de manière circonstanciée. »

Het amendement wordt door de Commissie aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres membres présents.

HOOFDSTUK II

De verenigingen en de verbonden tot bestrijding van dierenziekten

Dit hoofdstuk wordt gevormd door de artikelen 3, 4 en 5, dat op zeer uitdrukkelijke wijze de verhouding regelt tussen de overheid en de verenigingen en de verbonden.

Artikel 3 voorziet in de erkenning, artikel 4 in de verplichte deelneming aan de bestrijding van besmettelijke dierenziekten en artikel 5 in een informatieplicht enerzijds en een vernietigingsrecht anderzijds. Deze artikelen strekken ertoe de werking van de verenigingen en verbonden op een doelmatige wijze te integreren in het beleid inzake dierenziektenbestrijding.

Artikel 3

De Staatssecretaris wijst op de belangrijke rol van de overheid in de financiering van de dierenziektenbestrijding enerzijds en de werking van erkende provinciale verbonden voor dierenziektenbestrijding anderzijds.

a) *Dierenziektenbestrijding :*

Voor het slachten of afmaken van runderen werden de volgende kredieten door de overheid uitgetrokken : 452 000 000 frank in 1984 en 465 000 000 frank in 1985.

Voor het slachten of afmaken van varkens werden de volgende kredieten door de overheid uitgetrokken : 34 000 000 frank in 1984 en 369 000 000 frank in 1985. Deze bedragen bevatten ook de middelen die door de E.E.G. ter beschikking worden gesteld via het Landbouwfonds.

De andere kredieten van het departement bedroegen voor de dierenziektenbestrijding : 237 000 000 frank in 1984 en 266 000 000 frank in 1985.

In totaal kostte de dierenziektenbestrijding aan de overheid derhalve 723 000 000 frank in 1984 en 1 100 000 000 frank in 1985.

In antwoord op vragen van commissieleden verklaart de Staatssecretaris dat het niet zeker is dat in de toekomst de kredieten verstrekt door de overheid even belangrijk zullen blijven. Hij verklaart dat hij maatregelen overweegt om de financiële middelen van de overheid te bundelen met middelen die zouden worden bijgedragen door de producenten van dieren. Deze middelen zouden dan samengebracht moeten worden in een Fonds en de producenten zullen door de medefinanciering van de dierenziektenbestrijding kunnen deelnemen aan het beleid door een vorm van medebeheer en medeverantwoordelijkheid.

CHAPITRE II

Les associations et les fédérations de lutte contre les maladies des animaux

Ce chapitre est constitué par les articles 3, 4 et 5, qui règlent d'une manière très explicite la relation entre l'autorité et les associations et fédérations.

L'article 3 prévoit l'agrément, l'article 4 prévoit la participation obligatoire à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et l'article 5 prévoit une obligation d'information d'une part, et un droit d'annulation d'autre part. Ces articles tendent à intégrer le fonctionnement des associations et fédérations d'une manière efficace dans la politique de lutte contre les maladies des animaux.

Article 3

Le Secrétaire d'Etat insiste sur le rôle important de l'Etat dans le financement de la lutte contre les maladies des animaux d'une part, et celui du fonctionnement des fédérations provinciales de lutte contre les maladies des animaux agréées, d'autre part.

a) *Lutte contre les maladies des animaux :*

Pour l'abattage ou la mise à mort des bovins les crédits suivants ont été engagés par l'Etat : 452 000 000 de francs en 1984 et 465 000 000 de francs en 1985.

Pour l'abattage ou la mise à mort des porcins les crédits suivants ont été engagés par l'Etat : 34 000 000 de francs en 1984 et 369 000 000 de francs en 1985. Ces montants comprennent aussi les moyens mis à la disposition par la C.E.E. par l'intermédiaire du Fonds agricole.

Les autres crédits du département consacrés à la lutte contre les maladies des animaux étaient de : 237 000 000 de francs en 1984 et 266 000 000 de francs en 1985.

Au total, la lutte contre les maladies des animaux a donc coûté à l'Etat : 723 000 000 de francs en 1984 et 1 100 000 000 de francs en 1985.

En réponse à des questions posées par plusieurs membres, le Secrétaire d'Etat déclare qu'il n'est pas certain qu'à l'avenir les crédits accordés par l'Etat pourront être maintenus au même niveau. Il ajoute qu'il envisage de prendre des mesures pour associer aux moyens financiers de l'Etat la contribution des producteurs d'animaux. Ces cotisations seraient versées dans un Fonds et les producteurs, par le cofinancement de la lutte contre les maladies, pourront participer dans la politique par une forme de cogestion et de coresponsabilité.

In antwoord op een andere vraag deelt de Staatssecretaris mede dat voor het lopende jaar ongeveer 60 000 000 frank uitgetrokken wordt voor de bestrijding van de varkenspest en ongeveer 400 000 000 frank voor de bestrijding van de runderbrucellose. Voor de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest zijn geen kredieten meer voorzien.

b) *Erkende provinciale verbonden voor dierenziektenbestrijding :*

Aan deze verbonden werd door de overheid in 1984 112 000 000 frank uitgekeerd. Daarnaast beschikken deze verbonden over bijdragen van de veehouders. In 1984 droegen de veehouders bij voor 130 000 000 frank waarvan ongeveer 128 500 000 frank werd betaald door de rundveehouders en 1 500 000 frank door de varkenshouders.

Een commissielid wijst erop dat in hoofdstuk II een grote macht ten aanzien van de erkende verenigingen en verbonden wordt toegewezen aan de Koning.

Verder vraagt hij of er geen tegenspraak is tussen enerzijds artikel 3 waarbij de Koning wordt gemachtigd de wijze van samenwerking te bepalen en anderzijds de artikelen 4 en 5 waar in feite reeds de samenwerking wordt geregeld.

De Staatssecretaris voor Landbouw vestigt de aandacht op het verschijnsel van de kaderwetten die uitgebreide bevoegdheden toewijzen aan de Koning of in bepaalde gevallen aan de Minister. Gelet op de belangrijke financiële middelen die de overheid verstrekt aan de verbonden, is het normaal dat zij toeziet op de werking van die verbonden.

De artikelen 4 en 5 behandelen enkele bijzondere aspecten van de wijze van samenwerking van de verbonden met de overheid. De overige aspecten kunnen door de Koning worden geregeld.

Dit artikel wordt door de Commissie aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 4

Het artikel bepaalt duidelijk dat de erkende verbonden betrokken worden bij de bestrijding van de dierenziekten.

Een senator dient het volgend amendement in :

« Aan het slot van dit artikel toe te voegen de woorden :
« voor zover dat geen betrekking heeft op wilde dieren. »

De verantwoording van het amendement luidt als volgt :

« Artikel 4 voorziet in de opeising door de Diergeneeskundige Dienst van de verenigingen voor dierenziektebestrijding. Het zou absurd zijn dat de dienst Waters en Bossen bij de bestrijding van de hondsdolheid onze bossen en ons platteland zou overspoelen met personen die hoofdzakelijk bevoegd zijn voor de bestrijding van de « klassieke » ziekten van huisdieren. »

En réponse à une autre question, le Secrétaire d'Etat communique que pour l'année en cours environ 60 000 000 de francs sont prévus pour la lutte contre la peste porcine classique et environ 400 000 000 de francs pour la lutte contre la brucellose bovine. La lutte contre la peste porcine africaine ne requiert plus de crédits.

b) *Fédérations provinciales de lutte contre les maladies agréées :*

A ces fédérations l'autorité a octroyé en 1984, 112 000 000 de francs pour leur fonctionnement. Ces fédérations disposent également de cotisations des éleveurs. En 1984 les producteurs ont payé aux fédérations 130 000 000 de francs, dont environ 128 500 000 francs étaient versés par les détenteurs de bovins et 1 500 000 francs par les détenteurs de porcs.

Un membre de la Commission fait remarquer qu'un pouvoir important à l'égard des associations et fédérations agréées est attribué au Roi.

Il demande s'il n'y a pas de contradiction entre, d'une part, l'article 3 attribuant au Roi le pouvoir de déterminer le mode de collaboration et, d'autre part, les articles 4 et 5 où une collaboration était en fait déjà organisée.

Le Secrétaire d'Etat attire l'attention sur le phénomène des lois-cadre qui attribuent de larges pouvoirs au Roi ou dans certains cas au Ministre. Vu l'importance des moyens financiers octroyés par l'Etat aux fédérations, il est normal que celui-ci surveille le fonctionnement des fédérations.

Les articles 4 et 5 concernent quelques aspects particuliers du mode de collaboration des fédérations avec l'Etat. Les autres aspects peuvent être réglementés par le Roi.

Cet article est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 4

L'article précise clairement que les fédérations agréées sont impliquées dans la lutte contre la maladie du bétail.

Un sénateur dépose l'amendement suivant :

« Ajouter à la fin de l'article 4 :

« pour autant qu'elle ne concerne pas les animaux sauvages. »

Jusification

« L'article 4 prévoit la réquisition par les services de l'Inspection vétérinaire des Associations de lutte contre les maladies des animaux. Il serait aberrant que ces services, ne pouvant plus faire appel à l'aide des préposés des Eaux et Forêts dans la lutte antirabique, inondent nos bois et nos campagnes de personnes principalement compétentes dans la lutte contre les maladies « classiques » des animaux. »

Er wordt op gewezen dat de maatregelen t.a.v. de wilde dieren gebonden zullen zijn aan de dubbele doelstelling bepaald in artikel 2. De erkende verbonden nemen overigens vaak deel aan operaties van hondsdoelheidbestrijding. Zo staan zij vaak in voor het vervoer van de krengen van aangetaste vossen.

Dit amendement en het amendement van dezelfde strekking op artikel 1, ingediend door dezelfde senator, worden verworpen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het volgend amendement wordt ingediend door twee commissieleden :

« In dit artikel het woord « Dienst » te vervangen door het woord « Minister. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Het amendement strekt ertoe de Minister te machtigen om de erkende verenigingen en verbonden in te schakelen bij de voorkoming en bestrijding van besmettelijke dierenziekten. »

Aangezien overeenkomstig artikel 3 de Minister bevoegd is om de verenigingen en verbonden te erkennen, is het logisch dat hij hun ook verplichtingen moet kunnen opleggen m.b.t. de besmettelijke ziekten. »

Er wordt op gewezen dat de Minister verantwoordelijk is tegenover het Parlement en dat de parlementaire controle een waarborg is voor de toepassing van deze bepaling ten aanzien van de verbonden.

Dit amendement wordt door de Commissie aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Het artikel, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 5

Artikel 15 verleent aan de Minister van Landbouw een vetorecht over de beslissingen van de bestuursorganen, b.v. wanneer de eenvormige toepassing van verordeningen of de efficiënte bestrijding van dierenziekten door een dergelijke beslissing in gevaar zouden komen of nog wanneer er geen efficiënt gebruik wordt gemaakt van de overheidssubsidies.

Een commissielid dient het volgend amendement in :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De erkende verenigingen en verbonden tot bestrijding van dierenziekten delen de beslissingen van hun organen binnen dertig dagen na hun optreden aan de Dienst mede. »

De Minister kan elke in het vorig lid bedoelde beslissing binnen twintig dagen na de kennisgeving ervan aan de Dienst vernietigen, hetzij omdat zij strijdig is met deze wet of een uitvoeringsbesluit ervan, hetzij omdat zij strijdig is met het algemeen belang ter zake. Alvorens te beslissen kan de Minister de termijn van twintig dagen met een termijn van gelijke duur verlengen voor bijkomend onderzoek. »

Il est signalé que les mesures à l'égard des animaux sauvages seront liées à l'objectif double visé à l'article 2. Les fédérations agréées participent d'ailleurs souvent aux opérations de lutte contre les maladies des animaux. Ainsi elles assurent souvent le transport des cadavres des renards contaminés.

Cet amendement ainsi que l'amendement émanant du même sénateur à l'article 1^{er} et ayant le même objet sont rejetés par 10 voix et 2 abstentions.

Un autre amendement libellé comme suit est déposé par deux membres de la Commission :

« A cet article, remplacer le mot « service » par le mot « ministre. »

La justification en est la suivante :

« Cet amendement tend à habiliter le Ministre à faire participer les associations et les fédérations agréées à la prévention et à la lutte contre les maladies contagieuses. »

Etant donné que le Ministre est compétent pour agréer les associations et fédérations conformément à l'article 3, il est logique qu'il puisse aussi leur imposer des obligations en matière de maladies contagieuses. »

Il est signalé que le Ministre est responsable devant le Parlement et que le contrôle parlementaire est une garantie pour l'application correcte de cette disposition à l'égard des fédérations.

Cet amendement est adopté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 5

L'article 15 accorde au Ministre de l'Agriculture la possibilité d'exercer un droit de veto pour les décisions des organes directeurs, notamment lorsqu'une telle décision met en péril l'application uniforme de règlements ou un fonctionnement efficace de la lutte contre les maladies du bétail ou également lorsque les subsides publics seraient utilisés de manière inefficace.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par le texte suivant :

« Les associations et les fédérations agréées de lutte contre les maladies des animaux soumettent au Service les décisions de leurs organes, dans les 30 jours de leur intervention. »

Le Ministre peut annuler toute décision visée à l'alinéa précédent, dans les 20 jours de sa communication au service soit parce que la décision est contraire à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution soit parce qu'elle est incompatible avec l'intérêt général en la matière. Avant d'arrêter sa décision, le Ministre peut prolonger le délai de 20 jours par un délai de même durée, afin de procéder à un examen complémentaire. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Alle organen en niet alleen de bestuursorganen kunnen beslissingen nemen waarop de Minister dient toe te zien. »

Volgens de vaste rechtspraak kan de schending van ministeriële omzendbrieven of onderrichtingen geen nadeel toebrengen of vatbaar zijn voor vernietiging wegens onwettigheid. Het zou abnormaal zijn het tegendeel in deze tekst te bepalen, te meer daar de Minister een vernietigingsrecht behoudt wegens strijdigheid met het algemeen belang.

De Raad van State heeft anderzijds in zijn advies gepreciseerd dat de strijdigheid met het algemeen belang enkel beoordeeld moet worden ten aanzien van de doelstellingen van deze wet. »

De Staatssecretaris voor Landbouw wijst erop dat de mededeling van de beslissingen van alle organen zou leiden tot nutteloos administratief werk voor de verbonden, zowel als voor de overheid die er kennis moet van nemen.

Dit deel van het amendement wordt verworpen met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Wat de plaats van het woord « agréées » betreft, wordt opgemerkt dat het verwijst en naar de verenigingen en naar de verbonden. De plaats moet derhalve niet worden gewijzigd.

Dit deel van het amendement wordt verworpen met 13 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Twee leden dienen het volgend amendement in :

« A. In het eerste lid van dit artikel het woord « Dienst » te vervangen door het woord « Minister ».

B. Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Minister kan elke in vorig lid bedoelde beslissing, binnen twintig dagen na de kennisgeving ervan vernietigen, hetzij omdat zij strijdig is met deze wet of een uitvoeringsbesluit ervan of met de richtlijnen van de Minister, hetzij omdat zij strijdig is met het algemeen belang. Alvorens te beslissen kan de Minister de termijn van twintig dagen met een termijn van gelijke duur verlengen voor bijkomend onderzoek. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt .

« Het amendement strekt ertoe de Minister te machtigen kennis te nemen van de beslissingen van de bestuursorganen van de door hem erkende verenigingen en verbonden, zodat hij eventueel zijn vernietigingsbevoegdheid zou kunnen uitoefenen. Aangezien de normale werkverdeling binnen een ministerieel departement geen zaak is van de wetgevende macht maar van de bevoegde Minister, kan deze uiteraard de opdracht geven aan de Dienst om kennis te nemen van de beslissingen van de bestuursorganen. »

Deel A van dit amendement wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 1 onthouding.

La justification en est la suivante :

« Tous les organes et non seulement les organes de direction peuvent prendre des décisions qu'il convient que le Ministre contrôle. »

Il est de jurisprudence constante que la violation de directives ou instructions ministérielles ne peut causer grief ou amener à une annulation pour illégalité. Il serait anormal de consacrer le contraire dans ce texte, d'autant que le Ministre conserve un pouvoir d'annulation pour contrariété à l'intérêt général.

Le Conseil d'Etat a d'autre part bien précisé dans son avis que la contrariété à l'intérêt général devait s'apprécier uniquement à l'égard des objectifs de la présente loi. »

Le Secrétaire d'Etat explique que la communication des décisions de tous les organes entraînerait un travail administratif inutile aussi bien pour les fédérations que pour l'autorité qui doit en prendre connaissance.

Cette partie de l'amendement est rejetée par 13 voix et 2 abstentions.

En ce qui concerne la place du mot « agréées », il est observé que ce mot réfère à la fois aux associations et aux fédérations. La place du mot ne doit dès lors pas être modifiée.

Cette partie de l'amendement est rejetée par 13 voix et 3 abstentions.

Un autre amendement libellé comme suit, est déposé par deux membres.

« A. Au premier alinéa de cet article, remplacer le mot « Service » par le mot « Ministre ».

B. Remplacer le deuxième alinéa de cet article par ce qui suit :

« Le Ministre peut annuler toute décision visée à l'alinéa précédent dans les vingt jours de sa communication soit parce que la décision est contraire à la présente loi ou à un arrêté pris en son exécution ou aux directives du Ministre, soit parce qu'elle est incompatible avec l'intérêt général. Avant d'arrêter sa décision, le Ministre peut prolonger le délai de vingt jours par un délai d'une même durée, afin de procéder à un examen complémentaire. »

La justification en est la suivante :

« Cet amendement tend à habiliter le Ministre à prendre connaissance des décisions des organes de direction des associations et fédérations agréées, de façon qu'il puisse éventuellement exercer son pouvoir d'annulation. Etant donné que la répartition normale du travail au sein d'un département ministériel ne relève pas du pouvoir législatif, mais du ministre compétent, celui-ci peut évidemment confier au service la mission de prendre connaissance des décisions des organes de direction. »

La partie A de cet amendement est adoptée par 14 voix et une abstention.

Rekening houdende met de opmerkingen van de commissieleden betreffende de redactie van het tweede lid van dit artikel, dient de Staatssecretaris het volgend amendement in :

« Artikel 5 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 5. — De erkende verenigingen en verbonden tot bestrijding van dierenziekten delen de beslissingen van hun bestuursorganen, binnen dertig dagen na hun tussenkomst, aan de Minister mede.

De Minister kan elke in het vorig lid bedoelde beslissing binnen twintig dagen na de kennisgeving ervan vernietigen, hetzij omdat zij strijdig is met deze wet of een uitvoeringsbesluit ervan of met de richtlijnen van de Minister, hetzij omdat zij strijdig is met het algemeen belang ter zake. Alvorens te beslissen, kan de Minister de termijn van twintig dagen met een termijn van gelijke duur verlengen voor bijkomend onderzoek. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

1. « Het amendement strekt ertoe de Minister te machtigen kennis te nemen van de beslissingen van de bestuursorganen van de door hem erkende verenigingen en verbonden, zodat hij eventueel zijn vernietigingsbevoegdheid zou kunnen uitoefenen. Aangezien de normale werkverdeling binnen een ministerieel departement geen zaak is van de wetgevende macht maar van de bevoegde Minister, kan deze uiteraard de opdracht geven aan de Dienst om kennis te nemen van de beslissingen van de bestuursorganen.

2. In het tweede lid worden de volgende redactionele wijzigingen aangebracht :

— in de Franse tekst worden de woorden « leur communication » vervangen door « sa communication ».

Deze woorden verwijzen immers naar « toute décision » dat enkelvoud is. Deze grammaticale verbetering wordt eveneens voorgesteld in het eerste amendement.

— de woorden « aan de Dienst » vervallen. Het is inderdaad nutteloos te herhalen dat de mededeling wordt gedaan aan de Minister.

— in de Franse tekst worden de woorden « arrêté pris en son exécution » vervangen door « arrêté d'exécution ». Deze redactie wordt eveneens voorgesteld in het eerste amendement.

— het woord « ter zake » wordt ingevoegd na « algemeen belang ». Dit woord preciseert immers het begrip algemeen belang waarmee de Minister rekening moet houden. »

Deel B van het amendement van de twee senatoren, geamendeerd door de Staatssecretaris, wordt aangenomen met 15 stemmen, bij 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 15 stemmen, bij 1 onthouding.

Tenant compte des observations de la Commission relative à la rédaction de l'alinéa 2 de cet article, le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« L'article 5 est remplacé par le texte suivant :

« Article 5. — Les associations et les fédérations de lutte contre les maladies agréées soumettent au Ministre les décisions de leurs organes de direction, dans les trente jours de leur intervention.

Le Ministre peut annuler toute décision visée à l'alinéa précédent, dans les vingt jours de sa communication, soit parce que la décision est contraire à la présente loi ou à un arrêté d'exécution ou aux directives du Ministre, soit parce qu'elle est incompatible avec l'intérêt général en la matière. Avant d'arrêter sa décision, le Ministre peut prolonger le délai de vingt jours par un délai d'une même durée, afin de procéder à un examen complémentaire. »

La justification en est la suivante :

« 1. L'alinéa premier de l'amendement vise à habiliter le Ministre à prendre connaissance des décisions des organes de direction, de façon qu'il puisse éventuellement exercer son droit d'annulation. La répartition normale du travail au sein d'un département ministériel ne relevant pas du pouvoir législatif, le Ministre peut évidemment charger le Service de prendre connaissance de ces décisions.

2. Dans l'alinéa 2, les modifications rédactionnelles suivantes sont apportées :

— remplacer dans le texte français « leur communication » par « sa communication ».

En effet ces mots visent « toute décision » qui est un singulier. Cette amélioration grammaticale est également proposée dans l'amendement.

— biffer les mots « au service ». En effet il est inutile de répéter que la communication est faite au Ministre.

— remplacer dans le texte français les mots « arrêtés pris en son exécution » par « arrêté d'exécution ». Cette rédaction est également proposée dans l'amendement.

— ajouter les mots « en la matière » après « l'intérêt général ». En effet, ces mots précisent la notion d'intérêt général dont le Ministre doit tenir compte. »

La partie B de l'amendement amendée par le Secrétaire d'Etat est adoptée par 15 voix et 1 abstention.

L'article ainsi amendé est adopté par 15 voix et 1 abstention.

HOOFDSTUK III

Bijzondere maatregelen ter voorkoming en ter bestrijding van bepaalde dierenziekten

Dit hoofdstuk wordt gevormd door de artikelen 6 tot 9. Deze artikelen voorzien in de maatregelen die genomen moeten worden tegen bepaalde ziekten. Zij kunnen zowel besmettelijke als andere ziekten betreffen. In feite bevat dit hoofdstuk de instrumenten die gebruikt moeten worden om sommige ziekten te voorkomen en te bestrijden.

Artikel 6

Dit artikel maakt het mogelijk dat de dienst bij dreigend gevaar voor besmetting tijdelijke maatregelen neemt.

Een commissielid dient het volgend amendement in :

« In § 2 van dit artikel te doen vervallen de woorden « die door de Koning niet is aangewezen. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« De Dienst moet dringende maatregelen kunnen nemen in het geval van een besmettelijke ziekte door de Koning aangewezen (zoals bijvoorbeeld de Afrikaanse varkenspest, die in maart 1985 voorkwam), maar hij moet eveneens deze maatregelen kunnen nemen in het geval van een niet (door de Koning) aangewezen besmettelijke ziekte. »

De Staatssecretaris voor Landbouw stemt in met het amendement. Hij vestigt er de aandacht op dat de Dienst niet rechtstreeks van de Minister afhangt, zoals voorgesteld wordt in het wetsvoorstel 118 (1985-1986) nr. 1 ingediend door de heren R. Bataille et J. Gillet. De Dienst behoort tot het Ministerie van Landbouw.

Een commissielid stelt voor de tekst « De Dienst kan... » te wijzigen in « De Dienst moet... ». Hierop wordt geantwoord dat in elk geval de Dienst de toestand zal moeten beoordelen op het diergeneeskundige vlak.

Het amendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 7

Dit artikel omschrijft de aangifteplicht die reeds bestond in het Strafwetboek en in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 1882.

Een commissielid dient het volgend amendement in :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De Koning kan onder de voorwaarden die Hij bepaalt, aan de verantwoordelijke of aan de dierenartsen de aangifte van elk uitbreken of van elk voorteken van het uitbreken van dierenziekten opleggen en de overheidspersonen aanwijzen aan wie de aangifte moet worden gedaan.

CHAPITRE III

Mesures particulières tendant à prévenir et à lutter contre certaines maladies des animaux

Ce chapitre est constitué par les articles 6 à 9. Ces articles prévoient les mesures qui doivent être prises contre certaines maladies. Elles peuvent concerner aussi bien les maladies contagieuses que les autres. En fait, ce chapitre contient les instruments qui doivent être utilisés afin de prévenir ou de lutter contre certaines maladies.

Article 6

Cet article habilite le service à prendre des mesures temporaires en cas de danger imminent de contagion.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Au § 2 de cet article, supprimer les mots « qui n'est pas désigné par le Roi. »

La justification en est la suivante :

« Le service doit pouvoir prendre des mesures urgentes dans le cas où il s'agit d'une maladie contagieuse désignée par le Roi (comme, par exemple, la peste porcine africaine qui s'est déclarée en mars 1985), mais il doit également pouvoir prendre ces mesures dans le cas où il s'agit d'une maladie contagieuse non désignée. »

Le Secrétaire d'Etat se rallie à l'amendement. Il attire l'attention sur le fait que le service ne dépend pas directement du ministre, ainsi que l'envisage la proposition de loi 118 (1985-1986) n° 1, déposée par les sénateurs MM. Bataille et J. Gillet. Le service fait partie du Ministère de l'Agriculture.

Un membre de la commission proposa de remplacer les mots « le service peut... » par les mots « le service doit... ». Il lui est répondu que de toute façon le service devra apprécier la situation sur le plan vétérinaire.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 7

L'article 7 décrit l'obligation de déclaration qui existait déjà dans le Code pénal et dans les arrêtés d'exécution de la loi de 1882.

Un commissaire dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par le texte suivant :

« § 1^{er}. Le Roi peut imposer, dans les conditions qu'il détermine, au responsable ou aux vétérinaires la déclaration de toute apparition ou de tout symptôme d'apparition de maladies des animaux et désigner les agents de l'autorité auxquels la déclaration doit être faite.

§ 2. De Koning kan aan de verantwoordelijke de tussenkomst opleggen van een dierenarts, die belast wordt met de uitvoering van de door de Dienst genomen beslissingen.

§ 3. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder de dierenartsen worden betrokken bij de uitvoering van deze wet. »

Dit amendement wordt door dit commissielid in een licht gewijzigde vorm opgenomen in het volgend amendement; de verantwoording blijft dezelfde :

« A. In § 1 van dit artikel de woorden « aan de behandelende dierenarts » te vervangen door de woorden « aan de dierenartsen ».

B. In § 2 van de Franse tekst van dit artikel de woorden « des mesures décidées » te vervangen door de woorden « des décisions prises ».

C. Een § 3 toe te voegen, luidende :

§ 3. De Koning bepaalt de voorwaarden onder welke de dierenartsen medewerken aan de uitvoering van de huidige wet. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« 1. In § 1 worden de woorden « aan de behandelende dierenarts » vervangen door de woorden « aan de dierenartsen ». In het belang van een doeltreffende dierenziektebestrijding moet inderdaad in de mogelijkheid voorzien worden dat elke dierenarts die kennis heeft van sommige ziekten of van voortekens van sommige ziekten verplicht kan worden deze aan te geven. De dierenarts die kennis heeft van een ziekte of van een voorteken, mag zich niet verbergen achter de verplichtingen ter zake van de verantwoordelijke en van de behandelende dierenarts.

2. In § 2 van de Franse tekst worden de woorden « mesures décidées » vervangen door de woorden « décisions prises » ten einde de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst.

3. § 3 werd in het ontwerp ingevoegd om de Koning de bevoegdheid te verlenen maatregelen te nemen aangaande de deelneming van dierenartsen aan de uitvoering van het wetsontwerp: deze maatregelen zijn momenteel voornamelijk vervat in de reglementering van het koninklijk besluit van 15 maart 1926 houdende organiek reglement van de Diergeneeskundige Dienst. De tekst van het amendement is geïnspireerd door de tekst van artikel 6, laatste lid, van het wetsvoorstel betreffende de Diergeneeskundige Inspectie, Gedr. St. Senaat nr. 118 (1985-1986), ingediend door de heren Bataille en Gillet. »

De Staatssecretaris voor Landbouw stemt in met het amendement. Hij verklaart verder dat in de bestaande reglementering de melding hoofdzakelijk gedaan moeten worden bij de burgemeester. Dit moet in verband worden gebracht met het

§ 2. Le Roi peut imposer au responsable l'intervention d'un vétérinaire qui sera chargé de l'exécution des décisions prises par le service.

§ 3. Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les vétérinaires participent à l'exécution de la présente loi. »

Le même membre reprend cet amendement, sous une forme légèrement modifiée, dans l'amendement suivant; la justification reste la même :

« A. Au § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « au vétérinaire traitant » par les mots « aux vétérinaires ».

B. Au § 2 de cet article, remplacer les mots « des mesures décidées » par les mots « des décisions prises » :

C. Ajouter un § 3, libellé ainsi :

« § 3. Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les vétérinaires participent à l'exécution de la présente loi. »

La justification en est la suivante :

« 1. Dans le § 1^{er}, les mots « au vétérinaire traitant » sont remplacés par les mots « aux vétérinaires ». En effet, dans l'intérêt d'une lutte efficace contre les maladies des animaux, il y a lieu de prévoir la possibilité que chaque vétérinaire qui a connaissance de certaines maladies ou de symptômes de certaines maladies puisse être tenu de faire la déclaration. Le vétérinaire qui a connaissance d'une maladie ou d'un symptôme ne peut pas se contenter des obligations du responsable et du vétérinaire traitant en la matière.

2. Dans le § 2, les mots « mesures décidées » sont remplacés par les mots « décisions prises », afin d'adapter le texte français au texte néerlandais.

3. Le § 3 est inséré dans le projet pour habiliter le Roi à prendre des mesures relatives à la participation des vétérinaires à l'exécution du projet de loi : ces mesures sont, dans l'état actuel de la réglementation, essentiellement reprises dans l'arrêté royal du 15 mars 1926 portant le règlement organique du service vétérinaire. La rédaction de l'amendement est inspirée de l'article 6, dernier alinéa, de la proposition de loi sur l'inspection vétérinaire, Doc. Sénat n° 118 (1985-1986), déposée par MM. Bataille et Gillet. »

Le Secrétaire d'Etat se rallie à cet amendement. Il déclare que dans la réglementation existante, la déclaration doit être faite en principe au bourgmestre. Cette obligation est liée au caractère rural des anciennes communes ainsi qu'aux pouvoirs

landelijk karakter van de vroegere gemeenten en ook met de politiebevoegdheden van de burgemeester. Tenslotte wordt vermeld dat 99 pct. van de dierenartsen hun erkenning vragen en krijgen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen (12 stemmen).

Het aldus gearrondeerde artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 8

Dit artikel voorziet in de afslachting of afmaking of andere bestrijdingsmethodes.

Een commissielid dient het volgend amendement in :

« Het 2° van dit artikel te vervangen als volgt :

« Sommige methodes van dierenziektebestrijding andere dan die welke Hij vaststelt verbieden. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Beweren dat de Koning op algemene wijze alle andere methodes van dierenziektebestrijding dan degene die Hij voorschrijft kan verbieden, getuigt van onverdraagzaamheid of van kwakzalverij. Het kan zeker voorkomen dat bepaalde therapeutische methodes met kwalijke gevolgen verboden dienen te worden, maar het gaat zeker niet op om elke andere bestaande en toekomstige methode te verbieden die zonder machtiging van de Koning toegepast zou kunnen worden. »

De Staatssecretaris voor Landbouw antwoordt dat het mogelijk is dat de E.E.G.-richtlijnen elke behandeling van de dierenziekte verbieden.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Rekening houdende met de opmerkingen betreffende de redactie dient de Staatssecretaris het volgend amendement in :

« Artikel 8 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 8. — De Koning kan :

1° alle maatregelen treffen met het doel de dierenziekten te bestrijden, uit te roeien en hun verspreiding en het in of uit het land brengen ervan te verhinderen;

2° alle of sommige andere methodes van dierenziektenbestrijding dan die welke Hij vaststelt verbieden;

3° de afslachting of afmaking voorschrijven van een dier dat door een dierenziekte is aangetast of besmet of verdacht is van aantasting of besmetting binnen de termijn die Hij bepaalt en op de plaats die Hij aanwijst, alsook de bestemming van de krengen of karkassen van de dieren of delen ervan bepalen;

4° de afbraak of de vernietiging voorschrijven met de middelen en op de wijze die Hij aangeeft, van gebouwen, voertuigen, plantaardige of dierlijke produkten, grondstof-

de police du bourgmestre. Enfin, on précise que 99 p.c. des médecins vétérinaires demandent et obtiennent leur agrément.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'article, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 8

Cet article règle l'abattage ou la mise à mort ou d'autres méthodes de lutte.

Un commissaire dépose l'amendement suivant :

« Remplacer le 2° de cet article par le texte suivant :

« 2° interdire certaines méthodes de lutte contre des maladies des animaux autres que celles qu'il prescrit; »

La justification en est la suivante :

« Prétendre que le Roi pourrait interdire de façon générale toutes les autres méthodes de lutte contre des maladies des animaux que celles qu'il prescrit, relève de l'intolérance ou du charlatanisme. Il peut se faire, certes, qu'il convienne d'interdire certaines méthodes thérapeutiques aux effets pervers mais certainement pas d'interdire toute autre méthode présente et à venir qui pourrait être utilisée sans l'autorisation du Roi. »

Le Secrétaire d'Etat répond que dans certains cas les directives de la C.E.E. interdisent tout traitement de la maladie des animaux.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 12 membres présents.

Tenant compte des observations de la commission relatives à la rédaction de l'article, le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« L'article 8 est remplacé par le texte suivant :

« Article 8. — Le Roi peut :

1° déterminer toutes mesures ayant pour but la lutte et l'éradication des maladies des animaux et d'empêcher leur dispersion et leurs entrée et sortie du pays;

2° interdire toutes ou certaines méthodes de lutte contre des maladies des animaux autre que celles qu'il fixe;

3° prescrire l'abattage ou la mise à mort d'un animal atteint ou contaminé, ou suspect d'être atteint ou contaminé d'une maladie des animaux, dans le délai qu'il fixe et dans le lieu qu'il désigne, et déterminer également la destination des cadavres ou carcasses de ces animaux ou parties de ceux-ci;

4° prescrire la démolition ou la destruction, par les moyens et de la manière qu'il désigne, de bâtiments, véhicules, produits végétaux ou animaux, matières premières pour l'agri-

fen voor de landbouw en de veeteelt en van alle andere goederen die besmet zijn of van besmetting verdacht zijn.

Hij bepaalt in welke mate en onder welke voorwaarden een vergoeding kan worden verleend bij toepassing van de maatregelen bedoeld onder 3° en 4°.

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« 1. In 2° van de Franse tekst zijn de woorden « qu'il prescrit » vervangen door « qu'il fixe »; er is inderdaad een verschil in nuancering tussen de Franse en de Nederlandse tekst.

Daarnaast is de redactie vereenvoudigd. Er dient te worden vermeld dat een te verbieden bestrijdingsmethode een behandeling kan zijn. Bij wijze van voorbeeld wordt vermeld dat vaccinatie tegen brucellose bij runderen of tegen klassieke varkenspest in principe verboden is door de wetgeving inzake de bestrijding van deze ziekten.

2. In 3° van de Nederlandse tekst zijn de woorden « de afmaking of de afslachting bevelen » vervangen door de woorden « de afslachting of de afmaking voorschrijven ». « Prescrire » is inderdaad een algemeen term die vertaald moet worden door « voorschrijven ». « Bevelen » heeft een veel engere betekenis en kan daarenboven in het kader van de dierenziektenbestrijding aanleiding geven tot verwarring, daar het dikwijls de diergeneeskundige inspecteur is die het afslachtingsbevel geeft. Tenslotte moet « abattage » vertaald worden als « afslachting » en « mise à mort » als « afmaking ». In geval van « afmaking » of « mise à mort » is het vlees niet bestemd voor menselijke consumptie.

In de Nederlandse tekst is het woord « lijken » vervangen door de woorden « krenge of karkassen » om de tekst aan te passen aan de Franse versie. Het « krenge » of « cadavre » is van een niet-afgeslacht dier afkomstig. Het « karkas » of « carcasse » is van een afgeslacht dier afkomstig.

3. In 4° zijn de woorden « ordonner » en « bevelen » vervangen door « prescrire » en « voorschrijven ». Deze redactie is geïnspireerd door een streven naar coherentie en uniformiteit. Er dient te worden vermeld dat de term « voorschrijven » voorgesteld is door de Raad van State voor 3°.

Het begrip « afbraak » is in de tekst geïntroduceerd. Zij betreft meer bepaald de gebouwen.

In antwoord op vragen deelt de Staatssecretaris mede dat wanneer de overheid de afmaking van een dier beveelt, de bestaande reglementering in principe bepaalt dat de verantwoordelijke recht heeft op vergoeding tegen de geschatte waarde. Indien de overheid de afslachting beveelt en de verantwoordelijke de slachtwaarde van zijn dier behoudt, voorziet de bestaande reglementering meestal in een vergoeding beperkt tot een bepaald plafond. De vergoedingen worden geweigerd indien de reglementering niet werd nageleefd.

Het amendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

culture et l'élevage et de tous autres biens lorsque ceux-ci sont contaminés ou suspects d'être contaminés;

Il détermine dans quelle mesure et sous quelles conditions une indemnité peut être accordée en cas d'application des mesures visées aux 3° et 4°.

La justification en est la suivante :

« 1. Dans le 2°, les mots « qu'il prescrit » sont remplacés par les mots « qu'il fixe » dans le texte français. En effet, les textes français et néerlandais ont une nuance différente.

En outre, la rédaction est simplifiée. Il est à signaler aussi qu'une méthode de lutte à interdire peut être notamment un traitement. A titre d'exemple, il cite la vaccination contre la brucellose bovine ou contre la peste porcine classique qui est en principe interdite par la réglementation en matière de lutte contre ces maladies.

2. Dans le 3° du texte néerlandais, les mots « de afmaking of de slachting bevelen » sont remplacés par les mots « de afslachting of de afmaking voorschrijven ». En effet, « prescrire » est un terme général qui doit être traduit par « voorschrijven ». « Bevelen » a une acception moins large et peut en outre induire en erreur dans le contexte de la lutte contre les maladies des animaux où c'est souvent l'inspecteur vétérinaire qui donne l'ordre d'abattage. Enfin, « abattage » doit être traduit par « afslachting » et « mise à mort » par « afmaking ». En cas de « mise à mort » ou « afmaking », la viande n'est pas destinée à la consommation humaine.

Dans le texte néerlandais, le mot « lijken » est remplacé par les mots « krenge of karkassen » afin d'adapter le texte au texte français. Le « cadavre » ou « krenge » provient d'un animal qui n'a pas été abattu. La « carcasse » ou « karkas » provient d'un animal qui a été abattu.

3. Dans le 4° les mots « ordonner » et « bevelen » sont remplacés par « prescrire » et « voorschrijven ». Cette rédaction est inspirée par un souci de cohérence et d'uniformité. Il est à noter que le terme « prescrire » a été proposé par le Conseil d'Etat pour le 3°.

La notion « démolition » est introduite dans le texte. Elle vise notamment les bâtiments.

En réponse aux interventions des membres, le Secrétaire d'Etat réplique que la réglementation existante prévoit que le responsable a, en principe, droit à une indemnité correspondant à la valeur estimée de l'animal, si l'autorité ordonne sa mise à mort. Si par contre l'autorité ordonne l'abattage de l'animal, la réglementation existante prévoit que le responsable a droit en principe à une indemnité limitée par un plafond déterminé, le responsable conservant la valeur boucherie de l'animal abattu. Les indemnités sont refusées au cas où la réglementation n'a pas été respectée.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'article, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Artikel 9

Dit artikel voorziet in maatregelen van afzondering, ontsmetting, vervoer, monsterneming en verhandeling.

Een commissielid diert het volgende amendement in :

« Het 1° van dit artikel aan te vullen als volgt :

« In zoverre bewezen wordt dat de dieren werkelijk aangetast of besmet waren; »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Indien blijkt dat de dieren van de verantwoordelijke aangetast of besmet zijn, is het rechtvaardig dat deze de kost draagt van de maatregelen die de Dienst voorschrijft inzake het onder toezicht stellen, het afzonderen, het in bewaring of in quarantaine stellen. Indien daarentegen die maatregelen toe te schrijven zijn aan overdreven ijver, zou het onbetamelijk zijn dat de Staat die lasten niet voor zijn rekening neemt. »

De Staatssecretaris voor Landbouw is van oordeel dat het amendement de bewijslast van de aantasting of besmetting bij de overheid legt. Het is beter hier niet af te wijken van de gewone regels van de burgerlijke aansprakelijkheid. Indien de overheid een fout begaat die in oorzakelijk verband staat met een schade, dient zij deze te vergoeden.

Dit amendement wordt verworpen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Een ander commissielid dient het volgende amendement in :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De Koning kan :

1° het onder toezicht stellen, het afzonderen, het in bewaring of in quarantaine stellen van dieren die aangetast of besmet zijn door een dierenziekte of die verdacht zijn van aantasting of besmetting voorschrijven en de kosten van die maatregelen ten laste leggen van de verantwoordelijke;

2° ten laste van de verantwoordelijke de reiniging en de ontsmetting voorschrijven van gebouwen, gebruiksvoorwerpen, vervoermiddelen en van alle goederen die drager zijn of kunnen zijn van ziekten of smetstoffen en daartoe de producten en de gebruikswijze ervan opleggen;

3° de verzameling, het verkeer en het vervoer van dieren verbieden of regelen;

4° het verkeer van personen en goederen binnen een aangewezen gebied verbieden of regelen;

5° de wijze en de voorwaarden van monsterneming vaststellen, de ontledingsmethoden bepalen en het tarief van de ontleding en de voorwaarden van erkenning van laboratoria vaststellen. Hij kan de uitvoering van sommige ontleding uitsluitend voorbehouden aan de laboratoria die Hij aanwijst;

6° het bezitten, het in de handel brengen, verkopen, kopen, ruilen, om niet of onder bezwarende titel afstaan en het

Article 9

Cet article prévoit des mesures d'isolement, de désinfection, de transport, de prélèvement d'échantillons et de commercialisation.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Compléter le 1° de cet article par ce qui suit :

« Dans la mesure où il s'est avéré que les animaux étaient réellement atteints ou contaminés; »

La justification en est la suivante :

« Si le responsable voit ses animaux atteints ou contaminés, il est juste qu'il supporte la charge des mesures de mise en observation, d'isolement, de séquestration ou de mise en quarantaine que le Service prescrit. Par contre, si ces mesures sont dues à un zèle excessif, il serait tout à fait indécemment que ce ne soit pas l'Etat qui les prenne à sa charge. »

Le Secrétaire d'Etat estime que l'amendement charge l'autorité de faire la preuve que les animaux sont atteints ou contaminés. Il vaudrait mieux de ne pas déroger en l'occurrence aux règles normales de la responsabilité civile. Si l'autorité commet une faute qui cause un préjudice à autrui, elle est tenue de réparer ce préjudice.

L'amendement est rejeté par 11 voix et 2 abstentions.

Un autre membre dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par le texte suivant :

« Le Roi peut :

1° prescrire la mise en observation, l'isolement, la séquestration ou la mise en quarantaine d'animaux atteints ou contaminés par une maladie d'animaux ou suspects d'en être atteints ou contaminés, et mettre le coût de ces mesures à charge du responsable;

2° prescrire à charge du responsable le nettoyage et la désinfection de bâtiments, d'ustensiles, de moyens de transport et de tous biens qui sont porteurs ou peuvent être porteurs de maladies ou de contagions, et imposer à cet effet les produits et leur mode d'emploi;

3° interdire ou réglementer le rassemblement, la circulation et le transport des animaux;

4° interdire ou réglementer la circulation de personnes et de biens dans une zone déterminée;

5° déterminer le mode et les conditions de prélèvement d'échantillons, déterminer les méthodes d'analyse et fixer le tarif des analyses et les conditions d'agrément de laboratoires. Il peut réserver l'exécution de certaines analyses aux seuls laboratoires qu'il désigne;

6° interdire la possession, la mise dans le commerce, la vente, l'achat, l'échange, la cession à titre gratuit ou oné-

vervoer verbieden van een dier waaraan een door Hem verboden behandeling is toegepast of van een dier waaraan een door Hem aangeduide behandeling niet is toegepast of toegepast is op een andere wijze dan door Hem bepaald. »

De verantwoordings luidt als volgt :

« 1. In het 1° worden de woorden « bevelen of doen uitvoeren » vervangen door het woord « voorschrijven » ten einde tot een samenhangende en eensluidende tekst te komen. Deze wijziging wordt ook in de Franse tekst aangebracht.

Voorts worden de woorden « de kosten van een van die behandelingen » vervangen door « de kosten van die maatregelen », ook in de Franse tekst.

2. In het 2°, worden de woorden « bevelen of doen uitvoeren » vervangen door het woord « voorschrijven » ten einde tot een samenhangende en eensluidende tekst te komen. Hetzelfde geldt voor de Franse tekst.

3. In het 5° wordt de laatste zin vervangen door een formulering die beter verstaanbaar is en die de Koning de bevoegdheid verleent om sommige ontledingen in niet-aangevozen laboratoria te verbieden.

4. In het 6° wordt het woord « geneesmiddel » vervangen door het woord « behandeling » en het woord « toegediend » door het woord « toegepast. »

De Staatssecretaris kan grotendeels instemmen met het amendement. Er worden een aantal bijkomende redactionele wijzigingen voorgesteld. Het commissielid trekt daarop zijn amendement in en de Staatssecretaris dient het volgende amendement in :

« Artikel 9 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 9. — De Koning kan :

1° het onder toezicht stellen, het afzonderen, het in bewaring of in quarantaine stellen van dieren die aangetast of besmet zijn door een dierenziekte of die verdacht zijn van aantasting of besmetting, voorschrijven en de kosten van die maatregelen ten laste leggen van de verantwoordelijke;

2° ten laste van de verantwoordelijke de reiniging en de ontsmetting voorschrijven van gebouwen, gebruiksvoorwerpen, vervoermiddelen en van alle goederen die drager zijn of kunnen zijn van ziekten of smetstoffen en daartoe de produkten en de gebruikswijze ervan opleggen;

3° de verzameling, het verkeer en het vervoer van dieren verbieden of regelen;

4° het verkeer van personen en goederen binnen een aangevozen gebied verbieden of regelen;

5° de wijze en de voorwaarden van monsterneming vaststellen, de ontledingsmethoden bepalen en het tarief van de ontledingen en de voorwaarden van erkenning van laboratoria vaststellen. Hij kan de uitvoering van sommige ontledingen uitsluitend voorbehouden aan de laboratoria die Hij aanwijst;

6° het bezitten, het in de handel brengen, het verkopen, het kopen, het ruilen, het om niet of onder bezwarende titel

reux et le transport d'un animal auquel un traitement qu'il a interdit a été appliqué ou d'un animal auquel un traitement, qu'il a désigné, n'a pas été appliqué ou a été appliqué d'une manière différente de celle qu'il a prescrite. »

La justification en est la suivante :

« 1. Au 1°, les mots « ordonner ou faire procéder à » sont remplacés par les mots « prescrire » dans un souci de cohérence et d'uniformité dans la rédaction. Ce changement est également apporté dans le texte néerlandais.

En outre, les mots « le coût d'un de ces traitements » sont remplacés par les mots « le coût de ces mesures ». Ce changement est également apporté dans le texte néerlandais.

2. Au 2°, les mots « ordonner ou faire procéder à » sont remplacés par le mot « prescrire » dans un souci de cohérence et d'uniformité dans la rédaction. Idem dans le texte néerlandais.

3. Au 5°, la dernière phrase est remplacée par une formule qui est plus compréhensible et qui autorise le Roi à interdire certaines analyses à des laboratoires non désignés.

4. Au 6°, le mot « médicament » est remplacé par le mot « traitement » et le mot « administré » par « appliqué. »

Le Secrétaire d'Etat peut se rallier en grande partie à l'amendement. Des modifications rédactionnelles complémentaires sont proposées. Le commissaire retire dès lors son amendement et le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« L'article 9 est remplacé par le texte suivant :

« Article 9. — Le Roi peut :

1° prescrire la mise en observation, l'isolement, la séquestration ou la mise en quarantaine d'animaux atteints ou contaminés par une maladie des animaux ou suspects d'en être atteints ou contaminés, et mettre le coût de ces mesures à charge du responsable;

2° prescrire à charge du responsable le nettoyage et la désinfection de bâtiments, d'ustensiles, de moyens de transports et de tous biens qui sont porteurs ou peuvent être porteurs de maladies ou de contagions, et imposer à cet effet les produits et leur mode d'emploi;

3° interdire ou réglementer le rassemblement, la circulation ou le transport des animaux;

4° interdire ou réglementer la circulation de personnes et de biens dans une zone déterminée;

5° déterminer le mode et les conditions de prélèvement d'échantillons, déterminer les méthodes d'analyse et fixer le tarif des analyses et les conditions d'agrément de laboratoires. Il peut réserver l'exécution de certaines analyses aux seuls laboratoires qu'il désigne;

6° interdire la possession, la mise dans le commerce la vente, l'achat, l'échange, la cession à titre gratuit ou onéreux

afstaan en het vervoer verbieden, hetzij van een dier waarop een verboden behandeling is toegepast, hetzij van een dier waarop een aangeduide behandeling niet is toegepast of toegepast is op een andere dan de voorgeschreven wijze. »

De verantwoording luidt als volgt :

« 1. In 1^o worden de woorden « bevelen of doen uitvoeren » vervangen door het woord « voorschrijven » om de coherentie en de eenvormigheid van de redactie te verbeteren. Deze wijziging wordt eveneens in de Franse tekst aangebracht.

Tevens worden de woorden « de kosten van een van die behandelingen » vervangen door de woorden « de kosten van die maatregelen ». Deze wijziging wordt eveneens in de Franse tekst aangebracht.

De term « dierenziekte » wordt gebruikt om te verwijzen naar de definitie in artikel 1, 3^o.

2. In 2^o worden de woorden « bevelen of doen uitvoeren » vervangen door het woord « voorschrijven » om de coherentie en de eenvormigheid van de redactie te verbeteren. Hetzelfde wordt gedaan in de Franse tekst.

3. In 5^o wordt de laatste zin vervangen door een bepaling die beter verstaanbaar is en die de Koning machtigt bepaalde analyses uitsluitend te laten uitvoeren door laboratoria die Hij aanwijst. Wegens het gespecialiseerd karakter van bepaalde analyses en de sanitaire waarborgen die op het nationale en internationale vlak gegeven moeten worden, zal het noodzakelijk zijn deze bepaling toe te passen.

4. In 6^o wordt « geneesmiddel » vervangen door « behandeling » en « toedienen » door « toepassen ». Het begrip « bezitten » wordt in de tekst ingevoegd. Tenslotte worden tekstverbeteringen aangebracht, inzonderheid door het invoegen van het alternatief « hetzij... hetzij... »

Dit amendement en bijgevolg ook het geamendeerd artikel worden aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK IV

Algemene maatregelen ter voorkoming en ter bestrijding van de dierenziekten

In dit hoofdstuk, dat de artikelen 10 tot 19 bevat, komen een aantal zeer uiteenlopende bepalingen voor die niet een bepaalde ziekte op het oog hebben. Artikel 10 handelt over de vuilnisbelten, artikel 11 over de indelving, artikel 12 over bepaalde produkten bestemd voor diervoeding, artikel 13 over de verzameling van dieren, artikel 14 over het werkmateriaal, artikel 15 over het destructiemateriaal, artikel 16 over de handel, artikel 17 over de registratie en identificatie, artikel 18 over de attesten en artikel 19 over de Dienst.

In feite vormen de artikelen 11, 12, 14 en 15 een logisch geheel. Daarom zal voorgesteld worden deze artikelen te groeperen en artikel 13 elders onder te brengen.

et le transport soit d'un animal auquel un traitement interdit a été appliqué soit d'un animal auquel un traitement désigné n'a pas été appliqué ou a été appliqué d'une manière différente de celle prescrite. »

La justification en est la suivante :

« 1. Dans le 1^o, les mots « ordonner ou faire procéder à » sont remplacés par le mot « prescrire » dans un souci de cohérence et d'uniformité dans la rédaction. Ce changement est également apporté dans le texte néerlandais.

En outre, les mots « le coût de ces traitements » sont remplacés par les mots « le coût de ces mesures ». Ce changement est également apporté dans le texte néerlandais.

Les termes « maladies des animaux » sont utilisés pour référer à la définition à l'article 1^{er}, 3^o.

2. Dans le 2^o, les mots « ordonner ou faire procéder à » sont remplacés par le mot « prescrire » dans un souci de cohérence et d'uniformité dans la rédaction. Idem dans le texte néerlandais.

3. Dans le 5^o, la dernière phrase est remplacée par une disposition qui est plus compréhensible et qui autorise le Roi à réserver certaines analyses à des laboratoires désignés. Vu le caractère spécialisé de certaines analyses et vu les garanties sanitaires qui doivent être données sur le plan national et international, il sera nécessaire d'appliquer cette disposition.

4. Dans le 6^o, « médicament » est remplacé par « traitement » et « administrer » par « appliquer ». La notion « possession » est introduite dans le texte. Enfin, la rédaction du texte a été améliorée notamment en introduisant l'alternative : « soit... soit... »

Cet amendement, et, par conséquent, l'article ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE IV

Mesures générales tendant à prévenir et à lutter contre les maladies des animaux

Ce chapitre, qui groupe les articles 10 à 19, contient des dispositions diverses qui ne visent pas une maladie déterminée. L'article 10 traite des champs d'épandage de boues et d'immondices, l'article 11 de l'enfouissement des carcasses, l'article 12 de certains produits destinés à l'alimentation des animaux, l'article 13 des rassemblements d'animaux, l'article 14 de la matière transformée, l'article 15 de la matière à détruire, l'article 16 du commerce, l'article 17 de l'enregistrement et de l'identification, l'article 18 des attestations et l'article 19 du Service.

En réalité, les articles 11, 12, 14 et 15 constituent un ensemble logique. C'est la raison pour laquelle il a été proposé de les grouper en insérant l'article 13 à un autre endroit.

Het probleem van bepaalde produkten zoals krenge of gedeelten van krenge, slachtafval, andere stoffen van dierlijke of plantaardige origine die voor directe menselijke consumptie niet meer worden gebruikt en die al of niet ongeschikt zijn of ongeschikt werden verklaard voor menselijke consumptie, heeft de laatste jaren een belangrijke evolutie meegemaakt.

Terwijl de meeste van deze stoffen vroeger nagenoeg geen afnemers vonden, is de vraag momenteel wel aanwezig omdat zij kunnen worden gebruikt als grondstof voor dierenvoeding.

Deze stoffen kunnen onderverdeeld worden in de volgende groepen :

- verwerkingsmateriaal;
- destructiemateriaal;
- materiaal bestemd voor dierenvoeding.

Het doel van deze wetgeving is het uitsluiten van elk besmettingsgevaar. Daarbij kan en moet er evenwel rekening gehouden worden met de geschiktheid van sommige materialen, o.m. voor industriële verwerking met de nieuwe verwerkingsprocedures die momenteel ter beschikking zijn.

Artikel 10

Rekening houdend met de opmerkingen van de commissieleden aangaande het begrip « landbouwhuisdieren », dient de Staatssecretaris het volgend amendement in :

« Artikel 10 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 10. — Het is verboden huisdieren op vuilnisbelten toe te laten. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Het begrip « landbouwhuisdieren » wordt niet gedefinieerd door het ontwerp.

« De wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn van de dieren voorziet in de volgende definitie voor het begrip « landbouwhuisdier » voor de toepassing van die wet : « dier dat gewoonlijk als opbrengst- of als nutsdier gehouden wordt voor de productie van melk, vlees, wol, pels, eieren, pluimen, huiden of honing ». Aan deze definitie wordt een lijst toegevoegd van diersoorten die steeds worden beschouwd als landbouwhuisdieren (paarden, ezels, muilezels, muilieren, runderen, schapen, geiten en varkens), alsmede een lijst van diersoorten die worden beschouwd als landbouwhuisdieren, indien ze worden gehouden met het genoemde doel. Er wordt tevens aan toegevoegd dat de Koning deze lijsten kan wijzigen. Gelet op de verschillende doeleinden van enerzijds dit ontwerp (dierenziekten bestrijden ten einde de volksgezondheid en de economische welvaart van de dierenhouders te bevorderen) en anderzijds de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn van de dieren, is het niet aangewezen dezelfde begrippen of definities te gebruiken. Bovendien wordt in de memorie van toelichting gezegd dat te

Le problème que posent certains produits tels que les cadavres ou parties de cadavres, les déchets d'abattage et d'autres produits d'origine animale ou végétale qui ne sont plus affectés directement à la consommation humaine et qui sont propres ou impropres ou déclarés impropres à la consommation humaine, a connu ces dernières années une évolution importante.

Alors qu'auparavant la plupart de ces produits ne trouvaient pratiquement pas d'acquéreur, ils sont aujourd'hui demandés parce qu'ils sont utilisés comme matières premières dans l'alimentation animale.

Ces produits peuvent se répartir comme suit :

- matières à traiter;
- matières à détruire;
- matières utilisées dans l'alimentation animale.

Le but de la présente législation est d'écarter tout risque de contamination. Mais il peut et il doit être tenu compte de ce que certaines matières se prêtent à des transformations, notamment industrielles, grâce aux nouveaux procédés dont nous disposons actuellement.

Article 10

A la suite des interventions des membres au sujet de la notion d'« animal domestique agricole », le Secrétaire d'Etat présente l'amendement suivant :

« L'article 10 est remplacé par le texte suivant :

« Article 10. — L'accès aux champs d'épandage de boues et d'immondices est interdit aux animaux domestiques. »

La justification en est la suivante :

« La notion « animaux domestiques agricoles » n'est pas définie dans le projet.

La loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux prévoit la définition suivante de la notion « animal domestique agricole » pour l'application de cette loi : « animal qui est détenu habituellement comme animal de rente ou de rapport pour la production de lait, de viande, de laine, de fourrure, d'œufs, de plumes, de peaux ou de miel ». Il est ajouté à cette définition une liste d'espèces d'animaux qui sont toujours considérés comme animaux domestiques agricoles (chevaux, ânes, mulets, bardots, bovins, moutons, chèvres et porcs) ainsi qu'une liste d'espèces d'animaux qui sont considérés comme animaux domestiques agricoles s'ils sont détenus dans le but précité. Il y est ajouté également que le Roi peut modifier ces listes. Vu les objectifs différents poursuivis d'une part par le présent projet (lutter contre les maladies des animaux dans le but de promouvoir la santé publique et la prospérité économique des détenteurs d'animaux) et d'autre part la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, il n'est pas indiqué d'utiliser les mêmes notions ou définitions. En outre, il est dit dans l'exposé des motifs que trop souvent

vaak besmettelijke dierenziekten werden verspreid vanaf vuilnisbelten. Om die redenen wordt het begrip « landbouwhuisdier » vervangen door « huisdier » dat meer gebruikt wordt.

Er dient te worden opgemerkt dat het begrip « huisdieren » inzonderheid voorkomt in de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten, zoals die inmiddels is gewijzigd. Een minder ruim begrip komt voor in de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, waar slechts een deel van de huisdieren wordt bedoeld. »

Dit amendement en ook het geamendeerde artikel worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 11

De Staatssecretaris dient het volgend amendement in :

« Artikel 11 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 11. — De Koning wijst de dieren aan waarvan de indelving van krengen of karkassen of delen ervan verboden is.

Hij kan de voorwaarden bepalen waaraan de begraafplaatsen en de crematoria voor de indelving en de vernietiging van de krengen van bepaalde diersoorten moeten voldoen. »

De verantwoording luidt als volgt :

« 1. De woorden « of lijken » worden vervangen door de woorden « of karkassen ». Er wordt verwezen naar de verantwoording bij artikel 8, 3°;

2. De begraafplaatsen en crematoria voor bepaalde diersoorten vormen een nieuw verschijnsel dat gereguleerd moet worden in het belang van de bestrijding van dierenziekten. Thans wordt die zaak geregeld door inzonderheid het Regentsbesluit van 24 januari 1946 betreffende de wegruiming van voor het gebruik ongeschikte dierenlijken, zoals inmiddels gewijzigd. »

Bij de bespreking vermeldt de Staatssecretaris dat door Veeweyde een verzoek werd ingediend voor het inrichten van een crematorium voor het wegruimen van krengen door verbranding. In de huidige stand van de reglementering kunnen sommige krengen ingedolven worden, andere krengen dienen aan het destructiebedrijf te worden geleverd.

De bestaande regeling kan als volgt worden samengevat :

Het wegruimen van dierenkrengen is geregeld door :

— wettelijke bepalingen (inzonderheid het besluit van de Regent van 24 januari 1946);

— een overeenkomst tussen het Ministerie van Landbouw en de erkende destructiebedrijven.

des maladies contagieuses sont disséminées à partir de ces champs d'immondices. Le danger émane donc de tous les animaux domestiques que les responsables laissent avoir accès à ces champs d'immondices. Pour ces raisons, la notion « animal domestique agricole » est remplacée par la notion « animal domestique » qui est plus courante.

Il est à noter que la notion « animaux domestiques » figure notamment dans la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles ainsi qu'elle a été modifiée. Une notion moins large figure dans la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture où uniquement une partie des animaux domestiques est visée. »

L'amendement et, par conséquent, l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 11

Le Secrétaire d'Etat présente l'amendement suivant :

« L'article 11 est remplacé par le texte suivant :

« Article 11. — Le Roi désigne les animaux dont il est interdit d'enfouir les cadavres ou carcasses ou parties de ceux-ci.

Il peut déterminer les conditions auxquelles doivent satisfaire les cimetières et crématoires pour l'enfouissement et la destruction des cadavres de certaines espèces d'animaux. »

La justification en est la suivante :

« 1. Les mots « of lijken » sont remplacés par les mots « of karkassen » dans le texte néerlandais. Il est référé à la justification pour l'article 8, 3°;

2. Les cimetières et crématoires pour certaines espèces d'animaux constituent un phénomène nouveau qui doit être réglementé dans l'intérêt de la lutte contre les maladies des animaux. Actuellement la réglementation en la matière est notamment prévue par l'arrêté du Régent du 24 janvier 1946 relatif à l'enlèvement des cadavres d'animaux impropres à la consommation, ainsi qu'il a été modifié. »

Lors de la discussion, le Secrétaire d'Etat signale qu'une demande a été introduite par Veeweyde en vue de l'installation d'un crématoire permettant de se débarrasser des cadavres d'animaux par incinération. Dans l'état actuel de la réglementation, certains cadavres peuvent être enfouis tandis que d'autres doivent être remis à l'usine de destruction.

La réglementation en vigueur peut se résumer comme suit :

L'enlèvement des cadavres d'animaux est régi par :

— des dispositions légales (en particulier l'arrêté du Régent du 24 janvier 1946);

— une convention entre le Ministère de l'Agriculture et les usines de destruction agréées.

I. *Krengen van slachtdieren*

Voormeld besluit van de Regent

— verbiedt het inkuilen en het benuttigen van lijken (krengen) van slachtdieren (artikel 1);

— regelt het wegruimen van deze krengen :

- de aanvraag tot wegruimen moet geschieden binnen 12 uren na de dood van het dier (artikel 3);

- de wegruiming (vervoer en vernietiging inbegrepen) dient de geschieden zonder kosten voor de eigenaar (artikel 4);

- de wegruiming moet geschieden binnen 48 uren na de aanvraag of binnen 24 uren in geval van besmettelijke ziekte waarvoor aangifteplicht bestaat (artikel 5).

Slachtdieren zijn dieren behorende tot het runder-, varkens-, schape- en geiteras, alsook de eenhoevigen.

Uitzonderingen (artikel 2) :

1. Het inkuilen van biggen en zuigende dieren van het schape-, en geiteras is toegelaten behalve in geval van een besmettelijke ziekte, o.a. miltvuur.

2. De Minister van Landbouw kan, onder de voorwaarden door hem bepaald, het benuttigen van sommige dieren-lijken of delen ervan toestaan voor de voeding :

- van koppelhonden;

- van vleesetende gevangengehouden wilde dieren.

3. Het vervoer van krengen naar een laboratorium voor onderzoek is toegestaan onder bepaalde voorwaarden (ministerieel besluit van 22 juni 1976).

II. *Krengen van andere dieren*

Door de destructiebedrijven moeten worden opgehaald (artikel 9 van voormeld besluit van de Regent) :

- de krengen van kleine dieren, honden, katten, enz. ingezameld door :

- gemeentelijke diensten;

- maatschappijen voor dierenbescherming;

- handelsexploitaties voor huidenverwerking.

— Voor het overige bestaat er geen wettelijke regeling. Het inkuilen van krengen van pluimvee, honden, katten en andere kleine dieren is bijgevolg niet verboden.

Het wegruimen ervan kan evenwel aangevraagd worden. De destructiebedrijven zijn nochtans niet verplicht de wegruiming te doen en bovendien is dat niet kosteloos.

Momenteel halen de destructiebedrijven dergelijke krengen op tegen betaling van een vast bedrag voor de onkosten.

— Voor pluimvee gestorven aan vogelpest of pseudo-vogelpest is de wegruiming door de destructiebedrijven verplicht, ongeacht het gewicht van de op te halen krengen. Deze wegruiming geschiedt eveneens zonder kosten voor de eigenaar (koninklijk besluit van 16 juli 1981, artikel 5).

I. *Les cadavres d'animaux de boucherie*

L'arrêté du Régent précité

- interdit l'enfouissement et l'utilisation de cadavres d'animaux de boucherie (article premier);

- réglemente l'enlèvement de ces cadavres :

- la demande d'enlèvement doit être faite dans les 12 heures qui suivent la mort de l'animal (article 3);

- l'enlèvement (y compris le transport et la destruction) doit être effectué sans frais pour le propriétaire (article 4);

- l'enlèvement doit avoir lieu dans les 48 heures qui suivent la demande ou dans les 24 heures en cas de maladie contagieuse à déclaration obligatoire (article 5).

Les animaux de boucherie sont des animaux appartenant aux espèces bovine, porcine, ovine et caprine ainsi que les solipèdes.

Exceptions (article 2)

1. L'enfouissement des porcelets et des animaux à la mamelle des espèces ovine et caprine est autorisé sauf en cas de maladie infectieuse comme par exemple le charbon bactérien.

2. Le Ministre de l'Agriculture peut, aux conditions qu'il détermine, permettre l'utilisation de certains cadavres ou partie de cadavres pour l'alimentation :

- des chiens de meute;

- des carnassiers sauvages détenus en captivité.

3. Le transport de cadavres vers un laboratoire pour examen est autorisé sous certaines conditions (arrêté ministériel du 22 juin 1976).

II. *Les cadavres d'autres animaux*

Doivent être enlevés par les usines de destruction (article 9 de l'arrêté du Régent susmentionné) :

- les cadavres des petits animaux, chiens, chats, etc., recueillis par :

- les services communaux;

- les sociétés protectrices des animaux;

- les exploitations commerciales pour le travail de la peau.

— Pour le reste, il n'existe aucune réglementation légale. L'enfouissement de cadavres de volailles, chiens, chats et autres petits animaux n'est dès lors pas interdit.

On peut néanmoins demander qu'ils soient enlevés. Les usines de destruction ne sont toutefois pas obligées de procéder à cet enlèvement et par ailleurs elles ne doivent pas le faire gratuitement.

A l'heure actuelle, les usines de destruction enlèvent de tels cadavres contre paiement d'une somme fixe pour les frais.

— Pour la volaille morte de peste aviaire ou de pseudo-peste aviaire, l'enlèvement par les usines de destruction est obligatoire, peu importe le poids des cadavres à enlever. Cet enlèvement s'effectue également sans frais pour le propriétaire (arrêté royal du 16 juillet 1981, article 5).

III. Dieren afgekeurd in de slachthuizen

Afgekeurde dieren, zowel slachtdieren als pluimvee, konijnen, enz. of delen ervan alsook vlees en slachtafval die niet geschikt zijn voor menselijke consumptie, moeten door de destructiebedrijven weggehaald worden :

— wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring op de vleeshandel.

— wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild.

Voormelde overeenkomst tussen het Ministerie van Landbouw en de destructiebedrijven :

- regelt de erkenning van deze bedrijven;
- bepaalt hun territoriale bevoegdheid;
- regelt in detail de wegruiming, het vervoer en de destructie.

Deze overeenkomst vermeldt onder meer dat :

— de destructiebedrijven de dierenkrenge en dierlijke produkten wegruimen, wanneer het gaat om een hoeveelheid van meer dan 25 kg;

— de afval uit broederijen (gestorven kuikens) wordt weggeruimd.

Bedoelde overeenkomst loopt tot 31 december 1988.

Het amendement en ook het geamendeerd artikel worden aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 12

De Staatssecretaris dient het volgend amendement in.

« Artikel 12 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 12. — De Koning kan de voorwaarden vaststellen van de ophaling, het vervoer, de behandeling en het gebruik waaraan dierlijke en plantaardige produkten die niet ongeschikt voor het menselijk verbruik zijn of verklaard worden, moeten voldoen om als diervoeding te worden aangewend.

Hij kan de activiteiten van de personen die een van de hiervoren vermelde handelingen verrichten, onderwerpen aan een voorafgaande erkenning, verleend door de Minister, en er de voorwaarden van vaststellen. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Het begrip « voor het verbruik geschikt » is niet duidelijk. De nieuwe redactie sluit nauwer aan bij de terminologie gebruikt in dit ontwerp, inzonderheid in artikel 1, 6°. Het is de bedoeling dat de door deze bepaling bedoelde produkten niet vrij verhandeld zullen mogen worden.

In het tweede lid worden tekstverbeteringen aangebracht. »

In dit artikel worden de produkten bedoeld die gebruikt worden voor diervoeding en geen verwerkingsmateriaal

III. Animaux refusés dans les abattoirs

Les animaux refusés, aussi bien les animaux de boucherie que les volailles, lapins, etc. ou les parties d'animaux ainsi que la viande et les abats qui sont impropres à la consommation humaine, doivent être enlevés par les usines de destruction :

— loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes;

— loi du 15 avril 1965 relative à l'expertise et au commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier.

La convention précitée entre le Ministère de l'Agriculture et les usines de destruction :

- régit l'agrément de ces usines;
- définit leur compétence territoriale;
- règle jusque dans les détails l'enlèvement, le transport, la destruction.

Cette convention stipule notamment que :

— les usines de destruction procèdent à l'enlèvement de cadavres d'animaux et de produits animaux lorsqu'il s'agit d'une quantité de plus de 25 kg;

— les déchets des couvoirs (poussins morts) sont également enlevés.

Cette convention vient à échéance le 31 décembre 1988.

L'amendement et, par conséquent, l'article ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Article 12

Le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant.

« L'article 12 est remplacé par le texte suivant :

« Article 12. — Le Roi peut définir les conditions de la collecte, du transport, du traitement et de l'utilisation auxquelles des produits animaux et végétaux qui ne sont pas impropres ou qui ne sont pas déclarés impropres à la consommation humaine doivent satisfaire pour servir à l'alimentation des animaux.

Il peut subordonner les activités des personnes effectuant des opérations visées ci-dessus à un agrément préalable, accordé par le Ministre, et en fixer les conditions. »

La justification en est la suivante :

« La notion « propres à la consommation » n'est pas précise. La rédaction nouvelle est plus adaptée à la terminologie utilisée dans ce projet de loi, notamment à l'article 1^{er}, 6. Il est bien entendu que les produits visés dans cette disposition ne pourront pas être commercialisés librement.

Dans le deuxième alinéa, des améliorations de texte sont apportées. »

Cet article vise les produits utilisés pour l'alimentation des animaux qui ne sont ni matière à traiter ni matière à

zijn noch destructiemateriaal. Varkenshouders die dierlijke of plantaardige produkten afkomstig van keukens als voeder gebruiken, vallen onder deze bepaling. Nertsfokkers vallen eveneens onder deze bepaling, indien ze produkten gebruiken die geen destructiemateriaal zijn.

Het amendement en ook het artikel worden aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 13

De Staatssecretaris dient het volgend amendement in :

« Artikel 13 van het ontwerp wordt artikel 16 en artikel 14 van het ontwerp wordt artikel 13, luidend als volgt :

Artikel 13. — § 1. Onverminderd de bepalingen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt kan de Koning de sanitaire voorwaarden bepalen voor de vervaardiging, de invoer, de uitvoer, de doorvoer, de bereiding, de verkoop, het bezit en het vervoer van het verwerkingsmateriaal.

§ 2. De Koning kan de voorwaarden bepalen waaraan de bedrijven voor de vervaardiging, de verwerking en de bereiding van het verwerkingsmateriaal moeten voldoen om door de Minister te worden erkend. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Deze bepaling betreft het verwerkingsmateriaal gedefinieerd in artikel 1, 7°. De nieuwe redactie is ruimer dan de vroegere die enkel de grondstoffen bestemd voor dierenvoeding en bodemverbetering op het oog had. »

In antwoord op een vraag deelt de Staatssecretaris mede dat inzake verwerkingsmateriaal er nog geen E.E.G.-reglementering bestaat.

Het amendement en ook het artikel worden aangenomen met twaalf stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 14

De Staatssecretaris dient het volgend amendement in :

« Artikel 15 van het ontwerp wordt artikel 14, luidend als volgt :

« Artikel 14. — § 1. De Koning stelt de voorwaarden vast voor de ophaling, het vervoer, de invoer, de uitvoer en de behandeling van destructiemateriaal uitgezonderd de krengen van bepaalde diersoorten waarvan de indelving niet wordt verboden met toepassing van artikel 11.

§ 2. Destructiemateriaal wordt uitsluitend opgehaald, vervoerd, ingevoerd door en behandeld in destructiebedrijven.

§ 3. De Koning stelt de voorwaarden vast waaraan de destructiebedrijven moeten voldoen om door de Minister te worden erkend. De Koning bepaalt hun territoriale bevoegd-

détruire. Les détenteurs de porcs qui utilisent des produits d'origine animale ou végétale provenant des cuisines tombent sous l'application de cette disposition. Les éleveurs de visons y sont également soumis s'ils utilisent des produits qui ne sont pas de la matière à détruire.

L'amendement et, par conséquent, l'article ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Article 13

Le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« L'article 13 du projet devient l'article 16 et l'article 14 du projet devient l'article 13 libellé comme suit :

« Article 13. — § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, le Roi peut prescrire les conditions sanitaires de la fabrication, de l'importation, de l'exportation, du transit, de la préparation, de la vente, de la détention et du transport de la matière à traiter.

§ 2. Le Roi peut fixer les conditions auxquelles les entreprises de fabrication, de transformation ou de préparation de la matière à traiter doivent satisfaire pour être agréées par le Ministre. »

La justification en est la suivante :

« Cette disposition vise la matière à traiter définie à l'article 1^{er}, 7°. La nouvelle rédaction est plus large que l'ancienne qui visait uniquement les matières premières destinées à l'alimentation des animaux et à l'amendement du sol. »

En réponse à la question d'un membre, le Secrétaire d'Etat déclare qu'il n'existe pas encore de réglementation C.E.E. en ce qui concerne la matière à traiter.

L'amendement et, par conséquent, l'article ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

Article 14

Le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« L'article 15 du projet devient l'article 14, libellé comme suit :

« Article 14. — § 1^{er}. Le Roi détermine les conditions de ramassage, de transport, d'importation, d'exportation et de traitement de la matière à détruire à l'exclusion des cadavres de certaines espèces d'animaux dont l'enfouissement n'est pas interdit en application de l'article 11.

§ 2. La matière à détruire est uniquement ramassée, transportée, importée et traitée par les usines de destruction.

§ 3. Le Roi fixe les conditions auxquelles les usines de destruction doivent satisfaire pour être agréées par le Ministre. Le Roi définit leur compétence territoriale, la durée de

heid, de duur van de erkenning die de dertig jaren niet mag overschrijden, hun technische uitrusting evenals de voorwaarden van verhandeling en bestemming van de produkten verkregen uit de behandeling van het destructiemateriaal.

Hij kan bepalen dat de Minister een tarief vaststelt voor sommige ophalingen, evenals de vergoedingen voor delen van dieren welke opgehaald worden.

§ 4. De destructiebedrijven zijn bedrijven van openbaar nut. Zij kunnen door de openbare overheden worden opgevorderd.

§ 5. In afwijking van de bepalingen van §§ 1 en 2, kan de Koning de voorwaarden vaststellen voor de ophaling, het vervoer, de invoer en de behandeling van bepaald destructiemateriaal door erkende bedrijven alsmede de voorwaarden tot erkenning van deze bedrijven. »

De verantwoording luidt als volgt :

« 1. In § 1 moet in een uitzondering worden voorzien om het indelven van bepaalde dierenkrengen toe te laten.

2. In de Franse tekst wordt het woord « unité » vervangen door het woord « usine » dat wordt gebruikt in de bestaande reglementering.

3. In § 5 wordt in een afwijking voorzien om bijvoorbeeld het gebruik toe te laten van bepaald destructiemateriaal door dierentuinen of de behandeling van die produkten voor de vervaardiging van diervoeders onder voorwaarden die betrouwbaar zijn uit het oogpunt van diergeneeskundige politie. »

Dit amendement en ook het artikel worden aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 15

Een lid acht de erkenning van de handelaars in de betrokken sectoren van groot belang.

De Staatssecretaris dient het volgend amendement in :

« Artikel 16 van het ontwerp wordt artikel 15 luidend als volgt :

« Artikel 15. — Onverminderd de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten kan de Koning, met het oog op de bestrijding van dierenziekten :

1° de voorwaarden vaststellen waaraan dieren, dierlijke produkten, planten en substraten moeten voldoen om in de handel te worden gebracht, verworven, ten verkoop aangeboden, tentoongesteld, in bezit gehouden, vervoerd, verkocht, onder kosteloze of bezwarende titel afgestaan, ingevoerd, uitgevoerd of doorgevoerd;

2° de invoer, de uitvoer of de doorvoer van dieren, dierlijke produkten, planten en substraten verbieden en reglementeren;

3° de activiteit van de personen die de onder 1° genoemde handelingen verrichten onderwerpen aan een voorafgaande niet overdraagbare erkenning verleend door de Minister;

l'agrément qui ne peut dépasser trente ans, l'équipement technique ainsi que les conditions de commercialisation et de destination des produits obtenus par le traitement de la matière à détruire.

Il peut déterminer que le Ministre fixe le tarif de certains enlèvements ainsi que des indemnités pour certaines parties d'animaux qui sont enlevées.

§ 4. Les usines de destruction sont des entreprises d'utilité publique. Elles peuvent être réquisitionnées par les autorités publiques.

§ 5. En dérogation aux dispositions des §§ 1^{er} et 2, le Roi peut fixer les conditions de ramassage, de transport, d'importation, d'utilisation et de traitement de certaines matières à détruire par des entreprises agréées ainsi que les conditions d'agrément de ces entreprises. »

La justification en est la suivante :

« 1. Au § 1^{er}, il y a lieu de prévoir une exception pour permettre l'enfouissement de certains cadavres d'animaux.

2. Dans le texte français, le mot « unité » est remplacé par le mot « usine » utilisé dans la réglementation existante.

3. Au § 5, il est prévu un régime dérogatoire pour permettre par exemple l'utilisation de certaines matières à détruire par des zoos ou le traitement dans des conditions fiables du point de vue de la police sanitaire des animaux de ces produits pour la fabrication d'aliments d'animaux. »

L'amendement et, par conséquent, l'article sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Article 15

Un membre souligne l'importance de l'agrément des commerçants des secteurs concernés.

Le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« L'article 16 du projet devient l'article 15 libellé comme suit :

« Article 15. — Sans préjudice des dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, le Roi peut, en vue de la lutte contre les maladies des animaux :

1° fixer les conditions auxquelles doivent satisfaire les animaux, les produits animaux, les végétaux et les substrats pour être mis dans le commerce, acquis, offerts en vente, exposés, détenus, transportés, vendus, cédés à titre gratuit ou onéreux, importés, exportés ou traités en transit;

2° interdire et réguler l'importation, l'exportation ou le transit d'animaux, de produits animaux, de végétaux et de substrats;

3° subordonner les activités des personnes effectuant des opérations indiquées sous 1° à un agrément préalable incessible accordé par le Ministre;

4° de voorwaarden bepalen tot het verkrijgen en behouden van de in 3° bedoelde erkenning waarvan Hij de geldigheidsduur kan bepalen, met inbegrip van de betaling van een vergoeding en de vaststelling van het bedrag ervan. »

Verantwoording

« Een bepaling wordt ingevoegd om de reglementering toe te laten van het verkeer van dieren en produkten die voldoen aan de voorwaarden bedoeld sub 1°, maar die toch bepaalde sanitaire risico's inhouden. Aldus zullen supranationale of internationale beslissingen inzake het verkeer van dieren snel kunnen worden toegepast door de dienst overeenkomstig artikel 19. »

Het amendement en bijgevolg het artikel worden aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 16

De Regering dient het volgend amendement in :

« Artikel 13 van het ontwerp wordt artikel 16 luidend als volgt :

Artikel 16. — De Koning kan de voorwaarden bepalen waaraan de lokalen en open ruimten moeten voldoen waar verzamelingen van dieren voor tentoonstellingen, markten, jaarmarkten, prijskampen, keuringen, sportvertoningen en verkoop plaatsvinden.

Hij kan de voorwaarden bepalen waaraan de gespecialiseerde bedrijven in de sectoren van de kunstmatige inseminatie of van de embryotransfer moeten voldoen. »

Verantwoording

« De plaatsen waar sportvertoningen of sportmanifestaties aanleiding geven tot het bijeenbrengen van dieren, moeten eveneens aan sanitaire voorwaarden worden onderworpen in het belang van de dierenziektenbestrijding.

Hetzelfde geldt voor de gespecialiseerde inrichtingen waar sanitaire voorwaarden zeer nauwkeurig nageleefd moeten worden om te voorkomen dat een ziekte verspreid zou worden in een zeer groot aantal veestapels. »

Sommige commissieleden merken op dat de redactie van het tweede lid van het amendement vatbaar is voor betwisting. Zij stellen voor ook de universitaire laboratoria te onderwerpen aan de naleving van de sanitaire normen.

Er wordt opgemerkt dat de E.E.G. een ontwerp van richtlijn voorbereidt om tot een harmonisatie te komen van de nationale wetgevingen en reglementeringen inzake het verkeer van sperma van runderen en varkens en dat in de varkenssector de kunstmatige inseminatie wordt gereguleerd door het koninklijk besluit van 1 september 1986 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1975 betreffende de verbetering van het varkensras, alsmede door het ministerieel besluit van 11 september 1986 tot uitvoering van het genoemd besluit.

4° fixer les conditions auxquelles sont subordonnées l'obtention et la conservation de l'agrément visé au 3°, dont il peut fixer la durée, y compris le paiement d'une redevance et la fixation du montant de cette redevance. »

Justification

« Il est inséré une disposition pour permettre la réglementation des échanges d'animaux et de produits qui satisfont aux conditions visées au 1° mais qui posent certains risques sanitaires. Ainsi, des décisions supranationales ou internationales en matière d'échanges pourront être appliquées rapidement par le service conformément à l'article 19. »

L'amendement et, par conséquent, l'article sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Article 16

Le Gouvernement dépose l'amendement suivant :

« L'article 13 du projet devient l'article 16, libellé comme suit :

Article 16. — Le Roi peut fixer les conditions auxquelles doivent répondre les locaux et les espaces en plein air où ont lieu des rassemblements d'animaux pour des expositions, marchés, foires, concours, expertises, manifestations sportives et ventes.

Il peut fixer les conditions auxquelles doivent répondre les exploitations spécialisées dans les secteurs de l'insémination artificielle ou de transfert d'embryons. »

Justification

« Les lieux où des manifestations sportives rassemblent des animaux doivent être aussi soumis à des conditions sanitaires dans l'intérêt de la lutte contre les maladies des animaux.

Il en est de même pour les exploitations spécialisées, où des conditions sanitaires doivent être respectées très strictement afin de prévenir qu'une maladie soit dispersée dans un très grand nombre de cheptels. »

Certains commissaires observent que la rédaction de l'alinéa 2 de l'amendement peut être contestable. Ils proposent d'appliquer les règles sanitaires également aux laboratoires universitaires.

Le Secrétaire d'Etat informe la Commission de ce que la C.E.E. prépare un projet de directive pour aboutir à l'harmonisation des législations et réglementations nationales en matière d'échange de « sperme » de bovins et de porcs et que, dans le secteur porcin, l'insémination artificielle est réglementée par l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1986 modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1975 relatif à l'amélioration de l'espèce porcine ainsi que par l'arrêté ministériel du 11 septembre 1986 exécutant cet arrêté.

Er wordt tenslotte voorgesteld het tweede lid van het amendement als volgt te wijzigen :

« Hij kan de voorwaarden bepalen waaraan de instellingen en bedrijven die gespecialiseerd zijn in de sectoren van de kunstmatige inseminatie of van de ambryotransfer moeten voldoen. »

Aldus gewijzigd worden het amendement en ook het artikel aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 17

Een lid acht het belangrijk dat zodanige identificatie- en registratieregels worden opgelegd dat het mogelijk is om te allen tijde de herkomst van elk dier op te sporen.

Rekening houdende met de bespreking van de commissieleden wordt de volgende wijziging voorgesteld door de Staatssecretaris :

« Artikel 17 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 17. — De Koning kan de regelen voor de registratie, het merken en de identificatie van de dieren en de veebestanden bepalen. Hij bepaalt aan welke voorwaarden de identificatiestukken moeten voldoen om te worden aangenomen door de Minister, evenals de voorwaarden van hun verdeling, registratie en gebruik. »

De verantwoording luidt als volgt :

« De ervaring, inzonderheid inzake de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest, heeft aangetoond dat de registratie van veebestanden een essentieel element vormt in de organisatie van een doelmatige bestrijding. »

Het amendement en bijgevolg het artikel worden aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 18

De Staatssecretaris wijst op de belangrijke rol van de certificaten en attesten bij het epidemiologisch onderzoek en bij het handelsverkeer. Voor het handelsverkeer bepaalt artikel 30 dat m.b.t. de attesten kan worden afgeweken van de taalwetten.

Dit artikel wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 19

Ten gevolge van opmerkingen van een lid in verband met de steeds belangrijker wordende rol van de controle bij de invoer en de uitvoer, dient de Staatssecretaris het volgende amendement in :

« Artikel 19 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 19. — De Dienst is in het bijzonder belast met het sanitaire onderzoek van voor uitvoer, invoer en doorvoer bestemde dieren en dierlijke produkten en met de afgifte van

Finale, il est proposé de modifier l'alinéa 2 de l'amendement comme suit :

« Il peut fixer les conditions auxquelles doivent répondre les institutions et exploitations spécialisées dans les secteurs de l'insémination artificielle ou de transfert d'embryons. »

L'amendement ainsi que l'article ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Article 17

Un membre souligne l'importance de pouvoir imposer des systèmes d'identification et d'enregistrement qui doivent permettre de retrouver à tout moment l'origine de tout animal.

Tenant compte de la discussion au sein de la Commission, le Secrétaire d'Etat propose l'amendement suivant :

« L'article 17 est remplacé par le texte suivant :

« Article 17. — Le Roi peut fixer les règlements pour l'enregistrement, pour le marquage et pour l'identification des animaux et des cheptels. Il détermine les conditions auxquelles les pièces d'identification doivent satisfaire pour être agréées par le Ministre, ainsi que les conditions de leur distribution, enregistrement et emploi. »

La justification en est la suivante :

« L'expérience notamment en matière de lutte contre la peste porcine africaine a démontré que l'enregistrement des cheptels est un élément essentiel dans l'organisation d'une lutte efficace. »

L'amendement et, par conséquent, l'article sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Article 18

Le Secrétaire d'Etat insiste sur le rôle important des certificats et attestations pour l'examen épidémiologique et pour l'échange d'animaux. Pour l'échange d'animaux, l'article 3^e prévoit qu'en matière d'attestation il peut être dérogé aux lois linguistiques.

L'article est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 19

Pour tenir compte des remarques émises par un membre de la Commission soulignant l'importance de plus en plus grande des contrôles à l'importation et à l'exportation, le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« L'article 19 est remplacé par le texte suivant :

« Article 19. — Le Service est chargé en particulier de tout examen sanitaire des animaux et produits animaux destinés à l'exportation, à l'importation et au transit et de délivrer les

de daarop betrekking hebbende certificaten voor vervoer en sanitaire waarborgen. Hij kan alle nuttige maatregelen treffen om de sanitaire toestand ervan vast te stellen. »

De verantwoording luidt als volgt :

« De Dienst moet ook de sanitaire toestand van de dierlijke produkten kunnen nagaan en in voorkomend geval de nodige maatregelen treffen.

Het woord « medisch » wordt in de eerste zin vervangen door het woord « sanitair » en de woorden « die hij nuttig acht » worden vervangen door het woord « nuttige » in te voegen vóór « maatregelen ». Tenslotte wordt het woord « gezondheidstoestand » vervangen door de woorden « sanitaire toestand ».

Dit amendement en ook het artikel worden aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

HOOFDSTUK V

Toezicht

Hoofdstuk V heeft betrekking op het toezicht; daarin worden uitgebreide bevoegdheden opgedragen aan de instanties die met dat toezicht zijn belast. Het hoofdstuk wordt gevormd door de artikelen 20 tot 22. Artikel 20 handelt over de bevoegdheden van de ambtenaren belast met de controle, artikel 21 over de inbeslagneming en artikel 22 over de voorlopige inbeslagneming. Deze bepalingen zijn belangrijk omdat de inspecteurs-dierenartsen belast met het toezicht van de bestaande reglementering inzake de dierenziektenbestrijding over voldoende instrumenten moeten beschikken om personen die zich tegen de reglementering verzetten te dwingen tot naleving van de reglementering. Hoofdstuk V samen met hoofdstuk IV hebben tot doel een wettelijk instrumentarium tot stand te brengen om tot een meer algemene, snelle en coherente naleving te komen van de reglementering. Het is inderdaad duidelijk dat de beste reglementering inzake bestrijding van een dierenziekte niet tot resultaten zal leiden, indien er geen voldoende doelmatige controle is en eventueel bestraffing.

Artikel 20

Een commissielid dient het volgend amendement in :

« Artikel 20 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 20. — Onverminderd de ambtsbevoegdheid van officieren van de gerechtelijke politie wordt overtreding van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten opgespoord en vastgesteld door de gerechtelijke agenten bij de parketten, de leden van de rijkswacht, de ambtenaren van de gemeentelijke politie, de ambtenaren van de Dienst, de aangenomen dierenartsen door de Minister aangewezen en de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen. Degenen onder hen die de eed voorgeschreven bij het decreet van 20 juli 1831 niet hebben afgelegd, moeten hem voor de vrederechter afleggen.

certificats de transport et de garanties sanitaires ayant trait à ces examens. Il peut prendre toutes les mesures utiles pour en vérifier l'état sanitaire. »

La justification en est la suivante:

« Le Service doit pouvoir vérifier aussi l'état sanitaire des produits animaux et prendre le cas échéant toute mesure utile.

Le mot « médical » est remplacé dans la première phrase par le mot « sanitaire » et les mots « qu'il estime » sont biffés dans la deuxième phrase. Dans le texte néerlandais, le mot « gezondheidstoestand » est remplacé par les mots « sanitaire toestand ».

L'amendement et, par conséquent, l'article sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

CHAPITRE V

Surveillance

Le chapitre V traite du contrôle pour lequel d'importantes compétences sont accordées aux autorités de contrôle. Il est constitué par les articles 20 à 22. L'article 20 traite des compétences des fonctionnaires chargés du contrôle, l'article 21 traite de la saisie et l'article 22 de la saisie provisoire. Ces dispositions sont importantes parce que les inspecteurs vétérinaires chargés du contrôle de la réglementation existante en matière de lutte contre les maladies des animaux doivent disposer d'instruments juridiques suffisants pour pouvoir contraindre les personnes qui refusent de respecter la réglementation. Le chapitre V ainsi que le chapitre VI visent à créer un ensemble d'instruments légaux pour assurer un respect plus général, plus rapide et plus cohérent de la réglementation. Il est en effet évident que la meilleure réglementation de lutte contre les maladies des animaux restera sans résultats s'il n'y a pas de contrôle suffisamment efficace et de sanctions éventuelles.

Article 20

Un commissaire dépose l'amendement suivant :

« Remplacer l'article 20 par la disposition suivante :

« Article 20. — Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées et constatées par les agents judiciaires des parquets, par les membres de la gendarmerie, par les agents de la police communale, par les fonctionnaires du Service, par les médecins vétérinaires agréés désignés par le Ministre ainsi que par les fonctionnaires de l'administration des douanes et accises. Les personnes concernées qui n'auraient point prêté le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, le prêteront devant le juge de paix.

De door deze overheidspersonen opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegenbewijs is geleverd; een afschrift ervan wordt binnen acht dagen na de vaststelling ter kennis gebracht van de overtreders.

In de uitoefening van hun opdracht mogen dezelfde overheidspersonen slachthuizen, fabrieken, magazijnen, bergplaatsen, burelen, boten, bedrijfsgebouwen, stallen, stapelhuizen, stations, wagons, voertuigen, bossen, cultuur- en braakliggende gronden en de in open lucht gelegen bedrijven te allen tijde betreden.

Zij mogen de plaatsen die tot woning dienen, slechts bezoeken met verlof van de rechter in de politierechtbank.

Zij kunnen zich alle voor het volbrengen van hun opdracht nodige inlichtingen en bescheiden doen verstrekken en overgaan tot alle nuttige vaststellingen. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« De gerechtelijke agenten bij de parketten en de Administratie der douane en accijnzen moeten speciaal belast worden met het opsporen en vaststellen van de overtredingen van de wet en de uitvoeringsbesluiten.

Vanzelfsprekend zal de tussenkomst van de Administratie der douane en accijnzen in de eerste plaats betrekking hebben op misbruiken begaan bij invoer-, uitvoer- en doorvoer- verrichtingen.

De gemeentelijke politie kan stedelijk of landelijk zijn overeenkomstig artikel 154 van de wet van 11 februari 1986 op de gemeentelijke politie.

Er kan op gewezen worden dat de rechter in de politierechtbank, bedoeld in het vierde lid, het verlof zal kunnen beperken door voorwaarden te stellen, inzonderheid wat betreft de uren van het bezoek. »

Wat het eerste lid van het amendement betreft, vraagt een commissielid of de aangenomen dierenartsen belast met het toezicht uitsluitend worden aangewezen door de Minister van Landbouw of eveneens door de Minister van Volksgezondheid.

De Staatssecretaris deelt mede dat hij bevoegdheden heeft inzake dierenziektenbestrijding en dat de Minister van Volksgezondheid bevoegdheden heeft inzake de slachthuizen. Een doelmatige dierenziektenbestrijding veronderstelt evenwel dat er medewerking is op het vlak van slachthuizen. Ten einde deze medewerking te bevorderen, heeft de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring in artikel 2, § 2, 2°, uitdrukkelijk bepaald dat de Koning het Instituut kan belasten met het toezicht op de toepassing van de wetgeving betreffende de diergeneeskundige politie op de huisdieren in de slachthuizen, enz. De wetgeving op de slachthuizen is in hoofdzaak de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, zoals die inmiddels is gewijzigd, en de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, zoals die inmiddels is gewijzigd. De « aangenomen dieren-

Les procès-verbaux établis par ces agents de l'autorité font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie en est notifiée aux auteurs de l'infraction dans les huit jours de la constatation.

Les mêmes agents de l'autorité ont, dans l'exercice de leurs fonctions, libre accès en tout temps aux abattoirs, usines, magasins, dépôts, bureaux, bateaux, bâtiments d'entreprises, étables, entrepôts, gares, wagons, véhicules, bois, terrains de culture et en friche, et aux entreprises situées en plein air.

Ils ne peuvent procéder à la visite des lieux servant à l'habitation si ce n'est en vertu d'une autorisation du juge au tribunal de police.

Ils peuvent se faire communiquer tous renseignements et documents nécessaires à l'exercice de leurs fonctions et procéder à toutes constatations utiles. »

La justification en est la suivante :

« Les agents judiciaires des parquets et l'administration des douanes et accises doivent être mandatés spécialement pour rechercher et constater les infractions à la loi et aux arrêtés d'exécution.

Il est évident que l'intervention de l'Administration des douanes et accises concernera en premier lieu les infractions commises à l'occasion d'opérations d'importation, d'exportation et de transit.

La police communale peut être urbaine ou rurale conformément à l'article 154 de la loi du 11 février 1986 sur la police communale.

Il est à signaler que le juge au tribunal de police visé au quatrième alinéa pourra limiter l'autorisation par des conditions notamment en ce qui concerne les heures de la visite. »

En ce qui concerne l'alinéa 1^{er} de l'amendement, un membre demande si les médecins vétérinaires agréés sont désignés exclusivement par le Ministre de l'Agriculture ou également par le Ministre de la Santé publique.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il a des compétences en matière de lutte contre les maladies des animaux et que le Ministre de la Santé publique a des compétences en matière d'abattoirs. Une lutte efficace contre les maladies des animaux ne se conçoit pas sans collaboration au niveau des abattoirs. Afin de promouvoir cette collaboration, la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire dispose en son article 2, § 2, 2°, expressément que le Roi peut charger l'Institut de surveiller l'application de la législation relative à la police des animaux domestiques dans les abattoirs, etc. La législation sur les abattoirs est prévue principalement dans la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, ainsi qu'elle a été modifiée, et dans la loi du 15 avril 1965 relative à l'expertise et au commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier, ainsi qu'elle a été modifiée. « Les médecins vétérinaires »

artsen door de Minister aangewezen » bedoeld in het eerste lid van het amendement zijn inzonderheid de controledieren-artsen aan de grens.

In antwoord op andere opmerkingen verklaart de Staatssecretaris dat de Administratie der douane en accijnzen gemachtigd moet worden om op te treden bij overtreding van de reglementering vastgesteld bij verrichtingen van invoer, uitvoer of doorvoer. Anderzijds dienen de veldwachters niet meer uitdrukkelijk te worden gemachtigd, aangezien zij thans onder het begrip « gemeentelijke politie » vallen.

Wat het derde lid van het amendement betreft, vragen een aantal commissieleden zich af of geen overdreven bevoegdheden worden toegekend aan de overheidspersonen belast met het toezicht en of dat niet strijdig is met het eigendomsrecht. Een commissielid stelt voor dat de ambtenaar de verantwoordelijke zou verwittigen. Een ander lid daarentegen is van oordeel dat gelet op het besmettingsgevaar een doelmatig toezicht noodzakelijk is.

De Commissie oordeelt dat de controles niet ontijdig of willekeurig mogen zijn.

De Staatssecretaris voor Landbouw verklaart dat er een evenwicht gezocht moet worden tussen enerzijds de rechten van de verantwoordelijke wiens eigendomsrecht en wiens recht op bescherming van zijn persoonlijkheidsfeer eerbiedwaardig zijn en anderzijds de rechten van de overheidspersonen die belast zijn met het toezicht in het algemeen belang. Een doelmatig toezicht moet mogelijk gemaakt worden door de wetgever. Anders dan voor de woningen waarvoor de rechter in de politierechtbank vooraf een verlof verstrekt, eventueel beperkt in de tijd of naar het voorwerp, moet voor het betreden van stallen, geen verlof worden gevraagd. De controle moet in principe bij nacht mogelijk zijn, aangezien in bepaalde omstandigheden misdrijven gepleegd zouden kunnen worden tijdens de nacht. Het is duidelijk dat de bedoelde overheidspersonen van het recht, bedoeld in het derde lid, slechts gebruik mogen maken « in de uitoefening van hun opdracht » zoals uitdrukkelijk wordt bepaald. Overigens moet vermeld worden dat vrijwel identieke bevoegdheden aan overheidspersonen worden toegekend in andere wetten. Als voorbeelden kunnen o.m. vermeld worden :

— artikel 5, vijfde lid, van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten.

— artikel 6, vijfde lid, van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt.

— artikel 3, § 1, derde lid, van de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen.

— artikel 11, § 1, derde lid, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

De Staatssecretaris stemt in met de suggestie van een commissielid om, zodra de wet is tot stand gekomen, ten

rinaires désignés par le Ministre » visés par l'alinéa premier de l'amendement sont notamment les médecins vétérinaires de contrôle aux frontières.

En réponse à d'autres interventions le Secrétaire d'Etat précise que l'Administration des douanes et acises doit être habilitée à intervenir en cas d'infractions à la réglementation constatées lors d'opérations d'importation, d'exportation, de transit. D'autre part les gardes champêtres ne doivent plus être habilités expressément étant donné qu'ils sont dorénavant inclus dans la notion « police communale ».

En ce qui concerne l'alinéa 3 de l'amendement, certains membres de la commission demandent si les pouvoirs conférés aux agents de l'autorité chargés du contrôle ne sont pas excessifs et si cette disposition n'est pas contraire au droit de propriété. Un membre souhaite que le fonctionnaire chargé du contrôle soit tenu d'avertir le responsable préalablement à sa visite. Un autre membre par contre estime que, vu le danger de la contamination, un contrôle efficace est nécessaire.

La commission estime que les contrôles ne peuvent en aucun cas être intempestifs ou arbitraires.

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'un équilibre doit être recherché entre, d'une part, les droits du responsable dont le droit de propriété et le droit à la protection de la vie privée sont respectables et, d'autre part, les droits des agents de l'autorité chargés du contrôle dans l'intérêt général. Le législateur doit rendre possible un contrôle efficace. Pour les lieux d'habitation, le juge du tribunal de police doit délivrer une autorisation préalable éventuellement limitée dans le temps ou quant à son objet. Toutefois, pour l'accès aux étables, une autorisation n'est pas nécessaire. Le contrôle doit en principe être possible pendant la nuit étant donné que dans certaines circonstances des infractions pourraient être commises pendant la nuit. Il est évident que les agents de l'autorité ne peuvent utiliser le droit, visé à l'alinéa 3, que « dans l'exercice de leurs fonctions » comme il est prévu expressément. Par ailleurs, des pouvoirs pratiquement identiques sont attribués aux agents de l'autorité chargés du contrôle dans d'autres lois; comme exemples peuvent être cités notamment :

— l'article 5, alinéa 5, de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

— l'article 6, alinéa 5, de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

— l'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et produits végétaux.

— l'article 11, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Le Secrétaire d'Etat se ralliant à la suggestion d'un membre marque son accord pour faire publier une brochure

behoefte van de landbouwers een informatiebrochure inzake de dierenziektenbestrijding te laten samenstellen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen (12 stemmen). Het aldus geamendeerde artikel wordt eveneens aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 21

Ten einde enkele redactionele verbeteringen aan te brengen, dient de Staatssecretaris het volgend amendement in :

« Artikel 21 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 21. — De overheidspersonen bedoeld in artikel 20 kunnen, in geval van overtreding, de dieren of zaken die het voorwerp uitmaken van het misdrijf of die gediend hebben tot of bestemd waren voor het plegen van het misdrijf in beslag nemen.

Wanneer het een dier betreft waarvoor het bevel tot afslachting of afmaking niet wordt uitgevoerd, moeten de overheidspersonen het dier in beslag nemen, waar het zich ook bevindt en dit onmiddellijk doen afslachten of afmaken. Voor dit dier kan de ter uitvoering van artikel 8 bepaalde vergoeding niet wordt verleend.

De in beslag genomen dieren of zaken kunnen, voor zover zulks verenigbaar is met de sanitaire eisen door de Dienst vastgesteld, verkocht worden of tegen betaling van een vergoeding teruggegeven worden aan de eigenaar; in dat geval mag er slechts over beschikt worden overeenkomstig de onderrichtingen verstrekt door de Dienst.

De ontvangsten som wordt op de griffie van de rechtbank gedeponneerd totdat over het misdrijf uitspraak gedaan is. Dit bedrag treedt in de plaats van de in beslag genomen dieren of zaken, zowel wat betreft de verbeurdverklaring als wat betreft de eventuele teruggave aan de belanghebbende.

Op verzoek van de Dienst worden de in beslag genomen dieren of zaken verkocht, naar gelang van het geval door de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen of door de Administratie der douane en accijnzen.

Bij besmettingsgevaar door de Dienst vastgesteld kunnen de in beslag genomen dieren of zaken onmiddellijk afge maakt of vernietigd worden volgens de onderrichtingen van de Dienst. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« De verwijzing naar « de in artikel 8, 3^o, bedoelde vergoeding » moet worden vervangen door « de vergoeding bepaalt ter uitvoering van artikel 8 ».

In de Nederlandse tekst worden in het tweede lid de woorden « afmaking of afslachting » vervangen door « afslachting of afmaking » en de woorden « afmaken of afslachten » worden vervangen door « afslachten of afmaken » ten einde de Nederlandse tekst in overeenstemming te brengen met de Franse tekst. »

d'information relative à la lutte contre les maladies des animaux, à l'usage des agriculteurs après le vote de la loi.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents. L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 21

Afin d'apporter quelques améliorations rédactionnelles, le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« L'article 21 est remplacé par le texte suivant :

« Article 21. — Les agents de l'autorité visés à l'article 20 peuvent, en cas d'infraction, saisir les animaux ou biens qui forment l'objet de l'infraction ou qui ont été destinés à la commettre.

Lorsqu'il s'agit d'un animal pour lequel l'ordre d'abattage ou de mise à mort n'est pas exécuté, les agents de l'autorité doivent le saisir immédiatement où qu'il se trouve et le faire abattre ou mettre à mort sans délai. Pour cet animal, aucune indemnité prévue en exécution de l'article 8 ne peut être accordée.

Les animaux ou biens saisis peuvent, dans la mesure où les impératifs sanitaires établis par le Service le permettent, être vendus ou remis au propriétaire moyennant le paiement d'une indemnité; dans ce cas, il ne peut en être disposé que conformément aux instructions données par le Service.

La somme obtenue est déposée au greffe du tribunal jusqu'à ce qu'il ait été statué sur l'infraction. Cette somme tient lieu des animaux ou biens saisis, tant en ce qui concerne la confiscation que la restitution éventuelle à l'intéressé.

A la demande du Service, les animaux ou biens saisis sont vendus, selon le cas, par l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines ou par l'Administration des douanes et accises.

Lorsqu'il y a danger de contamination constaté par le Service, les animaux ou les biens saisis peuvent être immédiatement abattus ou détruits suivant les instructions du Service. »

La justification en est la suivante :

« La référence à « l'indemnité prévue à l'article 8, 3^o » doit être remplacée par la référence à « l'indemnité prévue en exécution de l'article 8 ».

Dans le texte néerlandais au deuxième alinéa, les mots « afmaking of afslachting » sont remplacés par « afslachting of afmaking » et les mots « afmaken of afslachten » sont remplacés par « afslachten of afmaken » afin d'adapter le texte néerlandais au texte français. »

Het amendement en ook het artikel worden aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 22

De Staatssecretaris vermeldt dat in de voorlopige inbeslag-neming eveneens wordt voorzien bij

— artikel 13 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt.

— artikel 7 van de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

HOOFDSTUK VI

Sancties

In hoofdstuk VI, dat betrekking heeft op de sancties, worden de misdrijven ingedeeld in vier categorieën, volgens de ernst van de feiten en de eventuele gevolgen voor de uitbreiding van de ziekten.

Dit hoofdstuk wordt gevormd door de artikelen 23 tot 28. De artikelen 23 en 24 voorzien in straffen; artikel 25 voorziet in de toepassing van het gedeelte van het Strafwetboek betreffende de misdrijven en de bestraffing in het algemeen; artikel 26 voorziet in de verbeurdverklaring, de vernietiging, het verbod van bepaalde bedrijvigheiden en de bekendmaking van de veroordeling; artikel 27 voorziet in de administratieve geldboete en artikel 28 voorziet in controlemaatregelen en de vergoedingen voor die controlemaatregelen.

Bij de redactie van de artikelen 23 en 24 werd beoogd, enerzijds, de bestraffing te verzwaren voor ernstige misdrijven op het gebied van de dierenziektenbestrijding en, anderzijds, niet in korte gevangenisstraffen te voorzien. Deze doelstellingen komen vaak voor in recente strafwetten.

Met het invoeren van administratieve geldboeten in artikel 27 werd beoogd een instrument tot stand te brengen dat tegemoetkomt aan een situatie waarin, mede door het zeer technische karakter van de reglementering, de misdrijven soms niet of niet op gelijke wijze strafrechtelijke worden vervolgd of bestraft en waarin er anderzijds weinig gebruik wordt gemaakt van de transactionele procedure bedoeld in artikel 180 van het Wetboek van strafvordering.

Artikel 23

Een commissielid dient het volgende amendement in :

« A. In § 1, 1^o, van dit artikel letter e te doen vervallen.

B. Aan § 1, 2^o, van dit artikel een letter g toe te voegen, luidende :

« g) bij die oorzaak is geweest van de besmetting van andere dieren, doordat bij de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten niet heeft nageleefd. »

L'amendement et par conséquent l'article sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Article 22

Le Secrétaire d'Etat signale que l'instrument de la saisie provisoire est notamment prévu par

— l'article 13 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières de l'agriculture, de l'horticulture, de la sylviculture et de l'élevage.

— l'article 7 de la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux.

L'article est adopté par 11 voix et 1 abstention.

CHAPITRE VI

Sanctions

Dans le chapitre VI relatif aux sanctions, les infractions sont réparties en quatre catégories, selon la gravité des faits et les éventuelles conséquences pour la propagation des maladies.

Ce chapitre est constitué par les articles 23 à 28. Les articles 23 et 24 prévoient des peines; l'article 25 prévoit l'application d'une partie du Code pénal, à savoir celle relative aux infractions et la répression en général; l'article 26 prévoit la confiscation, la destruction, l'interdiction d'exercer des activités déterminées et la publication de la condamnation; l'article 27 prévoit l'amende administrative et l'article 28 prévoit les mesures de contrôle et leur rétribution.

Lors de la rédaction des articles 23 et 24 l'objectif a été, d'une part, d'aggraver la répression des infractions importantes dans le domaine de la lutte contre les maladies des animaux et, d'autre part, de ne pas instaurer des peines d'emprisonnement de durée brève. Ces objectifs se retrouvent souvent dans des lois pénales particulières récentes.

L'instauration de l'amende administrative, par l'article 27, a eu pour objectif de créer un instrument approprié pour rencontrer une situation dans laquelle, d'une part, notamment en raison du caractère très technique de la réglementation, les infractions sont parfois poursuivies pénalement et punies d'une manière inégale et dans laquelle, d'autre part, la procédure transactuelle visée à l'article 180 du Code d'instruction criminelle n'est pas souvent appliquée.

Article 23

Un membre dépose l'amendement suivant :

« A. Au § 1^{er}, 1^o, de cet article, supprimer le littéra e.

B. Au § 1^{er}, 2^o, de cet article, ajouter un littéra g, rédigé comme suit :

« g) celui qui, en omettant d'observer les arrêtés pris en exécution de la présente loi, a provoqué la contagion d'autres animaux; »

C. § 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 2. Bij herhaling binnen drie jaar na een vorige veroordeling wegens een der misdrijven bepaald bij dit artikel worden de minimumstraffen verdubbeld. »

Verantwoording

« A. De straf voor het misdrijf in § 1, 1^o, e) lijkt overdreven rekening houdende met het misdrijf (verzuim en kleine fout) en met het vage karakter van het misdrijf. Overigens kan men zich afvragen of het wel deze tekst is die voor advies werd voorgesteld aan de Raad van State en waarover deze een opmerking maakt op blz. 45 onderaan. De tekst van artikel 16 van het voorontwerp telde slechts 4 littera's.

B. Dit misdrijf kan behouden blijven met een minder zware straf, op voorwaarde dat door het gebruik van de voltooiden tijd (« oorzaak is geweest » en niet « oorzaak is ») duidelijk wordt gemaakt dat de fout bestaande in het niet-naleven van de uitvoeringsbesluiten van de wet daadwerkelijk op onloochenbare wijze de besmetting van andere dieren heeft veroorzaakt. Het is niet voldoende dat deze fout aanleiding had kunnen geven tot het veroorzaken van dergelijke besmetting. Dergelijke hypothetische redeneringen zouden strijdig zijn met de fundamentele beginselen van ons strafrecht.

C. Het gaat hier om een precisering die de vorm betreft. »

Het amendement wordt ingetrokken nadat wordt verklaard dat in het e) een gekarakteriseerd verzuim wordt bedoeld, dat er geen verschil is tussen « oorzaak zijn » en « oorzaak geweest zijn », dat bij herhaling ook de maximumstraf verdubbeld moet worden omdat anders de zware misdrijven relatief beter worden behandeld en dat, bij onopzettelijk verzuim, de bevoegde rechter zal moeten afwegen of de beklaagde kan worden vrijgesproken.

De Staatssecretaris dient het volgende amendement in :

« Artikel 23 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 23. — § 1. Onverminderd de toepassing, in voorkomend geval, van de strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, wordt gestraft :

1^o met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van duizend frank tot tienduizend frank of met een van die straffen alleen :

a) hij die nalaat of hij die verhindert, binnen de bepaalde termijn en op de daartoe aangewezen plaats, een dier waarvan het afslachten of afmaken overeenkomstig artikel 8 werd bevolen, af te slachten of af te maken;

b) hij die nalaat of hij die verhindert de opgelegde ziektebehandeling toe te passen, die een niet toegelaten of verboden behandeling toepast of die in overtreding met artikel 9, 6^o, wordt bevonden;

c) hij die dieren vervoert of naar een verzamelplaats brengt, wanneer, overeenkomstig artikel 9, het vervoer, het verkeer of de verzameling van dieren verboden zijn;

C. Remplacer le § 2 de cet article par le texte suivant :

« § 2. En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation antérieure pour une des infractions prévues au présent article, les peines minima sont portées au double. »

Justification

« A. La sanction qui frappe le petit « e » semble excessive au regard du caractère d'omission et de simple faute dont relève l'infraction ainsi qu'au regard du caractère assez vague de ce type de prévention. Du reste on peut s'interroger sur la question de savoir si c'est bien ce texte qui a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat et dont celui-ci parle page 45 du projet, en bas de page; ce texte de l'article 16 de l'avant-projet ne compte que quatre lettres.

B. Toutefois, cette prévention peut être retenue avec une sanction moindre à condition qu'il soit bien clair par l'usage du participe passé (« a provoqué » et non « provoque ») que la faute dans le non-respect des arrêtés d'exécution de la loi a effectivement causé de façon indéniable la contagion d'autres animaux. Il ne suffit pas que cette faute ait été susceptible de provoquer une telle contagion. De tels raisonnements hypothétiques seraient contraires à nos principes fondamentaux du droit pénal.

C. Il s'agit d'une précision quasi formelle. »

L'amendement est retiré par son auteur suite à la déclaration selon laquelle dans le littéra e une omission caractérisée est visée, qu'il n'y a pas de différence entre les mots « a provoqué » et « provoque » et qu'en cas de récidive la peine maximale doit également être doublée sans quoi les infractions graves seraient traitées d'une manière plus favorable que les infractions légères et qu'en cas d'omission involontaire le juge compétent appréciera s'il y a lieu d'acquitter le prévenu.

Le Secrétaire d'Etat dépose l'amendement suivant :

« L'article 23 est remplacé par le texte suivant :

« Article 23. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'application éventuelle des peines plus sévères prévues par le Code pénal, est puni :

1^o d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de mille francs à dix mille francs ou de l'une de ces peines seulement :

a) celui qui omet ou qui empêche d'abattre ou de mettre à mort dans le délai fixé et dans le lieu désigné un animal dont l'abattage ou la mise à mort a été prescrit conformément à l'article 8;

b) celui qui omet ou qui empêche d'appliquer un traitement imposé ou qui applique un traitement non autorisé ou interdit ou enfreint l'article 9, 6^o;

c) celui qui transporte des animaux ou les amène à un lieu de rassemblement lorsque le transport, la circulation ou le rassemblement d'animaux sont interdits conformément à l'article 9;

d) hij die destructiemateriaal ophaalt, vervoert, invoert, uitvoert of behandelt zonder daartoe overeenkomstig artikel 14 erkend te zijn;

e) hij wiens verzuim de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten na te leven oorzaak is van besmetting van andere dieren;

2° met geldboete van honderd frank tot vijfduizend frank :

a) de verantwoordelijke of de dierenartsen die niet onmiddellijk de aangewezen overheid waarschuwen, wanneer de aangifte van elk bestaan of van elke verdenking van een dierenziekte is opgelegd overeenkomstig artikel 7;

b) de verantwoordelijke die, voor zijn dieren, de registratie en de identificatie niet uitvoert of handhaaft en de bescheiden voorgeschreven bij de artikelen 17 en 18 niet voorlegt;

c) hij die in overtreding wordt bevonden met de bepalingen van de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 15;

d) hij die reinigings- en ontsmettingsmaatregelen van gebouwen, vervoermiddelen en gebruiksvoorwerpen, opgelegd overeenkomstig artikel 9, 2°, niet uitvoert;

e) hij die bordjes, tekens en andere voorwerpen opgelegd overeenkomstig artikel 18 nalaat aan te brengen, beschadigt, verwaarloost, vernielt of verwijdt;

f) hij die in overtreding wordt bevonden met de bepalingen van de artikelen 8, 4°, 9, 1° en 4°, 12 en 13.

3° met geldboete van zesentwintig frank tot duizend frank :

a) hij die, in overtreding met artikel 10, krengen of karkassen of delen ervan indelft;

b) hij die zich verzet tegen bezoeken, inspecties, inbetslagnemingen, controles, bloed-, urine- en diagnostische afnemingen en andere monsternemingen of verzoeken om inlichtingen of bescheiden door de overheidspersonen bedoeld in artikel 20 of die wetens onjuiste inlichtingen of bescheiden verstrekt.

§ 2. Bij herhaling binnen drie jaar na een vorige veroordeling wegens een der misdrijven bedoeld in dit artikel worden de bepaalde straffen verdubbeld. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Ingevolge de wijzigingen aangebracht in de artikelen 7, 8, 14, 15 en 16 moet de tekst aangepast worden op volgende plaatsen :

— § 1, 1°, a en d;

— § 1, 2°, a, c en f.

In § 1, 1°, b, worden enkele redactionele verbeteringen aangebracht.

In de Nederlandse tekst van § 1, 3°, a, wordt het woord « dierenlijken » vervangen door het woord « karkassen ». Voor de verantwoording wordt verwezen naar die bij artikel 8, 3°.

Het amendement en ook het artikel worden aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

d) celui qui ramasse, transporte, importe, exporte ou traite de la matière à détruire sans y être agréé conformément à l'article 14;

e) celui qui, en omettant d'observer les arrêtés pris en exécution de la présente loi, provoque la contagion d'autres animaux;

2° d'une amende de cent francs à cinq mille francs :

a) le responsable ou les vétérinaires qui n'avertissent pas sur-le-champ l'autorité désignée lorsque la déclaration de toute existence ou de toute suspicion d'une maladie des animaux est imposée conformément à l'article 7;

b) le responsable qui, pour ses animaux, n'exécute ou ne maintient pas l'enregistrement et l'identification et qui ne produit pas les documents prescrits par les articles 17 et 18;

c) celui qui enfreint les dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 15;

d) celui qui n'exécute pas les mesures de nettoyage et de désinfection des bâtiments, véhicules et ustensiles, imposés conformément à l'article 9, 2°;

e) celui qui omet de mettre, détériore, néglige, détruit ou enlève les écriteaux, signes ou autres objets imposés conformément à l'article 18;

f) celui qui enfreint les dispositions des articles 8, 4°, 9, 1° et 4°, 12 et 13;

3° d'une amende de vingt-six francs à mille francs :

a) celui qui, en infraction à l'article 10 enfouit des cadavres ou carcasses d'animaux ou parties de ceux-ci;

b) celui qui s'oppose aux visites, inspections, saisies, contrôles, prises de sang et d'urine, prélèvements diagnostiques et autres prises d'échantillons ou aux demandes de renseignements ou de documents faits par les agents de l'autorité visés à l'article 20 ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou des documents inexacts.

§ 2. En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation antérieure pour une des infractions prévues au présent article, les peines fixées sont portées au double. »

La justification en est la suivante :

« A la suite des modifications apportées aux articles 7, 8, 14, 15 et 16, il y a lieu d'adapter le texte aux endroits suivants :

— § 1^{er}, 1° a et d;

— § 1^{er}, 2° a, c et f.

Au § 1^{er}, 1°, b, quelques améliorations rédactionnelles sont apportées.

Dans le texte néerlandais au § 1^{er}, 3°, a, le mot « dierenlijken » est remplacé par le mot « karkassen ». Pour la justification, il est référé à celle prévue à l'article 8, 3°.

L'amendement et, par conséquent, l'article sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Artikel 24

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 25

Volgens dit artikel zijn de bepalingen van het Strafwetboek betreffende de misdrijven en de bestraffing in het algemeen van toepassing, met inbegrip van het hoofdstuk betreffende de deelneming van verscheidene personen aan een zelfde misdaad of wanbedrijf en met inbegrip van het artikel betreffende de toepassing van verzachtende omstandigheden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 26

Een commissielid dient het volgend amendement in :

« Artikel 26 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 26. — § 1. In geval van veroordeling kan de rechtbank de verbeurdverklaring evenals de vernietiging van de in beslag genomen dieren, goederen en produkten bevelen.

De verbeurdverklaring en de vernietiging worden steeds bevolen wanneer, op advies van de Dienst, de aard en de samenstelling van het goed of produkt dit vergen.

De vernietiging door de rechtbank bevolen geschiedt op kosten van de veroordeelde.

§ 2. De rechtbank kan, ten laste van de veroordeelde, tijdelijk of definitief verbod uitspreken van het recht bij deze wet bedoelde bedrijvigheden uit te oefenen of van het recht om een veebestand te exploiteren. Overtreding van dit verbod wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot zes maanden en met geldboete van honderd frank tot tweeduizend frank of met een van die straffen alleen.

De rechtbank kan bovendien bekendmaking van het vonnis bevelen in een of meer dagbladen en de aanplakking ervan op de plaatsen en gedurende de tijd welke zij vaststelt, alles op kosten van de veroordeelde.

§ 3. Indien door een definitieve veroordeling ten laste van een dierenarts een overtreding wordt vastgesteld van de bepalingen van deze wet of van zijn uitvoeringsbesluiten, zendt het parket een copie van die veroordeling naar de Orde der dierenartsen en naar de Minister. »

De verantwoording luidt als volgt :

« § 2 moet in de mogelijkheid voorzien voor de rechtbank om veroordeelde personen te verbieden bedrijvigheden bedoeld in de artikelen 11, 12, 13, 14 en 15, uit te oefenen of een veebestand te exploiteren wegens de schade die zij toebrengen aan de volksgezondheid en aan de economische welvaart van de dierenhouders.

Article 24

L'article est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 25

Cet article prévoit que les dispositions du Code pénal relatives aux infractions et à la répression en général, sont applicables, y compris le chapitre relatif à la participation de plusieurs personnes au même crime ou délit et y compris l'article relatif à l'application des circonstances atténuantes.

L'article est adopté à l'unanimité de 12 voix.

Article 26

Un membre dépose l'amendement suivant :

« L'article 26 est remplacé par le texte suivant :

« Article 26. — § 1^{er}. En cas de condamnation, le tribunal peut ordonner la confiscation ainsi que la destruction des animaux, biens et produits saisis.

La confiscation et la destruction sont toujours ordonnés dans le cas où, sur avis du Service, la nature et la composition du bien ou du produit l'imposent.

La destruction ordonnée par le tribunal se fait aux frais du condamné.

§ 2. Le tribunal peut, à charge du condamné, prononcer l'interdiction temporaire ou définitive du droit d'exercer des activités visées par la présente loi ou du droit d'exploiter un cheptel. L'infraction à cette défense est punie d'un mois à six mois d'emprisonnement et d'une amende de cent francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

Le tribunal peut, en outre, ordonner la publication du jugement dans un ou plusieurs journaux et son affichage aux lieux et pendant le temps qu'il détermine, le tout aux frais du condamné.

§ 3. Si une condamnation définitive constate, à charge d'un médecin vétérinaire, une infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, le parquet adresse une copie de cette condamnation à l'Ordre des médecins vétérinaires ainsi qu'au Ministre. »

La justification en est la suivante :

« Au § 2, la possibilité doit être prévue pour le tribunal d'interdire à des personnes condamnées d'exercer des activités visées aux articles 11, 12, 13, 14 et 15, ou d'exploiter un cheptel en raison des dommages qu'ils causent à la santé publique ainsi qu'à la prospérité économique des détenteurs d'animaux.

In § 3 moet een stelsel van informatie aan de Orde van dierenartsen en aan de Minister worden ingevoerd m.b.t. de veroordelingen ten laste van de dierenartsen. »

Een commissielid merkt op dat in § 1, eerste lid, de woorden « goederen en produkten » vervangen moeten worden door « en zaken » en in het tweede lid « het goed of produkt » door « de zaken ».

Aldus wordt de redactie van artikel 26 in overeenstemming gebracht met de redactie van artikel 21.

Het aldus geamendeerd amendement en het artikel worden aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 27

Volgens een lid zal deze maatregel tot gevolg hebben, enerzijds, dat een groot gedeelte van de misdrijven niet meer door de rechtbanken vervolgd moeten worden en, anderzijds, dat men de wet beter en sneller zal kunnen doen naleven aangezien elk misdrijf ook werkelijk bestraft zal kunnen worden.

Een commissielid dient het volgend amendement in :

« Dit artikel te doen vervallen. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Zelfs indien de kamer van de Raad van State die in deze advies heeft uitgebracht het stelsel van de administratieve boeten niet ten gronde heeft betwist in dit geval (er vielen namelijk genoeg andere opmerkingen te maken...) willen niet-temin verwijzen naar een ander advies van de Raad van State over het Waalse ontwerp van decreet inzake de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging (1983 nr. L. 15.275/9), waarin ten aanzien van de administratieve boeten werd gezegd dat een dergelijk systeem van boeten een aantal kiese vragen doet rijzen ten aanzien van de bestaanbaarheid ervan met de Grondwet (artikelen 92 en 93) en met de Europese overeenkomst tot bescherming van de rechten van de mens (artikel 6).

Wij kunnen dit advies enkel bijvallen. Het betreft een voor de bestuurd gevaarlijke en kiese regeling die slechts mag worden toegepast als het echt niet anders kan en dan nog met de grootste omzichtigheid. Dat lijkt hier niet het geval te zijn. »

De Staatssecretaris wijst erop dat in vele takken van het recht vormen bestaan van minnelijke schikking of daling die worden voorgesteld door de administratie. Het stelsel van de administratieve geldboete dat in artikel 27 voorkomt, sluit nauw aan bij de administratieve geldboete waarin o.m. de volgende wetten voorzien :

— artikel 3 van de wet van 22 april 1982 tot wijziging van de wet van 15 april 1965 en van de wet van 5 september 1952 op de vleeskeuring en de vleeshandel;

— artikel 11 van de wet van 21 juni 1983 tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

Au § 3, il y a lieu d'instaurer un régime d'information de l'Ordre des médecins vétérinaires et du Ministre relatif aux condamnations prononcées à charge des médecins vétérinaires. »

Un membre observe que dans le § 1^{er}, premier alinéa, les mots « biens et produits » doivent être remplacés par « et biens » et dans l'alinéa 2 les mots « du bien ou du produit » par « du bien ».

Ainsi la rédaction de l'article 26 sera plus conforme à la rédaction de l'article 21.

L'amendement ainsi modifié et l'article ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Article 27

Un membre signale que cette mesure aura pour effet d'une part de décharger les tribunaux d'un grand nombre de poursuites judiciaires pour des infractions et d'autre part de faire mieux et plus vite respecter la loi, étant donné que chaque infraction pourra être effectivement punie.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Supprimer cet article. »

La justification en est la suivante :

« Même si la chambre du Conseil d'Etat qui a présentement rendu son avis n'a pas fondamentalement critiqué le système des amendes administratives en l'espèce (il est vrai qu'elle avait eu fort à faire d'autre part...), nous tenons à nous référer à un autre avis du Conseil d'Etat rendu sur le projet de décret wallon, sur la protection des eaux de surface contre la pollution en 1983, sous le n° L.15.275/9 et qui, à propos des amendes administratives, tenait les propos suivants : « Pareil système de sanctions ne manque pas de soulever des questions nombreuses et délicates, du point de vue de sa conformité tant à la Constitution (articles 92 et 93) qu'à la Convention européenne de la sauvegarde des droits de l'homme (article 6).

Nous ne pouvons qu'aller dans le même sens. Ce système est dangereux et délicat pour l'administré et ne doit être mis en œuvre qu'avec la plus extrême prudence quand il est absolument impossible de faire autrement. Cela ne semble pas être le cas présentement. »

Le Secrétaire d'Etat expose que dans plusieurs branches du droit belge existent des procédures transactionnelles ou des droits de transaction proposés par l'administration. Le régime de l'amende administrative, prévu à l'article 27, rejoint le régime d'amende administrative prévu par :

— l'article 3 de la loi du 22 avril 1982 modifiant la loi du 15 avril 1965 et la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes;

— l'article 11 de la loi du 21 juin 1983 modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments;

— artikel 16 van de wet van 21 juni 1983 betreffende de gemedicineerde diervoeders.

Artikel 27 vertoont ook gelijkenis met het stelsel van de administratieve geldboete waarin artikel 19 voorziet van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 28

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

HOOFDSTUK VII

Diverse bepalingen

Dit hoofdstuk wordt gevormd door de artikelen 29 tot 32. Artikel 29 handelt over de delegatie aan de Minister, artikel 30 over de attesten bestemd voor internationaal gebruik, artikel 31 stelt de overtreding van de verordeningen van de E.G. strafbaar en voorziet in de mogelijkheid ter uitvoering van het E.G.-Verdrag de wet te wijzigen bij in Ministerraad overlegd besluit, artikel 32 bevat de opheffingsbepalingen.

Artikel 29

Dit artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 30

Dit artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 31

Een commissielid herinnert aan het wetsvoorstel nr. 118 (1985-1986) - nr. 1, ingediend door de heren Bataille en J. Gillet, waarin op blz. 12 uitdrukkelijk staat dat de Diergeneeskundige Dienst betrokken kan worden bij de activiteiten waartoe besloten werd door internationale organisaties, enz.

De Staatssecretaris voor Landbouw verklaart dat in werkelijkheid de Diergeneeskundige Dienst betrokken is o.m. bij de activiteiten van de E.E.G. door middel van de geëigende structuren.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

— l'article 16 de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux.

L'article 27 présente également des ressemblances avec le régime d'amende administrative prévu par l'article 19 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

L'amendement est rejeté par 10 voix et 1 abstention.

L'article est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 28

Cet article est adopté par 11 voix et 1 abstention.

CHAPITRE VII

Dispositions diverses

Ce chapitre est constitué par les articles 29 à 32. L'article 29 traite de la délégation au Ministre, l'article 30 des attestations à usage international, l'article 31 rend l'infraction aux règlements de la C.E.E. punissable et prévoit la possibilité de modifier la loi par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres afin d'exécuter les obligations découlant du Traité C.E.E. et enfin l'article 32 prévoit des dispositions abrogatoires.

Article 29

Cet article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 30

Cet article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 31

Un membre se réfère à la proposition de loi n° 118 (1985-1986) - n° 1, déposée par les sénateurs MM. Bataille et J. Gillet, où il était expressément prévu que le Service vétérinaire pourrait être associé aux activités décidées au sein des organisations internationales, etc.

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'en réalité le Service vétérinaire est associé aux activités de la C.E.E., notamment par le biais des structures appropriées.

L'article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Artikel 32

Een senator meent dat het voor de rendabiliteit van de landbouwbedrijven gevaarlijk is de landbouwers te verplichten deel te nemen aan dit Fonds wegens de lasten die zij al te dragen hebben.

Hij voegt eraan toe dat de landbouw meer en meer een zaak wordt van algemeen belang en openbaar nut en dat deze nieuwe last door de gemeenschap gedragen dient te worden.

Een commissielid dient het volgend amendement in :
amendement in :

« Dit artikel te doen vervallen. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Zie het advies van de Raad van State betreffende artikel 23 van het voorontwerp. »

Anderzijds moet het duidelijk zijn dat indien vroegere besluiten strijdig zijn met nieuwe wettelijke bepalingen, die gedeelten van vroegere besluiten beschouwd moeten worden als stilzwijgend opgeheven (bijvoorbeeld zijn de ambtenaren van Waters en Bossen niet meer gemachtigd te verbaliseren krachtens dit ontwerp terwijl sommige vroegere besluiten wel in die mogelijkheid voorzagen; die bevoegdheid wordt hun ontnomen door de uitvaardiging van de nieuwe wet, zonder dat het noodzakelijk is op dit punt de vroegere besluiten op te heffen. »

Het commissielid merkt op dat het amendement enkel betrekking heeft op artikel 32, § 2. De Staatssecretaris deelt mede dat de Raad van State niet stelde dat § 2 moest vervallen. Deze bepaling heeft het voordeel duidelijkheid te scheppen en komt voor in talrijke wetten.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

De Staatssecretaris dient een amendement in en een lid dient drie subamendementen in om het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, dat bij koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986 werd ingeschreven o.m. in de wet van 30 december 1882, op te nemen in dit wetsontwerp overeenkomstig de wens van de commissieleden.

Het amendement van de Staatssecretaris luidt als volgt :

« Artikel 32 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 32. — § 1. Opgeheven worden :

1° de artikelen 319, 320, 321 van het Strafwetboek;

2° de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 augustus 1933, de wet van 2 april 1971 en het koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986 tot instelling van een Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

Article 32

Un sénateur signale le danger, pour la rentabilité des exploitations agricoles, de faire participer les agriculteurs à ce Fonds, vu les charges auxquelles ils sont déjà confrontés.

Il ajoute que l'agriculture devient de plus en plus affaire d'intérêt et d'utilité publiques et que cette charge nouvelle devrait être supportée par la collectivité.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Supprimer cet article. »

La justification en est la suivante :

« Cf. l'avis du Conseil d'Etat relatif à l'article 23 de l'avant-projet. »

D'autre part, il doit être clair que si des arrêtés anciens sont contraires aux dispositions légales nouvelles il y a lieu de considérer ces parties d'arrêtés anciens comme tacitement abrogées (par exemple les agents des Eaux et Forêts ne sont plus habilités en vertu du présent projet à verbaliser, alors que certains arrêtés anciens le prévoyaient : cette compétence leur est retirée de par la promulgation de la nouvelle loi, sans qu'il soit nécessaire d'abroger, sur ce point, les arrêtés anciens. »

Ce membre fait valoir que l'amendement ne concerne que le § 2. Le Secrétaire d'Etat déclare que le Conseil d'Etat n'a pas affirmé que le § 2 devait être supprimé. Cette disposition présente l'avantage de créer plus de sécurité juridique et figure dans plusieurs lois.

L'amendement est rejeté par 10 voix et 2 abstentions.

Le Secrétaire d'Etat dépose un amendement, et un membre dépose trois sous-amendements afin de reprendre, conformément au souhait de la commission, dans le projet de loi relatif à la santé des animaux, les dispositions relatives au Fonds de la santé et de la production des animaux, insérées notamment, dans la loi du 30 décembre 1882 par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986.

L'amendement du Secrétaire d'Etat est libellé comme suit :

« L'article 32 est remplacé par le texte suivant :

« Article 32. — § 1^{er}. Sont abrogés :

1° les articles 319, 320 et 321 du Code pénal;

2° la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux et les insectes nuisibles, modifiée par l'arrêté royal du 14 août 1933, par la loi du 2 avril 1971 et par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986 instaurant un Fonds de la santé et de la production des animaux.

§ 2. Bij het Ministerie van Landbouw wordt een Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren ingesteld, hierna « het Fonds » genoemd. Het Fonds heeft tot doel tussen te komen in de financiering van vergoedingen, toelagen en andere prestaties met betrekking tot de bestrijding van de dierenziekten en de verbetering van de hygiëne, de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke produkten.

Het Fonds wordt gestijfd door :

1° de verplichte bijdragen ten laste van de natuurlijke en rechtspersonen die dieren of dierlijke produkten voortbrengen, verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen;

2° de bij koninklijk besluit geheven bijdragen ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Landbouw met het oog op de toekenning van subsidies en vergoedingen en met inachtneming van de bestemming van deze kredieten, zoals ze in de begroting voorkomen;

3° de vrijwillige bijdragen;

4° de ontvangsten voortkomend uit de deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds;

5° de administratieve geldboeten bedoeld in artikel 27.

In afwijking van de regelen inzake de Rijkscomptabiliteit worden de ontvangsten en uitgaven van het Fonds ingeschreven op de bijzondere rekening van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

De Koning bepaalt, na het advies van de Raad van het Fonds, bij in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de verplichte bijdragen, evenals de regels voor de inning ervan. Onverminderd de sancties bedoeld in hoofdstuk VI bepaalt de Koning eveneens de gevolgen voor de betrokkene bij het niet-betalen van de verplichte bijdragen.

Onverminderd de besluiten genomen ter uitvoering van de hoofdstukken III en IV van deze wet worden het bedrag en de voorwaarden van de tussenkomsten van het Fonds, in het kader van jaarlijkse programma's, bepaald door de Minister van Landbouw op voorstel van de Raad van het Fonds.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de organisatie, de samenstelling en de werkwijze van de Raad van het Fonds.

Een bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds wordt door de Koning opgemaakt op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en de Minister van Begroting. Dit reglement kan ten aanzien van de vastleggingen, de vereffening, de uitbetaling en de verantwoording der uitgaven afwijken van de bepalingen inzake Rijkscomptabiliteit.

Indien de verplichte bijdrage werd geïnd bij personen die dieren of dierlijke produkten verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen, wordt zij doorberekend bij elke verkoopstransactie tot en met het stadium van de producent.

§ 2. Il est institué au Ministère de l'Agriculture un « Fonds de la santé et de la production des animaux », ci-après dénommé « le Fonds ». Ce Fonds a pour but d'intervenir dans le financement des indemnités, des subventions et autres prestations en ce qui concerne la lutte contre les maladies des animaux et l'amélioration de l'hygiène, de la santé et de la qualité des animaux et des produits animaux.

Le Fonds est alimenté par :

1° les cotisations obligatoires à charge des personnes physiques ou morales qui produisent, transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux;

2° les allocations prélevées par arrêté royal sur les crédits inscrits au budget du Ministère de l'Agriculture en vue de l'octroi de subventions et d'indemnités, en respectant la destination de ces crédits tels qu'ils sont prévus au budget;

3° les contributions volontaires;

4° les recettes provenant des concours de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds;

5° les amendes administratives visées à l'article 27.

Par dérogation aux règles régissant la comptabilité de l'Etat, les recettes et les dépenses du Fonds sont portées au compte spécial de la section particulière du budget du Ministère de l'Agriculture.

Le Roi, après avis du Conseil du Fonds, détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le montant des cotisations obligatoires ainsi que les modalités de leur perception. Sans préjudice des sanctions visées au chapitre VI, le Roi détermine également les conséquences pour l'intéressé du non-paiement des cotisations obligatoires.

Sans préjudice des arrêtés pris en exécution des chapitres III et IV de la présente loi, le montant et les conditions des interventions du Fonds sont fixés dans le cadre de programmes annuels par le Ministre de l'Agriculture, sur la proposition du Conseil du Fonds.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres l'organisation, la composition et le fonctionnement du Conseil du Fonds.

Un règlement spécial relatif à la gestion du Fonds est établi par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre du Budget. Ce règlement peut déroger aux dispositions régissant la comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses.

Si la cotisation obligatoire est perçue à charge de personnes qui transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou produits animaux, elle est répercutée lors de chaque transaction antérieure jusqu'à la fourniture effectuée par le producteur.

De sancties bedoeld in hoofdstuk VI zijn van toepassing op degene

— die verplichte bijdrage niet betaalt of de volledige bijdrage niet tijdig betaalt of

— die zich verzet tegen bezoeken, inspecties, controles of verzoeken om inlichtingen door de in artikel 20 van deze wet bepaalde overheidspersonen of die wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen of documenten verstrekt.

De straf is de geldboete bedoeld in artikel 23, § 1, 2°.

§ 3. In de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren wordt een artikel 1bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 1bis. — Het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren bedoeld in artikel 32, § 2, van de diergezondheidswet, hierna het Fonds genoemd, kan tussenkomen in de financiering van vergoedingen, toelagen en andere prestaties met betrekking tot de verbetering van de veeteelt.

De bepalingen van artikel 32, § 2, van de diergezondheidswet zijn van toepassing.

Onverminderd de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 20 juni 1956, worden het bedrag en de voorwaarden van de tussenkomsten van het Fonds, in het kader van jaarlijkse programma's, bepaald door de Minister van Landbouw op voorstel van de Raad van het Fonds.

De in artikel 3 van de wet van 20 juni 1956 bedoelde overheidspersonen hebben de bevoegdheid de overtredingen van dit artikel of van de besluiten betreffende de inning van de verplichte bijdragen op te sporen en vast te stellen in processen-verbaal die bewijskracht hebben tot het tegenbewijs is geleverd.

§ 4. De verordenende besluiten genomen ter uitvoering van de in § 1 bedoelde wetgeving blijven van kracht tot aan hun uitdrukkelijke opheffing. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Gelet op de opheffing van de wet van 30 december 1882 moet het Fonds ingeschreven worden in het ontwerp.

Het beginsel van de binding van de verplichte bijdrage aan een prestatie wordt vervangen door het beginsel van de doorberekening van de verplichte bijdrage op de producent. »

Een lid herinnert aan zijn vroegere opmerkingen in verband met de financiering van het Fonds. Hij wil dat de deelneming van de Staat op zijn minst gelijk is aan de som van de verplichte bijdragen. De bestrijding van de dierenziekten en de verbetering van de veestapel zijn immers van belang voor de gehele bevolking en voor talrijke economische sectoren. Bepaalde epidemieën die slechts bij uitzondering voorkomen, kunnen niet ten laste worden gelegd van de jaarprogramma's. Tot slot zou de Raad van het Fonds ook uit eigen beweging

Les sanctions visées au chapitre VI sont applicables à celui

— qui ne paie pas la cotisation obligatoire ou qui ne paie pas la totalité de la cotisation dans le délai ou

— qui s'oppose aux visites, inspections, contrôles ou demandes de renseignements ou de documents des agents de l'autorité prévus à l'article 20 de la présente loi ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou communique des documents inexacts ou incomplets.

La peine est l'amende visée à l'article 23, § 1, 2°.

§ 3. Dans la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, il est inséré un article 1^{er}bis, rédigé comme suit :

« Article 1^{er}bis. — Le Fonds de la santé et de la production des animaux, visé à l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux, ci-après dénommé le Fonds, peut intervenir dans le financement des indemnités, des subventions et autres prestations en ce qui concerne l'amélioration de l'élevage.

Les dispositions de l'article 32, § 2 de la loi relative à la santé des animaux sont applicables.

Sans préjudice des arrêtés pris en exécution de l'article 1^{er} de la présente loi, le montant et les conditions des interventions du Fonds, sont fixés, dans le cadre de programmes annuels, par le Ministre de l'Agriculture sur la proposition du Conseil du Fonds.

Les agents de l'autorité visés à l'article 3 de la présente loi ont la compétence de rechercher et de constater, en procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions au présent article ou aux arrêtés relatifs à la perception des cotisations obligatoires.

§ 4. Les arrêtés réglementaires pris en exécution de la législation visée au § 1^{er} restent en vigueur jusqu'à leur abrogation explicite. »

La justification en est la suivante :

« Vu l'abrogation de la loi du 30 décembre 1982 il y a lieu d'inscrire le Fonds dans ce projet de loi.

Le principe de la liaison des cotisations obligatoires à une prestation est remplacé par le principe de la répercussion de la cotisation à charge du producteur. »

Un membre rappelle ses interventions antérieures relatives au financement du Fonds. Il entend que la participation de l'Etat soit au moins égale au montant des cotisations obligatoires. En effet, la lutte contre les maladies des animaux et l'amélioration de ce potentiel économique intéresse l'ensemble de la population et de nombreux secteurs économiques. En outre, certaines épidémies à caractère exceptionnel ne peuvent être imputées aux programmes annuels. Enfin, le Conseil du Fonds devrait pouvoir intervenir d'initiative en

moeten kunnen optreden, b.v. door adviezen uit te brengen die betrekking hebben niet alleen op de ziektenbestrijding, maar ook op de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren.

Derhalve dient hij de volgende subamendementen in :

« A. In § 2 van dit artikel, het vijfde lid aan te vullen als volgt :

« Ten laste van de jaarlijkse programma's komen evenwel niet de tegemoetkomingen waartoe de Minister zou besluiten in het kader van de bestrijding van uitzonderlijke epidemieën. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Aangezien niet voldoende precies is bepaald wat een « jaarlijks programma » is, lijkt het wel verantwoord ten minste die tegemoetkomingen uit te sluiten waartoe zou worden besloten door ministeriële instanties (Landbouw, zelfs Volksgezondheid) in het kader van de bestrijding van uitzonderlijke epidemieën.

De uitzonderlijke aard van een epidemie kan bestaan in het onverwachte ervan, de ernst of de omvang en eventueel verscheidene van die kenmerken samen.

Voor sommige gevallen die in aanmerking komen voor vergoeding, kan weliswaar het Rampenfonds ingeschakeld worden doch dat blijkt zelden de beste oplossing te zijn.

Daarom is het over het algemeen wenselijk en onontbeerlijk dat in gevallen die niet kunnen worden voorzien, niet toe te schrijven zijn aan de producenten en niet gedragen kunnen worden door de sector, de ministeriële instanties onmiddellijk en rechtstreeks kunnen optreden, zoals dat bijvoorbeeld het geval is geweest bij de epidemie van Afrikaanse varkenspest.

Deze tegemoetkomingen mogen derhalve niet ten laste komen van de jaarlijkse programma's die medegefinancierd worden door de verplichte bijdrage, te meer omdat de E.E.G. in een aantal gevallen eisen stelt, waaraan soms financiële steun verbonden is. »

« B. Een § 4 in te voegen, luidende :

« De Raad van het Fonds brengt advies uit over alle vraagstukken waarvan het onderzoek hem door de Minister is opgedragen; de Raad kan aan de Minister eveneens allerlei andere voorstellen doen in verband met de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren. »

« C. De huidige § 4 te vernummeren tot § 5. »

De volgende verantwoording wordt gegeven voor de drie subamendementen :

« Het is normaal dat de Raad van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren aan de Minister voorstellen doet in verband met de verplichte bijdragen, de wijze waarop die worden geïnd, evenals het bedrag en de voorwaarden van de tegemoetkomingen van het Fonds, zoals

avis concernant non seulement la lutte contre les maladies mais aussi l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture.

Il dépose dès lors les sous-amendements suivants :

« A. Au § 2 de cet article, compléter le cinquième alinéa par le texte suivant :

« Ne sont pas à charge des programmes annuels, les interventions décidées par l'autorité ministérielle dans le cadre de la lutte contre les épidémies exceptionnelles. »

La justification en est la suivante :

« Faute de définition suffisamment précise du « programme annuel », il apparaît justifié d'exclure au moins les interventions qui seraient décidées par les instances ministérielles (Agriculture, voire Santé publique) dans le cadre de la lutte contre les épidémiologies exceptionnelles.

Le caractère exceptionnel d'une épidémie peut être sa soudaineté, sa gravité ou son ampleur, éventuellement plusieurs de ces éléments conjoints.

Certes, dans certains cas prêtant à indemnisation, le Fonds des calamités peut être sollicité. Mais cela paraît rarement la meilleure solution.

Il est donc généralement préférable et indispensable que dans ces cas-là, imprévisibles, non imputables aux producteurs et insupportables pour le secteur, l'autorité ministérielle intervienne immédiatement et directement, comme cela s'est opéré, par exemple, lors de l'épidémie de peste porcine africaine.

Ces interventions ne peuvent donc être mises à charge des programmes annuels cofinancés par les cotisations obligatoires. D'autant plus que dans un certain nombre de ces cas, il y a des exigences, parfois accompagnées d'interventions financières, de la part de la C.E.E. »

« B. Ajouter un § 4, libellé comme suit :

« Le Conseil du Fonds donne son avis sur toutes les questions dont l'examen lui est confié par le Ministre et il peut lui soumettre toute autre proposition concernant la santé des animaux et l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture. »

« C. Changer le § 4 en § 5. »

La justification suivante est donnée en ce qui concerne les trois sous-amendements :

« S'il est normal que le Conseil du Fonds de la santé et de la production des animaux présente au Ministre des propositions quant au montant des cotisations obligatoires, aux modalités de leur perception, ainsi qu'au montant et conditions des interventions du Fonds, comme cela est prévu au

is bepaald in § 2 van dit artikel. Het is echter even nuttig dat de Minister van de Raad van het Fonds adviezen en voorstellen zou kunnen krijgen — ook zonder daarom gevraagd te hebben — betreffende de gezondheid van de dieren en de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren (paarden, runderen, varkens, pluimvee, honden, schapen, geiten, ...).

Door aan het slot van dit artikel een nieuwe paragraaf in te voegen (vóór de overgangsbepalingen van de laatste paragraaf, die vernummerd wordt tot § 5), zullen die adviezen niet alleen betrekking kunnen hebben op deze wet betreffende de dierengezondheid, maar ook op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd door § 3 van dit artikel. »

Wat betreft :

— het eerste subamendement A, is de Staatssecretaris het eens met het naar voren gebrachte standpunt en verklaart dat in geval van uitzonderlijke epidemieën, eveneens uitzonderlijke maatregelen moeten worden getroffen en dit vergt dus ook een uitzonderlijke financiering.

Aangezien dit niet voorzien zal kunnen worden in de door het Fonds opgestelde programma's, is het uiteraard zo dat over hun financiering door de overheid zal moeten worden beslist, zoals voor de recente Afrikaanse varkenspestepidemie. Op basis van dit antwoord trekt de indiener het subamendement A in.

— het tweede subamendement B, is de Staatssecretaris het volledig eens met de inhoud ervan, maar hij stelt voor dat het ingevoegd zou worden in de tekst van § 2 van het regeringsamendement en meer bepaald daar waar de opdrachten van het Fonds bepaald worden.

Met eenparigheid van de stemmen wordt het subamendement B aangenomen evenals de invoeging ervan in § 2.

— het derde subamendement C heeft geen enkele zin meer wegens de invoeging van het subamendement B in § 2.

In antwoord op een opmerking van een ander lid betreffende de plaats van inning van de bijdragen, verklaart de Staatssecretaris dat inderdaad de verplichte bijdragen doorberekend moeten worden tot het stadium van de producent, zoals dat ook het geval is in andere sectoren, b.v. de verplichte bijdragen voor de promotiefondsen die geïnd worden door de N.D.A.L.T.P., de medeverantwoordelijkheidsheffingen en de extra heffing die geïnd worden ten laste van de melkproducenten en graanproducenten. Onder producent dient te worden verstaan, hetzij de kweker, hetzij de mester van het dier. De verplichte bijdragen van de sector « dierenziektenbestrijding » zullen niet aangewend worden voor de sector « veeverbetering ». Wat de veeverbetering betreft en wat de dierenziektenbestrijding betreft, zullen de middelen van het Fonds aangewend worden overeenkomstig programma's voorgesteld door de Raad, die rekening dient te houden met de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek.

§ 2 du présent article, il est aussi utile que le Ministre puisse consulter le Conseil du Fonds et entendre celui-ci — même sans l'avoir requis — sur toute question concernant la santé des animaux et l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture (chevaux, bovins, porcs, volaille, chiens, ovins, caprins, ...).

En ajoutant un paragraphe spécial à la fin de cet article (avant les dispositions transitoires reprises au dernier paragraphe devenu alors § 5), on entend étendre ces avis non seulement à la présente loi relative à la santé des animaux, mais également à la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par le § 3 du présent article. »

En ce qui concerne :

— le 1^{er} sous-amendement A, le Secrétaire d'Etat se rallie au point de vue émis par l'auteur et déclare qu'en cas d'épidémies exceptionnelles, des mesures exceptionnelles et dès lors un financement exceptionnel doivent être pris.

Comme cela n'aura pu être prévu dans les programmes élaborés par le Fonds, il est bien entendu que leur financement devra être décidé par l'autorité comme ce fut le cas lors de la récente épidémie de peste porcine africaine. Sur base de cette réponse l'auteur retire ce sous-amendement A

— le deuxième sous-amendement B, le Secrétaire d'Etat se rallie entièrement à son contenu mais propose qu'il soit inséré dans le texte du § 2 de l'amendement du Gouvernement à l'endroit où les missions du Conseil sont précisées.

A l'unanimité, le sous-amendement B et son insertion dans le § 2 sont acceptés.

— le troisième sous-amendement, vu l'insertion du sous-amendement B dans le § 2, devient sans objet.

A une remarque d'un autre commissaire concernant l'endroit de perception des cotisations, le Secrétaire d'Etat fait remarquer qu'effectivement les cotisations obligatoires doivent être répercutées jusqu'au stade du producteur. Cela existe déjà dans d'autres secteurs comme, par exemple, les cotisations obligatoires pour la promotion perçues par l'O.N.D.A.H., les prélèvements de coresponsabilité, ainsi que le prélèvement supplémentaire qui est perçu à charge des producteurs de lait et des producteurs de céréales. Par producteur, il faut comprendre, soit l'éleveur, soit l'engraisseur de l'animal. Les cotisations obligatoires du secteur « lutte contre les maladies des animaux » ne seront pas affectées pour le secteur « élevage ». Tant en ce qui concerne l'élevage qu'en ce qui concerne la lutte contre les maladies, les moyens du Fonds seront affectés conformément à des programmes proposés par le Conseil qui doit tenir compte des résultats de la recherche scientifique.

Het aangepaste amendement ingediend door de Staatssecretaris luidt als volgt :

« Artikel 32 te vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 32. — § 1. Opgeheven worden :

1° de artikelen 319, 320 en 321 van het Strafwetboek;

2° de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 augustus 1933, de wet van 2 april 1971 en het koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986 tot instelling van een Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

§ 2. Bij het Ministerie van Landbouw wordt een « Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren » ingesteld, hierna « het Fonds » genoemd. Het Fonds heeft tot doel tussen te komen in de financiering van vergoedingen, toelagen en andere prestaties met betrekking tot de bestrijding van de dierenziekten en de verbetering van de hygiëne, de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke produkten.

Het Fonds wordt gestijfd door :

1° de verplichte bijdragen ten laste van de natuurlijke en rechtspersonen die dieren of dierlijke produkten voortbrengen, verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen;

2° de bij koninklijk besluit geheven bijdragen ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Landbouw met het oog op de toekenning van subsidies en vergoedingen en met inachtneming van de bestemming van deze kredieten zoals ze op de begroting zijn uitgetrokken;

3° de vrijwillige bijdragen;

4° de ontvangsten voortkomend uit de deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds;

5° de administratieve geldboeten bedoeld in artikel 27.

In afwijking van de regelen inzake de Rijkscomptabiliteit worden de ontvangsten en uitgaven van het Fonds ingeschreven op de bijzondere rekening van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

De Koning bepaalt, na het advies van de Raad van het Fonds, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, het bedrag van de verplichte bijdragen evenals de regels voor de inning ervan. Onverminderd de sancties bedoeld in hoofdstuk VI van deze wet bepaalt de Koning eveneens de gevolgen van het niet-betalen van de verplichte bijdragen.

Onverminderd de besluiten genomen ter uitvoering van de hoofdstukken III en IV van deze wet worden het bedrag en de voorwaarden van de tussenkomsten van het Fonds in het kader van jaarlijkse programma's bepaald door de Minister van Landbouw op voorstel van de Raad van het Fonds.

Bovendien geeft de Raad van het Fonds een advies betreffende alle vragen waarvan het onderzoek hem door de Minister wordt opgedragen en kan hij hem elk voorstel voorleggen betreffende de uitvoering van deze wet.

L'amendement ainsi modifié déposé par le Secrétaire d'Etat est libellé comme suit :

« L'article 32 est remplacé par le texte suivant :

« Article 32. — § 1^{er}. Sont abrogés :

1° les articles 319, 320 et 321 du Code pénal;

2° la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux et les insectes nuisibles, modifiée par l'arrêté royal du 14 août 1933, par la loi du 2 avril 1971 et par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986 instaurant un Fonds de la santé et de la production des animaux.

§ 2. Il est institué au Ministère de l'Agriculture un « Fonds de la santé et de la production des animaux », ci-après dénommé « le Fonds ». Ce fonds a pour but d'intervenir dans le financement des indemnités, des subventions et autres prestations en ce qui concerne la lutte contre les maladies des animaux et l'amélioration de l'hygiène, de la santé et de la qualité des animaux et des produits animaux.

Le Fonds est alimenté par :

1° les cotisations obligatoires à charge des personnes physiques ou morales qui produisent, transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux;

2° les allocations prélevées par arrêté royal sur les crédits inscrits au budget du Ministère de l'Agriculture en vue de l'octroi de subventions et d'indemnités, en respectant la destination de ces crédits tels qu'ils sont prévus au budget;

3° les contributions volontaires;

4° les recettes provenant des concours de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds;

5° les amendes administratives visées à l'article 27.

Par dérogation aux règles régissant la comptabilité de l'Etat, les recettes et les dépenses du Fonds sont portées au compte spécial de la section particulière du budget du Ministère de l'Agriculture.

Le Roi, après avis du Conseil du Fonds, détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le montant des cotisations obligatoires ainsi que les modalités de leur perception. Sans préjudice des sanctions visées au chapitre VI de la présente loi, le Roi détermine également les conséquences du non-paiement des cotisations obligatoires.

Sans préjudice des arrêtés pris en exécution des chapitres III et IV de la présente loi, le montant et les conditions des interventions du Fonds sont fixés dans le cadre de programmes annuels par le Ministre de l'Agriculture, sur la proposition du Conseil du Fonds.

En outre le Conseil du Fonds donne son avis sur toutes les questions dont l'examen lui est confié par le Ministre et il peut lui soumettre toute proposition relative à l'exécution de la présente loi.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de organisatie, de samenstelling en de werkwijze van de Raad van het Fonds.

Een bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds wordt door de Koning opgemaakt op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en de Minister van Begroting. Dit reglement kan ten aanzien van de vastleggingen, de vereffening, de uitbetaling en de verantwoording der uitgaven afwijken van de bepalingen inzake Rijkscomptabiliteit.

Indien de verplichte bijdrage werd geïnd bij personen die dieren of dierlijke produkten verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen, wordt zij doorberekend bij elke verkooptransactie tot en met het stadium van de producent.

De sancties bedoeld in Hoofdstuk VI van deze wet zijn van toepassing op degene

— die de verplichte bijdrage niet betaalt of de volledige bijdragen niet tijdig betaalt of,

— die, ten einde te ontsnappen aan de betaling van het geheel of een deel van de verplichte bijdrage, zich verzet tegen bezoeken, inspecties, controles of verzoeken om inlichtingen door de in artikel 20 van deze wet bepaalde overheidspersonen of die wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen of documenten verstrekt.

De straf is de geldboete bedoeld in artikel 23, § 1, 2°.

§ 3. Artikel 1bis van de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986 tot instelling van een Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1bis. — Het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, bedoeld in artikel 32, § 2, van de diergezondheidswet, hierna het Fonds genoemd, kan tussenkomen in de financiering van vergoedingen, toelagen en andere prestaties met betrekking tot de verbetering van de veeteelt.

De bepalingen van artikel 32, § 2, van de diergezondheidswet zijn van toepassing.

Onverminderd de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 20 juni 1956, worden het bedrag en de voorwaarden van de tussenkomsten van het Fonds, in het kader van jaarlijkse programma's, bepaald door de Minister van Landbouw op voorstel van de Raad van het Fonds.

De in artikel 3 van de wet van 20 juni 1956 bedoelde overheidspersonen hebben de bevoegdheid de overtredingen van dit artikel of van de besluiten betreffende de inning van de verplichte bijdragen op te sporen en vast te stellen in processen-verbaal die bewijskracht hebben tot het tegenbewijs is geleverd.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres l'organisation, la composition et le fonctionnement du Conseil du Fonds.

Un règlement spécial relatif à la gestion du Fonds est établi par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre du Budget. Ce règlement peut déroger aux dispositions régissant la comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses.

Si la cotisation obligatoire est perçue à charge de personnes qui transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou produits animaux, elle est répercutée lors de chaque transaction jusqu'au stade du producteur.

Les sanctions visées au Chapitre VI de la présente loi sont applicables à celui

— qui ne paie pas la cotisation obligatoire ou qui ne paie pas la totalité de la cotisation dans le délai ou,

— qui, pour échapper au paiement de la totalité ou d'une partie de la cotisation obligatoire, s'oppose aux visites, inspections, contrôles ou demandes de renseignements ou de documents des agents de l'autorité prévus à l'article 20 de la présente loi ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou communique des documents inexacts ou incomplètes.

La peine est l'amende visée à l'article 23, § 1^{er}, 2°.

§ 3. L'article 1^{er}bis de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986, instaurant un Fonds de la santé et de la production des animaux est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}bis. — Le Fonds de la santé et de la production des animaux, visé à l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux, ci-après dénommé le Fonds, peut intervenir dans le financement des indemnités, des subventions et autres prestations en ce qui concerne l'amélioration de l'élevage.

Les dispositions de l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux sont applicables.

Sans préjudice des arrêtés pris en exécution de l'article 1^{er} de la loi du 20 juin 1956, le montant et les conditions des interventions du Fonds, sont fixés, dans le cadre de programmes annuels, par le Ministre de l'Agriculture sur la proposition du Conseil du Fonds.

Les agents de l'autorité visés à l'article 3 de la loi du 20 juin 1956 ont la compétence de rechercher et de constater, en procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions au présent article ou aux arrêtés relatifs à la perception des cotisations obligatoires. »

§ 4. De verordenende besluiten genomen ter uitvoering van de in § 1 bedoelde wetgeving blijven van kracht tot aan hun uitdrukkelijke opheffing. »

Verantwoording

« Gelet op de opheffing van de wet van 30 december 1882 moet het Fonds ingeschreven worden in het ontwerp. »

Het beginsel van de binding van de verplichte bijdrage aan een prestatie wordt vervangen door het beginsel van de doorberekening van de verplichte bijdrage op de producent.

De administratieve geldboeten bedoeld in artikel 27 zullen eveneens het Fonds stijven.

Tenslotte wordt de adviesverleningsopdracht van de Raad van het Fonds uitgebreid door een adviesrecht en een bevoegdheid om zelf voorstellen te doen buiten de gebieden van, hetzij het bedrag en de regels voor de inning van verplichte bijdragen, hetzij de jaarlijkse programma's van de tussenkomsten. »

Er wordt op gewezen dat de adviezen van de Raad van het Fonds ook betrekking kunnen hebben op de uitvoering van de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige dieren, gewijzigd door deze wet.

Het aangepaste amendement en het artikel worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
R. BATAILLE.

De Voorzitter,
J. SONDAG.

§ 4. Les arrêtés réglementaires pris en exécution de la législation visée au § 1^{er} restent en vigueur jusqu'à leur abrogation explicite. »

Justification

« Vu l'abrogation de la loi du 30 décembre 1882 il y a lieu d'inscrire le Fonds dans ce projet de loi. »

Le principe de la liaison des cotisations obligatoires à une prestation est remplacé par le principe de la répercussion de la cotisation à charge du producteur.

Les amendes administratives visées à l'article 27 alimentent également le Fonds.

Enfin, la mission consultative du Conseil du Fonds est élargie par un droit d'avis et un pouvoir de proposition indépendant en dehors des domaines soit du montant et des modalités de perception des cotisations obligatoires, soit des programmes annuels des interventions. »

Il est précisé que les avis du Conseil du Fonds peuvent également porter sur l'exécution de la loi du 20 juin 1956 relatives à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par la présente loi.

L'amendement modifié ainsi que l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
R. BATAILLE.

Le Président,
J. SONDAG.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I^{er}

Algemene bepalingen

Dispositions générales

ARTIKEL 1

ARTICLE 1^{er}

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1. Dieren : de levende gewervelde en ongewervelde dieren van welke soort ook;

1. Animaux : les animaux vivants vertébrés et invertébrés de toutes espèces;

2. Dierlijke produkten : elke al dan niet verwerkte materie van dierlijke oorsprong;

2. Produits animaux : toute matière d'origine animale transformée ou non;

3. Dierenziekte : elke pathologische verstoring van de anatomische of fysiologische toestand van dieren;

3. Maladie des animaux : toute déviation pathologique de l'état anatomique ou physiologique des animaux;

4. Besmettelijke dierenziekte : elke dierenziekte die overgebracht kan worden op andere dieren of op de mens;

4. Maladie contagieuse des animaux : toute maladie des animaux transmissible à d'autres animaux ou à l'homme;

5. Smetstof : elke stof die bacteriën, virussen, parasieten en hun larven of eieren, schimmels of andere micro-organismen bevat of verdacht is te bevatten, waardoor een dierenziekte kan worden overgedragen;

5. Contage : toute substance contenant ou suspecte de contenir des bactéries, virus, parasites et leurs larves ou œufs, moisissure ou autres micro-organismes par laquelle une maladie des animaux peut être transmise;

6. Destructiemateriaal : de dierenkrengen en de dierlijke produkten die voor het menselijk verbruik ongeschikt zijn of verklaard worden bij beslissing van de overheid;

6. Matière à détruire : les cadavres d'animaux et les produits animaux qui sont impropres ou qui sont déclarés impropres à la consommation humaine par décision de l'autorité;

7. Verwerkingsmateriaal : de dierlijke produkten andere dan destructiemateriaal die niet voor menselijk verbruik bestemd zijn;

7. Matière à traiter : les produits animaux autres que la matière à détruire, qui ne sont pas destinés à la consommation humaine;

8. Verantwoordelijke : de eigenaar of de houder die gewoonlijk over dieren een onmiddellijk beheer en toezicht uitoefent;

8. Responsable : le propriétaire ou le détenteur qui exerce une gestion et une surveillance habituelles et directes sur des animaux;

9. Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort;

9. Ministre : le Ministre qui à l'Agriculture dans ses attributions;

10. Dienst : de Diergeneeskundige dienst van het Ministerie van Landbouw.

10. Service : le Service vétérinaire du Ministère de l'Agriculture.

ART. 2

ART. 2

Deze wet heeft de bestrijding van de dierenziekten tot doel ten einde de volksgezondheid en de economische welvaart van de dierenhouders te bevorderen.

La présente loi a pour objet de lutter contre les maladies des animaux, dans le but de promouvoir la santé publique et la prospérité économique des détenteurs d'animaux.

HOOFDSTUK II

CHAPITRE II

De verenigingen en de verbonden tot bestrijding van dierenziekten

Les associations et les fédérations de lutte contre les maladies des animaux

ART. 3

ART. 3

De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de verenigingen tot bestrijding van dierenziekten en de verbonden

Le Roi détermine les conditions auxquelles les associations de lutte contre les maladies des animaux et les fédé-

waarin zij gegroepeerd zijn, moeten voldoen om door de Minister te worden erkend, inzonderheid wat betreft hun juridische vorm, hun territoriale bevoegdheid, de samenstelling van het bestuursorgaan, hun werking en hun handelingen. Hij kan de minimumbijdrage van de leden en de voorwaarden van de financiële staatstussenkomst vaststellen. Hij bepaalt de wijze van samenwerking met de Dienst.

ART. 4

De erkende verenigingen en verbonden tot bestrijding van dierenziekten kunnen door de Minister verplicht worden deel te nemen aan de organisatie van de voorkoming en de bestrijding van besmettelijke dierenziekten.

ART. 5

De erkende verenigingen en verbonden tot bestrijding van dierenziekten delen de beslissingen van hun bestuursorganen, binnen dertig dagen na hun tussenkomst, aan de Minister mee.

De Minister kan elke in vorig lid bedoelde beslissing binnen twintig dagen na de kennisgeving ervan vernietigen, hetzij omdat zij strijdig is met deze wet of een uitvoeringsbesluit ervan of met de richtlijnen van de Minister, hetzij omdat zij strijdig is met het algemeen belang terzake. Alvorens te beslissen kan de Minister de termijn van twintig dagen met een termijn van gelijke duur verlengen voor bijkomend onderzoek.

HOOFDSTUK III

Bijzondere maatregelen ter voorkoming en ter bestrijding van bepaalde dierenziekten

ART. 6

§ 1. De Koning wijst de dierenziekten aan die onder de toepassing vallen van dit hoofdstuk.

§ 2. Bij dreigend gevaar van besmetting door een besmettelijke dierenziekte kan de Dienst maatregelen treffen welke voor niet langer dan dertig dagen van kracht zijn en die hij onverwijld ter kennis van de Minister moet brengen.

ART. 7

§ 1. De Koning kan onder de voorwaarden die Hij bepaalt, aan de verantwoordelijke of aan de dierenartsen de aangifte van elk uitbreken of van elk voorteken van het uitbreken van dierenziekten opleggen en de overheidspersonen aanwijzen aan wie de aangifte moet worden gedaan.

§ 2. De Koning kan aan de verantwoordelijke de tussenkomst opleggen van een dierenarts, die belast wordt met de uitvoering van door de Dienst genomen beslissingen.

rations dans lesquelles elles sont groupées doivent satisfaire pour être agréées par le Ministre, notamment en ce qui concerne leur forme juridique, leur compétence territoriale, la composition de l'organe de direction, leur fonctionnement et leurs activités. Il peut fixer la contribution minimale des membres et les conditions de l'intervention financière de l'Etat. Il détermine le mode de la collaboration avec le Service.

ART. 4

Les associations et les fédérations de lutte contre les maladies des animaux agréées peuvent être obligées par le Ministre de participer à l'organisation de la prévention et de la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.

ART. 5

Les associations et les fédérations de lutte contre les maladies des animaux agréées soumettent au Ministre les décisions de leurs organes de direction, dans les trente jours de leur intervention.

Le Ministre peut annuler toute décision visée à l'alinéa précédent, dans les vingt jours de sa communication soit parce que la décision est contraire à la présente loi ou à un arrêté d'exécution ou aux directives du Ministre, soit parce qu'elle est incompatible avec l'intérêt général en la matière. Avant d'arrêter sa décision, le Ministre peut prolonger le délai de vingt jours par un délai d'une même durée, afin de procéder à un examen complémentaire.

CHAPITRE III

Mesures particulières tendant à prévenir et à lutter contre certaines maladies des animaux

ART. 6

§ 1^{er}. Le Roi désigne les maladies des animaux auxquelles le présent chapitre est applicable.

§ 2. En cas de danger imminent de contamination par une maladie contagieuse, le Service peut prendre des mesures produisant effet pendant trente jours au maximum et en informe sans délai le Ministre.

ART. 7

§ 1^{er}. Le Roi peut imposer, dans les conditions qu'il détermine, au responsable ou aux vétérinaires la déclaration de toute apparition ou de tout symptôme d'apparition de maladies des animaux et désigner les agents de l'autorité auxquels la déclaration doit être faite.

§ 2. Le Roi peut imposer au responsable l'intervention d'un vétérinaire qui sera chargé de l'exécution des décisions prises par le Service.

§ 3. De Koning bepaalt de voorwaarden onder welke de dierenartsen medewerken aan de uitvoering van deze wet.

ART. 8

De Koning kan :

1° alle maatregelen treffen met het doel de dierenziekten te bestrijden, uit te roeien en hun verspreiding en het in of uit het land brengen ervan te verhinderen;

2° alle of sommige andere methodes van dierenziektenbestrijding dan die welke Hij vaststelt verbieden;

3° de afslachting of afmaking voorschrijven van een dier dat door een dierenziekte is aangetast of besmet of verdacht is van aantasting of besmetting binnen de termijn die Hij bepaalt en op de plaats die Hij aanwijst, alsook de bestemming van de krennen of karkassen van de dieren of delen ervan bepalen;

4° de afbraak of de vernietiging voorschrijven met de middelen en op de wijze die Hij aanduidt, van gebouwen, voertuigen, plantaardige of dierlijke produkten, grondstoffen voor de landbouw en de veeteelt en van alle andere goederen die besmet zijn of van besmetting verdacht zijn.

Hij bepaalt in welke mate en onder welke voorwaarden een vergoeding kan worden verleend bij toepassing van de maatregelen bedoeld onder 3° en 4°.

ART. 9

De Koning kan :

1° het onder toezicht stellen, het afzonderen, het in bewaring of in quarantaine stellen van dieren die aangetast of besmet zijn door een dierenziekte of die verdacht zijn van aantasting of besmetting, voorschrijven en de kosten van die maatregelen ten laste leggen van de verantwoordelijke;

2° ten laste van de verantwoordelijke de reiniging en de ontsmetting voorschrijven van gebouwen, gebruiksvoorwerpen, vervoermiddelen en van alle goederen die drager zijn of kunnen zijn van ziekten of smetstoffen, en daartoe de produkten en de gebruikswijze ervan opleggen;

3° de verzameling, het verkeer en het vervoer van dieren verbieden of regelen;

4° het verkeer van personen en goederen binnen een aangewezen gebied verbieden of regelen;

5° de wijze en de voorwaarden van monsterneming vaststellen, de ontledingsmethoden bepalen en het tarief van de ontledingen en de voorwaarden van erkenning van laboratoria vaststellen. Hij kan de uitvoering van sommige ontledingen uitsluitend voorbehouden aan de laboratoria die Hij aanwijst.

6° het bezitten, het in de handel brengen, het verkopen, het kopen, het ruilen, het om niet of onder bezwarende titel afstaan en het vervoer verbieden, hetzij van een dier waarop een verboden behandeling is toegepast, hetzij van een dier waarop een aangeduide behandeling niet is toegepast of toegepast is op een andere dan de voorgeschreven wijze.

§ 3. Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les vétérinaires participent à l'exécution de la présente loi.

ART. 8

Le Roi peut :

1° déterminer toutes mesures ayant pour but la lutte et l'éradication des maladies des animaux et d'empêcher leur dispersion et leurs entrée et sortie du pays;

2° interdire toutes ou certaines méthodes de lutte contre des maladies des animaux autres que celles qu'il fixe;

3° prescrire l'abattage ou la mise à mort d'un animal atteint ou contaminé d'une maladie des animaux, dans le délai qu'il fixe et dans le lieu qu'il désigne, et déterminer également la destination des cadavres ou carcasses de ces animaux ou parties de ceux-ci.

4° prescrire la démolition ou la destruction, par les moyens et de la manière qu'il désigne, de bâtiments, véhicules, produits végétaux ou animaux, matières premières pour l'agriculture et l'élevage et de tous autres biens lorsque ceux-ci sont contaminés ou suspects d'être contaminés.

Il détermine dans quelle mesure et sous quelles conditions une indemnité peut être accordée en cas d'application des mesures visées aux 3° et 4°.

ART. 9

Le Roi peut :

1° prescrire la mise en observation, l'isolement, la séquestration ou la mise en quarantaine d'animaux atteints ou contaminés par une maladie des animaux ou suspects d'en être atteints ou contaminés, et mettre le coût de ces mesures à charge du responsable;

2° prescrire à charge du responsable le nettoyage et la désinfection de bâtiments, d'ustensiles, de moyens de transport et de tous biens qui sont porteurs ou peuvent être porteurs de maladies ou de contagions, et imposer à cet effet les produits et leur mode d'emploi;

3° interdire ou réglementer le rassemblement, la circulation et le transport des animaux;

4° interdire ou réglementer la circulation de personnes et de biens dans une zone déterminée;

5° déterminer le mode et les conditions de prélèvement d'échantillons, déterminer les méthodes d'analyse et fixer le tarif des analyses et les conditions d'agrément de laboratoires. Il peut réserver l'exécution de certaines analyses aux seuls laboratoires qu'il désigne.

6° interdire la possession, la mise dans le commerce, la vente, l'achat, l'échange, la cession à titre gratuit ou onéreux et le transport soit d'un animal auquel un traitement interdit a été appliqué soit d'un animal auquel un traitement désigné n'a pas été appliqué ou a été appliqué d'une manière différente de celle prescrite.

HOOFDSTUK IV

Algemene maatregelen ter voorkoming en bestrijding
van de dierenziekten

ART. 10

Het is verboden huisdieren op vuilnisbelten toe te laten.

ART. 11

De Koning wijst de dieren aan waarvan de indelving van krenge of karkassen of delen ervan verboden is.

Hij kan de voorwaarden bepalen waaraan de begraafplaatsen en de crematoria voor de indelving en de vernietiging van de krenge van bepaalde diersoorten moeten voldoen.

ART. 12

De Koning kan de voorwaarden vaststellen van de ophaling, het vervoer, de behandeling en het gebruik waaraan dierlijke en plantaardige produkten, die voor het menselijk verbruik niet ongeschikt zijn of verklaard worden, moeten voldoen om als diervoeding te worden aangewend.

Hij kan de activiteiten van de personen die een van de hiervoren vermelde handelingen verrichten, onderwerpen aan een voorafgaande erkenning, verleend door de Minister, en er de voorwaarden van vaststellen.

ART. 13

§ 1. Onverminderd de bepalingen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt kan de Koning de sanitaire voorwaarden bepalen voor de vervaardiging, de invoer, de uitvoer, de doorvoer, de bereiding, de verkoop, het bezit en het vervoer van het verwerkingsmateriaal.

§ 2. De Koning kan de voorwaarden bepalen waaraan de bedrijven voor de vervaardiging, de verwerking en de bereiding van het verwerkingsmateriaal moeten voldoen om door de Minister te worden erkend.

ART. 14

§ 1. De Koning stelt de voorwaarden vast voor de ophaling, het vervoer, de invoer, de uitvoer en de behandeling van destructiemateriaal uitgezonderd de krenge van bepaalde diersoorten waarvan de indelving niet wordt verboden met toepassing van artikel 11.

§ 2. Destructiemateriaal wordt uitsluitend opgehaald, vervoerd, ingevoerd door en behandeld in destructiebedrijven.

CHAPITRE IV

Mesures générales tendant à prévenir et à lutter
contre les maladies des animaux

ART. 10

L'accès aux champs d'épandage de boues et d'immondices est interdit aux animaux domestiques.

ART. 11

Le Roi désigne les animaux dont il est interdit d'enfouir les cadavres ou carcasses ou parties de ceux-ci.

Il doit déterminer les conditions auxquelles doivent satisfaire les cimetières et crématoires pour l'enfouissement et la destruction des cadavres de certaines espèces d'animaux.

ART. 12

Le Roi peut définir les conditions de la collecte, du transport, du traitement et de l'utilisation auxquelles des produits animaux et végétaux qui ne sont pas impropres ou qui ne sont pas déclarés impropres à la consommation humaine doivent satisfaire pour servir à l'alimentation des animaux.

Il peut subordonner les activités des personnes effectuant des opérations visées ci-dessus à un agrément préalable, accordé par le Ministre et en fixer les conditions.

ART. 13

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, le Roi peut prescrire les conditions sanitaires de la fabrication, de l'importation, de l'exportation, du transit de la préparation, de la vente, de la détention et du transport de la matière à traiter.

§ 2. Le Roi peut fixer les conditions auxquelles les entreprises de fabrication, de transformation ou de préparation de la matière à traiter doivent satisfaire pour être agréées par le Ministre.

ART. 14

§ 1^{er}. Le Roi détermine les conditions de ramassage, de transport, d'importation, d'exportation et de traitement de la matière à détruire à l'exclusion des cadavres de certaines espèces d'animaux dont l'enfouissement n'est pas interdit en application de l'article 11.

§ 2. La matière à détruire est uniquement ramassée, transportée, importée et traitée par les usines de destruction.

§ 3. De Koning stelt de voorwaarden vast waaraan de destructiebedrijven moeten voldoen om door de Minister te worden erkend. De Koning bepaalt hun territoriale bevoegdheid, de duur van de erkenning die dertig jaar niet mag overschrijden, hun technische uitrusting evenals de voorwaarden van verhandeling en bestemming van de produkten verkregen uit de behandeling van het destructiemateriaal.

Hij kan bepalen dat de Minister een tarief vaststelt voor sommige ophalingen, evenals de vergoedingen voor delen van dieren welke opgehaald worden.

§ 4. De destructiebedrijven zijn bedrijven van openbaar nut. Zij kunnen door de openbare overheden worden opgevorderd.

§ 5. In afwijking van de bepalingen van §§ 1 en 2, kan de Koning de voorwaarden vaststellen voor de ophaling, het vervoer, de invoer en de behandeling van bepaald destructiemateriaal door erkende bedrijven, alsmede de voorwaarden tot erkenning van deze bedrijven.

ART. 15

Onverminderd de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten kan de Koning, met het oog op de bestrijding van dierenziekten :

1° de voorwaarden vaststellen waaraan dieren, dierlijke produkten, planten en substraten moeten voldoen om te worden in de handel gebracht, verworven, ten verkoop aangeboden, tentoongesteld, in bezit gehouden, vervoerd, verkocht, onder kosteloze of bezwarende titel afgestaan, ingevoerd, uitgevoerd of doorgevoerd;

2° de invoer, de uitvoer of de doorvoer van dieren, dierlijke produkten, planten en substraten verbieden en reglementeren;

3° de activiteit van de personen die de onder 1° genoemde handelingen verrichten, onderwerpen aan een voorafgaande niet overdraagbare erkenning verleend door de Minister;

4° de voorwaarden bepalen tot het verkrijgen en behouden van de in 3° bedoelde erkenning waarvan Hij de geldigheidsduur kan bepalen, met inbegrip van de betaling van een vergoeding en de vaststelling van het bedrag ervan.

ART. 16

De Koning kan de voorwaarden bepalen waaraan de lokalen en open ruimten moeten voldoen waar verzamelingen van dieren voor tentoonstellingen, markten, jaarmarkten, prijskampen, keuringen, sportvertoningen en verkoop plaatsvinden.

Hij kan de voorwaarden bepalen waaraan de instellingen en bedrijven die gespecialiseerd zijn in de sectoren van de kunstmatige inseminatie of van de embryotransfer moeten voldoen.

§ 3. Le Roi fixe les conditions auxquelles les usines de destruction doivent satisfaire pour être agréées par le Ministre. Le Roi définit leur compétence territoriale, la durée de l'agrément qui ne peut dépasser trente ans, l'équipement technique ainsi que les conditions de commercialisation et de destination des produits obtenus par le traitement de la matière à détruire.

Il peut déterminer que le Ministre fixe le tarif de certains enlèvements ainsi que des indemnités pour certaines parties d'animaux qui sont enlevés.

§ 4. Les usines de destruction sont des entreprises d'utilité publique. Elles peuvent être réquisitionnées par les autorités publiques.

§ 5. En dérogation aux dispositions des §§ 1^{er} et 2, le Roi peut fixer les conditions de ramassage, de transport, d'importation, d'utilisation et de traitement de certaines matières à détruire par des entreprises agréées ainsi que les conditions d'agrément de ces entreprises.

ART. 15

Sans préjudice des dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, le Roi peut, en vue de la lutte contre les maladies des animaux :

1° fixer les conditions auxquelles doivent satisfaire les animaux, les produits animaux, les végétaux et les substrats pour être mis dans le commerce, acquis, offerts en vente, exposés, détenus, transportés, vendus, cédés à titre gratuit ou onéreux, importés, exportés ou traités en transit;

2° interdire et réglementer l'importation, l'exportation ou le transit d'animaux, de produits animaux, de végétaux et de substrats;

3° subordonner les activités des personnes effectuant des opérations indiquées sous 1° à un agrément préalable incesible accordé par le Ministre;

4° fixer les conditions auxquelles sont subordonnées l'obtention et la conservation de l'agrément visé au 3°, dont Il peut fixer la durée, y compris le paiement d'une redevance et la fixation du montant de cette redevance.

ART. 16

Le Roi peut fixer les conditions auxquelles doivent répondre les locaux et les espaces en plein air où ont lieu des rassemblements d'animaux pour des expositions, marchés, foires, concours, expertises, manifestations sportives et ventes.

Il peut fixer les conditions auxquelles doivent répondre les institutions et exploitations spécialisées dans les secteurs de l'insemination artificielle ou du transfert d'embryons.

ART. 17

De Koning kan de regelen voor de registratie, het merken en de identificatie van de dieren en de veebestanden bepalen. Hij bepaalt aan welke voorwaarden de identificatiestukken moeten voldoen om te worden aangenomen door de Minister, evenals de voorwaarden van hun verdeling, registratie en gebruik.

ART. 18

De Koning kan de boeken, attesten, getuigschriften, bordjes, tekens of andere aanwijzingen en stukken bepalen, waaruit moet blijken dat voldaan is aan de voorwaarden gesteld bij deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten.

ART. 19

De Dienst is in het bijzonder belast met het sanitaire onderzoek van voor uitvoer, invoer en doorvoer bestemde dieren en dierlijke produkten en met de afgifte van de daarop betrekking hebbende certificaten voor vervoer en sanitaire waarborgen. Hij kan alle nuttige maatregelen treffen om de sanitaire toestand ervan vast te stellen.

HOOFDSTUK V

Toezicht

ART. 20

Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie wordt overtreding van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten opgespoord en vastgesteld door de gerechtelijke agenten bij de parketten, de leden van de rijkswacht, de ambtenaren van de gemeentelijke politie, de ambtenaren van de Dienst, de aangenomen dierenartsen door de Minister aangewezen en de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen. Degenen onder hen die de eed voorgeschreven bij het decreet van 20 juli 1831 niet hebben afgelegd, moeten hem voor de vrederechter afleggen.

De door deze overheidspersonen opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegenbewijs is geleverd; een afschrift ervan wordt binnen acht dagen na de vaststelling ter kennis gebracht van de overtreders.

In de uitoefening van hun opdracht mogen dezelfde overheidspersonen slachthuizen, fabrieken, magazijnen, bergplaatsen, burelen, boten, bedrijfsgebouwen, stallen, stapelhuizen, stations, wagons, voertuigen, bossen, cultuur- en braakliggende gronden en de in open lucht gelegen bedrijven te allen tijde betreden.

Zij mogen de plaatsen die tot woning dienen slechts bezoeken met verlof van de rechter in de politierechtbank.

ART. 17

Le Roi peut fixer les règlements pour l'enregistrement, pour le marquage et pour l'identification des animaux et des cheptels. Il détermine les conditions auxquelles les pièces d'identification doivent satisfaire pour être agréées par le Ministre, ainsi que les conditions de leur distribution, enregistrement et emploi.

ART. 18

Le Roi peut déterminer les livres, attestations, certificats, écriteaux, signes ou autres indications et documents, établissant ou attestant que les conditions fixées par la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont réunies.

ART. 19

Le Service est chargé en particulier de tout examen sanitaire des animaux et produits animaux destinés à l'exportation, à l'importation et au transit et de délivrer les certificats de transport et de garanties sanitaires ayant trait à ces examens. Il peut prendre toutes les mesures utiles pour en vérifier l'état sanitaire.

CHAPITRE V

Surveillance

ART. 20

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées et constatées par les agents judiciaires des parquets, par les membres de la gendarmerie, par les agents de la police communale, par les fonctionnaires du Service, par les médecins vétérinaires agréés désignés par le Ministre ainsi que par les fonctionnaires de l'Administration des douanes et accises. Les personnes concernées qui n'auraient point prêté le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, le prêteront devant le juge de paix.

Les procès-verbaux établis par ces agents de l'autorité font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie en est notifiée aux auteurs de l'infraction dans les huit jours de la constatation.

Les mêmes agents de l'autorité ont, dans l'exercice de leurs fonctions, libre accès en tout temps aux abattoirs, usines, magasins, dépôts, bureaux, bateaux, bâtiments d'entreprises, gares, wagons, véhicules, bois, terrains de culture et en friche, et aux entreprises situées en plein air.

Ils ne peuvent procéder à la visite des lieux servant à l'habitation si ce n'est en vertu d'une autorisation du juge au tribunal de police.

Zij kunnen zich alle voor het volbrengen van hun opdracht nodige inlichtingen en bescheiden doen verstrekken en overgaan tot alle nuttige vaststellingen.

ART. 21

De overheidspersonen bedoeld in artikel 20 mogen, in geval van overtreding, de dieren of zaken die het voorwerp uitmaken van het misdrijf of die gediend hebben tot of bestemd waren tot het plegen van het misdrijf, in beslag nemen.

Wanneer het een dier betreft waarvoor het bevel tot afslachting of afmaking niet wordt uitgevoerd, moeten de overheidspersonen het dier in beslag nemen, waar het zich ook bevindt en dit onmiddellijk doen afslachten of afmaken. Voor dit dier kan de ter uitvoering van artikel 8 bepaalde vergoeding niet worden verleend.

De in beslag genomen dieren of zaken mogen, voor zover zulks verenigbaar is met de sanitaire eisen door de Dienst vastgesteld, verkocht worden of tegen betaling van een vergoeding teruggegeven worden aan de eigenaar; in dat geval mag er slechts over beschikt worden overeenkomstig de onderrichtingen verstrekt door de Dienst.

De ontvangen som wordt op de griffie van de rechtbank gedeponeerd totdat over het misdrijf uitspraak gedaan is. Dit bedrag treedt in de plaats van de in beslag genomen dieren of zaken, zowel wat de verbeurdverklaring als wat de eventuele teruggave aan de belanghebbende betreft.

Op verzoek van de Dienst worden de in beslag genomen dieren of zaken verkocht, naar gelang van het geval door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen of door de Administratie der douane en accijnzen.

Bij besmettingsgevaar door de Dienst vastgesteld kunnen de in beslag genomen dieren of zaken onmiddellijk afge maakt of vernietigd worden volgens de onderrichtingen van de Dienst.

ART. 22

De Dienst kan, bij administratieve maatregel, dieren of zaken waarvan hij vermoedt dat zij niet beantwoorden aan de bepalingen van krachtens deze wet genomen besluiten, voorlopig in beslag nemen voor een termijn van ten hoogste dertig dagen, ten einde ze aan een onderzoek te onderwerpen. Deze inbeslagneming wordt gelicht bij beslissing van de Dienst of ten gevolge van het verstrijken van de termijn of door de definitieve inbeslagneming overeenkomstig de bepalingen van artikel 21.

HOOFDSTUK VI

Sancties

ART. 23

§ 1. Onverminderd de toepassing, in voorkomend geval, van de strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, wordt gestraft :

Ils peuvent se faire communiquer tous renseignements et documents nécessaires à l'exercice de leurs fonctions et procéder à toutes constatations utiles.

ART. 21

Les agents de l'autorité visés à l'article 20 peuvent, en cas d'infraction, saisir les animaux ou biens qui forment l'objet de l'infraction ou qui ont servi à l'infraction ou qui ont été destinés à la commettre.

Lorsqu'il s'agit d'un animal pour lequel l'ordre d'abattage ou de mise à mort n'est pas exécuté, les agents de l'autorité doivent le saisir immédiatement où qu'il se trouve et le faire abattre ou mettre à mort sans délai. Pour cet animal, aucune indemnité prévue en exécution de l'article 8 ne peut être accordée.

Les animaux ou biens saisis peuvent, dans la mesure où les impératifs sanitaires établis par le Service le permettent, être vendus ou remis au propriétaire moyennant le paiement d'une indemnité; dans ce cas, il ne peut en être disposé que conformément aux instructions données par le Service.

La somme obtenue est déposée au greffe du tribunal jusqu'à ce qui ait été statué sur l'infraction. Cette somme tient lieu des animaux ou biens saisis, tant en ce qui concerne la confiscation que la restitution éventuelle à l'intéressé.

A la demande du Service les animaux ou biens saisis sont vendus, selon le cas, par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines ou par l'Administration des Douanes et Accises.

Lorsqu'il y a danger de contamination constaté par le Service, les animaux ou les biens saisis peuvent être immédiatement abattus ou détruits suivant les instructions du Service.

ART. 22

Le Service peut, par mesure administrative et pour une durée qui ne peut dépasser trente jours, saisir provisoirement des animaux ou des biens dont il présume la non-conformité aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi aux fins de les soumettre à un examen. Cette saisie est levée par décision du Service, par expiration du délai ou par la saisie définitive conformément aux dispositions de l'article 21.

CHAPITRE XI

Sanctions

ART. 23

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application éventuelle des peines plus sévères prévues par le Code pénal, est puni :

1° met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van duizend frank tot tienduizend frank of met een van die straffen alleen :

a) hij die nalaat of hij die verhindert, binnen de bepaalde termijn en op de daartoe aangewezen plaats, een dier waarvan het afslachten of afmaken overeenkomstig artikel 8 werd bevolen, af te slachten of af te maken;

b) hij die nalaat of hij die verhindert de opgelegde ziektebehandeling toe te passen, die een niet toegelaten of verboden behandeling toepast of die in overtreding met artikel 9, 6°, wordt bevonden;

c) hij die dieren vervoert of naar een verzamelplaats brengt, wanneer overeenkomstig artikel 9 het vervoer, het verkeer of de verzameling van dieren verboden zijn;

d) hij die destructiemateriaal ophaalt, vervoert, invoert, uitvoert of behandelt zonder daartoe overeenkomstig artikel 14 erkend te zijn;

e) hij wiens verzuim de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten na te leven, oorzaak is van besmetting van andere dieren;

2° met geldboete van honderd frank tot vijfduizend frank :

a) de verantwoordelijke of de dierenartsen die niet onmiddellijk de aangewezen overheid waarschuwen, wanneer de aangifte van elk bestaan of elke verdenking van een dierenziekte is opgelegd overeenkomstig artikel 7;

b) de verantwoordelijke die, voor zijn dieren, de registratie en de identificatie niet uitvoert of handhaaft en de bescheiden voorgeschreven bij de artikelen 17 en 18 niet voorlegt;

c) hij die in overtreding wordt bevonden met de bepalingen van de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 15;

d) hij die de reinigings- en ontsmettingsmaatregelen van gebouwen, vervoermiddelen en gebruiksvoorwerpen, opgelegd overeenkomstig artikel 9, 2°, niet uitvoert;

e) hij die bordjes, tekens en andere voorwerpen opgelegd overeenkomstig artikel 18, nalaat aan te brengen, beschadigt, vewaarloost, vernielt of verwijderd;

f) hij die in overtreding wordt bevonden met de bepalingen van de artikelen 8, 4°, 9, 1° en 4°, 12 en 13;

3° met geldboete van zesentwintig frank tot duizend frank :

a) hij die, in overtreding met artikel 10, krennen of karkassen of delen ervan indelft;

b) hij die zich verzet tegen bezoeken, inspecties, inbeslagnemingen, controles, bloed-, urine- en diagnostische afnemingen en andere monsternemingen of verzoeken om inlichtingen of bescheiden door de overheidspersonen bedoeld in artikel 20 of die, wetens, onjuiste inlichtingen of bescheiden verstrekt.

§ 2. Bij herhaling binnen drie jaar na een vorige veroordeling wegens een der misdrijven bedoeld in dit artikel, worden de bepaalde straffen verdubbeld.

1° d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de mille francs à dix mille francs ou de l'une de ces peines seulement :

a) celui qui omet ou qui empêche d'abattre ou de mettre à mort dans le délai fixé et dans le lieu désigné un animal dont l'abattage ou la mise à mort a été prescrit conformément à l'article 8;

b) celui qui omet ou qui empêche d'appliquer un traitement imposé, celui qui applique un traitement non autorisé ou interdit ou celui qui enfreint l'article 9, 6°;

c) celui qui transporte des animaux ou les amène à un lieu de rassemblement lorsque le transport, la circulation ou le rassemblement d'animaux sont interdits conformément à l'article 9;

d) celui qui ramasse, transporte, importe, exporte, ou traite de la matière à détruire sans y être agréé conformément à l'article 14;

e) celui qui, en omettant d'observer les arrêtés pris en exécution de la présente loi, provoque la contagion d'autres animaux;

2° d'une amende de cent francs à cinq mille francs :

a) le responsable ou les vétérinaires qui n'avertissent pas sur-le-champ l'autorité désignée lorsque la déclaration de toute existence ou de toute suspicion d'une maladie des animaux est imposée conformément à l'article 7;

b) le responsable qui, pour ses animaux, n'exécute ou ne maintient pas l'enregistrement et l'identification et qui ne produit pas les documents prescrits par les articles 17 et 18;

c) celui qui enfreint les dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 15;

d) celui qui n'exécute pas les mesures de nettoyage et de désinfection des bâtiments, véhicules et ustensiles, imposés conformément à l'article 9, 2°;

e) celui qui omet de mettre, détériore, néglige, détruit ou enlève les écriteaux, signes ou autres objets imposés conformément à l'article 18;

f) celui qui enfreint les dispositions des articles 8, 4°, 9, 1° et 4°, 12 et 13;

3° d'une amende de vingt-six francs à mille francs :

a) celui qui, en infraction à l'article 10 enfouit des cadavres ou carcasses d'animaux ou parties de ceux-ci;

b) celui qui s'oppose aux visites, inspections, saisies, contrôles, prises de sang et d'urine, prélèvements diagnostiques et autres prises d'échantillons ou aux demandes de renseignements ou de documents faits par les agents de l'autorité visés à l'article 20 ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou des documents inexacts.

§ 2. En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation antérieure pour une des infractions prévues au présent article, les peines fixées sont portées au double.

ART. 24

Overtreding van bepalingen van deze wet of van krachtens deze wet genomen besluiten, die niet onder de toepassing van artikel 23 valt, wordt gestraft met geldboete van tien frank tot vijftientig frank.

Bij herhaling binnen twee jaar na een vorige veroordeling wegens een in het eerste lid bedoelde overtreding, zijn de in artikel 23, § 1, 3°, bepaalde straffen toepasselijk.

ART. 25

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op de in de artikelen 23 en 24 bepaalde misdrijven van toepassing.

ART. 26

§ 1. In geval van veroordeling kan de rechtbank de verbeurdverklaring evenals de vernietiging van de in beslag genomen dieren en zaken bevelen.

De verbeurdverklaring en de vernietiging worden steeds bevolen wanneer, op advies van de Dienst, de aard en de samenstelling van de zaken dit vergen.

De vernietiging door de rechtbank bevolen geschiedt op kosten van de veroordeelde.

§ 2. De rechtbank kan, ten laste van de veroordeelde, tijdelijk of definitief verbod uitspreken van het recht bij deze wet bedoelde bedrijvigheden uit te oefenen of van het recht om een veebestand te exploiteren. Overtreding van dit verbod wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot zes maanden en met geldboete van honderd frank tot tweeduizend frank of met een van die straffen alleen.

De rechtbank kan bovendien bekendmaking van het vonnis bevelen in een of meer dagbladen en de aanplakking ervan op de plaatsen en gedurende de tijd welke zij vaststelt, alles op kosten van de veroordeelde.

§ 3. Indien door een definitieve veroordeling ten laste van een dierenarts een overtreding wordt vastgesteld van de bepalingen van deze wet of van zijn uitvoeringsbesluiten, zendt het parket een copie van die veroordeling naar de Orde der dierenartsen en naar de Minister.

ART. 27

§ 1. Overtreding van deze wet en van de besluiten tot uitvoering ervan, maken het voorwerp uit van strafrechtelijke vervolgingen of van administratieve geldboeten.

ART. 24

Les infractions aux dispositions de la présente loi ou aux arrêtés pris en exécution de la présente loi qui ne tombent pas sous l'application de l'article 23, sont punies d'une amende de dix francs à vingt-cinq francs.

En cas de récidive dans les deux ans d'une condamnation antérieure pour une infraction visée au premier alinéa, les peines fixées à l'article 23, § 1^{er}, 3°, sont applicables.

ART. 25

Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal y compris le chapitre VII et l'article 85 sont applicables aux infractions visées aux articles 23 et 24.

ART. 26

§ 1^{er}. En cas de condamnation, le tribunal peut ordonner la confiscation ainsi que la destruction des animaux et biens saisis.

La confiscation et la destruction sont toujours ordonnées dans le cas où, sur avis du Service, la nature et la composition du bien l'imposent.

La destruction ordonnée par le tribunal se fait aux frais du condamné.

§ 2. Le tribunal peut, à charge du condamné, prononcer l'interdiction temporaire ou définitive du droit d'exercer des activités visées par la présente loi ou du droit d'exploiter un cheptel. L'infraction à cette défense est punie d'un mois à six mois d'emprisonnement et d'une amende de cent francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

Le tribunal peut, en outre, ordonner la publication du jugement dans un ou plusieurs journaux et son affichage aux lieux et pendant le temps qu'il détermine, le tout aux frais du condamné.

§ 3. Si une condamnation définitive constate à charge d'un médecin vétérinaire, une infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, le parquet adresse une copie de cette condamnation à l'Ordre des médecins vétérinaires ainsi qu'au Ministre.

ART. 27

§ 1^{er}. Les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution font l'objet soit de poursuites pénales, soit d'une amende administrative.

De verbaliserende ambtenaar stuurt het proces-verbaal dat het misdrijf vaststelt, aan de procureur des Konings alsook een afschrift ervan aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

§ 2. De procureur des Konings beslist of hij al dan niet strafrechtelijk vervolgt.

Strafvervolgning sluit administratieve geldboete uit, ook wanneer de vervolging tot vrijspraak heeft geleid.

§ 3. De procureur des Konings beschikt over een termijn van één maand, te rekenen van de dag van ontvangst van het proces-verbaal, om van zijn beslissing kennis te geven aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

Ingeval de procureur des Konings van strafvervolgning afziet of verzuimt binnen de gestelde termijn van zijn beslissing kennis te geven, beslist de door de Koning aangewezen ambtenaar, overeenkomstig de modaliteiten en voorwaarden die Hij bepaalt, nadat de betrokkene de mogelijkheid geboden werd zijn verweermiddelen naar voor te brengen, of wegens het misdrijf een administratieve geldboete moet worden voorgesteld.

§ 4. De beslissing van de ambtenaar is met redenen omkleed en bepaalt het bedrag van de administratieve geldboete die niet lager mag zijn dan het minimum van de geldboete bepaald door de overtreden wettelijke bepaling, noch hoger dan het vijfvoudige van dit minimum.

Nochtrans worden deze bedragen altijd vermeerderd met de opdecimen vastgesteld voor de strafrechtelijke geldboeten.

Bovendien worden de expertisekosten ten laste gelegd van de overtreder.

§ 5. Bij samenloop van verschillende misdrijven worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd, zonder dat deze samen hoger mogen zijn dan het dubbel van het maximumbedrag bedoeld in § 4.

§ 6. De beslissing bedoeld in § 4 van dit artikel wordt aan de betrokkene bekendgemaakt bij een ter post aangetekende brief, samen met een verzoek tot betaling van de boete binnen de door de Koning gestelde termijn. Deze kennisgeving doet de strafvordering vervallen; de betaling van de administratieve geldboete maakt een einde aan de vordering van de administratie.

§ 7. Blijft de betrokkene in gebreke de geldboete en de expertisekosten binnen de gestelde termijn te betalen, dan vordert de ambtenaar de veroordeling tot de geldboete en de expertisekosten voor de bevoegde rechtbank. De bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid die van het vierde deel, boek II en boek III, zijn van toepassing.

Le fonctionnaire verbalisant envoie au procureur du Roi le procès-verbal qui constate l'infraction ainsi qu'une copie au fonctionnaire désigné par le Roi.

§ 2. Le procureur du Roi décide s'il y a lieu ou non à des poursuites pénales.

Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, même si un acquittement les clôture.

§ 3. Le procureur du Roi dispose d'un délai d'un mois à compter de la réception du procès-verbal pour notifier sa décision au fonctionnaire désigné par le Roi.

Dans le cas où le procureur du Roi renonce à intenter des poursuites pénales ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé, le fonctionnaire désigné par le Roi, suivant les modalités et conditions qu'il fixe, décide, après avoir mis l'intéressé en mesure de présenter ses moyens de défense s'il y a lieu de proposer une amende administrative du chef de l'infraction.

§ 4. La décision du fonctionnaire est motivée et fixe le montant de l'amende administrative qui ne peut être inférieur au minimum de l'amende prévue par la disposition légale violée, ni supérieur au quintuple de ce minimum.

Toutefois, ces montants sont toujours majorés des décimes additionnels fixés pour les amendes pénales.

En outre, les frais d'expertise sont mis à charge du contrevenant.

§ 5. En cas de concours d'infractions, les montants des amendes administratives sont cumulés, sans que leur total puisse excéder le double du maximum prévu au § 4.

§ 6. La décision, visée au § 4 de cet article, est notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende dans le délai fixé par le Roi. Cette notification éteint l'action publique; le paiement de l'amende administrative met fin à l'action de l'administration.

§ 7. Si l'intéressé demeure en défaut de payer l'amende et les frais d'expertise dans le délai fixé, le fonctionnaire requiert la condamnation à l'amende et aux frais d'expertise devant le tribunal compétent. Les dispositions du Code judiciaire, notamment la quatrième partie, livre II et livre III, sont applicables.

§ 8. Geen administratieve geldboete kan worden opgelegd drie jaar na het feit dat een bij deze wet bedoeld misdrijf oplevert.

De daden van onderzoek of van vervolging verricht binnen de in het eerste lid van deze paragraaf gestelde termijn stuiten de loop ervan.

Met die daden begint een nieuwe termijn van gelijke duur te lopen, zelfs ten aanzien van personen die daarbij niet betrokken waren.

§ 9. De Koning bepaalt de procedureregelen die toepasselijk zijn op de administratieve geldboeten.

De administratieve geldboeten worden gestort op de bijzondere rekening van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

ART. 28

De Koning kan de controlemaatregelen vaststellen bestemd om de uitvoering te verzekeren van de krachtens deze wet genomen verordeningen, evenals de vergoedingen die hiervoor kunnen worden gevorderd.

HOOFDSTUK VII

Diverse bepalingen

ART. 29

De Koning kan de uitoefening van sommige van de bij deze wet bepaalde bevoegdheden die Hij aanwijst, aan de Minister overdragen.

ART. 30

De bij deze wet bedoelde attesten en getuigschriften mogen, wanneer zij voor internationaal gebruik bestemd zijn, in meerdere talen gesteld worden.

ART. 31

§ 1. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing bij overtreding van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap die van kracht zijn in het Rijk en materies betreffen welke op grond van deze wet tot de verordnungsbevoegdheid van de Koning behoren.

§ 2. De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit, binnen het toepassingsgebied van deze wet, alle vereiste maatregelen treffen ter uitvoering van de verplichtingen die

§ 8. Il ne peut être infligé d'amende administrative trois ans après le fait constitutif d'une infraction prévue par la présente loi.

Toutefois, les actes d'instruction ou de poursuite faits dans le délai déterminé à l'alinéa 1^{er} de ce paragraphe interrompent le cours.

Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées.

§ 9. Le Roi détermine les règles de procédure applicables en matière d'amendes administratives.

Les amendes administratives sont versées au compte spécial de la section particulière du budget du Ministère de l'Agriculture.

ART. 28

Le Roi peut fixer les mesures de contrôle destinées à assurer l'exécution des règlements pris en vertu de la présente loi ainsi que les rétributions exigibles à cet effet.

CHAPITRE VII

Dispositions diverses

ART. 29

Le Roi peut déléguer au Ministre l'exercice des pouvoirs prévus à la présente loi qu'il détermine.

ART. 30

Les attestations et les certificats visés par la présente loi peuvent, lorsqu'ils sont destinés à usage international, être dressés en plusieurs langues.

ART. 31

§ 1^{er}. Les dispositions de la présente loi sont applicables en cas d'infraction aux règlements de la Communauté économique européenne relatifs à des matières que la présente loi fait relever du pouvoir réglementaire du Roi, et qui sont en vigueur dans le Royaume.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre dans le cadre de la présente loi toutes mesures nécessaires à l'exécution des obligations qui découlent du

voortvloeien uit het E.E.G.-Verdrag en de krachtens dit Verdrag tot stand gekomen internationale akten, welke maatregelen de opheffing en de wijziging van wetbepalingen kunnen inhouden.

ART. 32

§ 1. Opgeheven worden :

1° de artikelen 319, 320 en 321 van het Strafwetboek;

2° de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 augustus 1933, de wet van 2 april 1971 en het koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986 tot instelling van een Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

§ 2. Bij het Ministerie van Landbouw wordt een « Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren » ingesteld, hierna « het Fonds » genoemd. Het Fonds heeft tot doel tussen te komen in de financiering van vergoedingen, toelagen en andere prestaties met betrekking tot de bestrijding van de dierenziekten en de verbetering van de hygiëne, de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke produkten.

Het Fonds wordt gestijfd door :

1° de verplichte bijdragen ten laste van de natuurlijke en rechtspersonen die dieren of dierlijke produkten voortbrengen, verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen;

2° de bij koninklijk besluit geheven bijdragen ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Landbouw met het oog op de toekenning van subsidies en vergoedingen en met inachtneming van de bestemming van deze kredieten, zoals ze op de begroting zijn uitgetrokken;

3° de vrijwillige bijdragen;

4° de ontvangsten voortkomend uit de deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds;

5° de administratieve geldboeten bedoeld in artikel 27.

In afwijking van de regelen inzake de Rijkscomptabiliteit worden de ontvangsten en uitgaven van het Fonds ingeschreven op de bijzondere rekening van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

De Koning bepaalt, na het advies van de Raad van het Fonds, bij in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de verplichte bijdragen, evenals de regels voor de inning ervan. Onverminderd de sancties bedoeld in hoofdstuk VI van deze wet bepaalt de Koning eveneens de gevolgen van het niet-betalen van de verplichte bijdragen.

Onverminderd de besluiten genomen ter uitvoering van de hoofdstukken III en IV van deze wet worden het bedrag en de voorwaarden van de tussenkomsten van het Fonds in het kader van jaarlijkse programma's bepaald door de Minister van Landbouw op voorstel van de Raad van het Fonds.

Traité de la C.E.E. et des actes internationaux pris en vertu de ce Traité, ces mesures pouvant comporter l'abrogation et la modification de dispositions législatives.

ART. 32

§ 1^{er}. Sont abrogés :

1° les articles 319, 320 et 321 du Code pénal;

2° la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux et les insectes nuisibles, modifiée par l'arrêté royal du 14 août 1933, par la loi du 2 avril 1971 et par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986 instaurant un Fonds de la santé et de la production des animaux.

§ 2. Il est institué au Ministère de l'Agriculture un « Fonds de la santé et de la production des animaux », ci-après dénommé « le Fonds ». Ce Fonds a pour but d'intervenir dans le financement des indemnités, des subventions et autres prestations en ce qui concerne la lutte contre les maladies des animaux et l'amélioration de l'hygiène, de la santé et de la qualité des animaux et des produits animaux.

Le Fonds est alimenté par :

1° les cotisations obligatoires à charge des personnes physiques ou morales qui produisent, transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux;

2° les allocations prélevées par arrêté royal sur les crédits inscrits au budget du Ministère de l'Agriculture en vue de l'octroi de subventions et d'indemnités, en respectant la destination de ces crédits tels qu'ils sont prévus au budget;

3° les contributions volontaires;

4° les recettes provenant des concours de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds;

5° les amendes administratives visées à l'article 27.

Par dérogation aux règles régissant la comptabilité de l'Etat, les recettes et les dépenses du Fonds sont portées au compte spécial de la section particulière du budget du Ministère de l'Agriculture.

Le Roi, après avis du Conseil du Fonds, détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres le montant des cotisations obligatoires ainsi que les modalités de leur perception. Sans préjudice des sanctions visées au chapitre VI de la présente loi, le Roi détermine également les conséquences du non-paiement des cotisations obligatoires.

Sans préjudice des arrêtés pris en exécution des chapitres III et IV de la présente loi, le montant et les conditions des interventions du Fonds sont fixés dans le cadre de programmes annuels par le Ministre de l'Agriculture, sur la proposition du Conseil du Fonds.

Bovendien geeft de Raad van het Fonds zijn advies betreffende alle vragen waarvan het onderzoek hem door de Minister wordt opgedragen en hij kan hem elk voorstel voorleggen betreffende de uitvoering van deze wet.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de organisatie, de samenstelling en de werkwijze van de Raad van het Fonds.

Een bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds wordt door de Koning opgemaakt op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en de Minister van Begroting. Dit reglement kan ten aanzien van de vastleggingen, de vereffening, de uitbetaling en de verantwoording der uitgaven afwijken van de bepalingen inzake Rijkscomptabiliteit.

Indien de verplichte bijdrage werd geïnd bij personen die dieren of dierlijke produkten verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen, wordt zij doorberekend bij elke verkoopstransactie tot en met het stadium van de producent.

De sancties bedoeld in hoofdstuk VI van deze wet zijn van toepassing op degene

— die de verplichte bijdrage niet betaalt of de volledige bijdrage niet tijdig betaalt of,

— die, ten einde te ontsnappen aan de betaling van het geheel of een deel van de verplichte bijdrage, zich verzet tegen bezoeken, inspecties, controles of verzoeken om inlichtingen door de in artikel 20 van deze wet bepaalde overheidspersonen of die wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen of documenten verstrekt.

De straf is de geldboete bedoeld in artikel 23, § 1, 2°.

§ 3. Artikel 1bis van de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986 tot instelling van een Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1bis. Het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren bedoeld bij artikel 32, § 2, van de diergezondheidswet, hierna het Fonds genoemd, kan tussenkomen in de financiering van vergoedingen, toelagen en andere prestaties met betrekking tot de verbetering van de veeteelt.

De bepalingen van artikel 32, § 2, van de diergezondheidswet zijn van toepassing.

Onverminderd de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 20 juni 1956, worden het bedrag en de voorwaarden van tussenkomsten van het Fonds, in het kader van jaarlijkse programma's bepaald door de Minister van Landbouw op voorstel van de Raad van het Fonds.

En outre, le Conseil du Fonds donne son avis sur toutes les questions dont l'examen lui est confié par le Ministre et il peut lui soumettre toute proposition relative à l'exécution de la présente loi.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres l'organisation, la composition et le fonctionnement du Conseil du Fonds.

Un règlement spécial relatif à la gestion du Fonds est établi par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre du Budget. Ce règlement peut déroger aux dispositions régissant la comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses

Si la cotisation obligatoire est perçue à charge de personnes qui transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou produit animaux, elle est répercutée lors de chaque transaction jusqu'au stade du producteur.

Les sanctions visées au chapitre VI de la présente loi sont applicables à celui

— qui ne paie pas la cotisation obligatoire ou qui ne paie pas la totalité de la cotisation dans le délai ou,

— qui pour échapper au paiement de la totalité ou d'une partie de la cotisation obligatoire s'oppose aux visites, inspections, contrôles ou demandes de renseignements ou de documents des agents de l'autorité prévus à l'article 20 de la présente loi ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou communique des documents inexacts ou incomplets.

La peine est l'amende visée à l'article 23, § 1^{er}, 2°.

§ 3. L'article 1^{er}bis de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986 instaurant un Fonds de la santé et de la production des animaux est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}bis. Le Fonds de la santé et de la production des animaux, visé à l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux, ci-après dénommé le Fonds, peut intervenir dans le financement des indemnités, des subventions et autres prestations en ce qui concerne l'amélioration de l'élevage.

Les dispositions de l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux sont applicables.

Sans préjudice des arrêtés pris en exécution de l'article 1^{er} de la loi du 20 juin 1956, le montant et les conditions des interventions du Fonds, sont fixés, dans le cadre de programmes annuels, par le Ministre de l'Agriculture sur la proposition du Conseil du Fonds.

De in artikel 3 van de wet van 20 juni 1956 bedoelde overheidspersonen hebben de bevoegdheid de overtredingen van dit artikel of van de besluiten betreffende de inning van de verplichte bijdragen op te sporen en vast te stellen in processen-verbaal die bewijskracht hebben tot het tegenbewijs is geleverd. »

§ 4. De verordenende besluiten genomen ter uitvoering van de in § 1 bedoelde wetgeving blijven van kracht tot aan hun uitdrukkelijke opheffing.

Les agents de l'autorité visés à l'article 3 de la loi du 20 juin 1956 ont la compétence de rechercher et de constater, en procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions au présent article ou aux arrêtés relatifs à la perception des cotisations obligatoires. »

§ 4. Les arrêtés réglementaires pris en exécution de la législation visée au § 1^{er}, restent en vigueur jusqu'à leur abrogation explicite.